BON DIA Aruba

Diamars 15 di Juni, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin



Mientras cu prensa Mericano a cuminsa bandona nos isla atrobe

Ainda Ministerio Publico no a logra establece contacto cu autoridad Peruano riba caso di Joran vd Sloot

Prensa ta en busca awor di mama di Joran prome cu e biaha pa Peru

Pagina 3.

Otro logro internacional pa pais Aruba

Parti di entrevista a yuda Christine Vinck sigura titulo di Miss Teen Turismo "de las Americas"



ORANJESTAD – Ta durante su sesion di pregunta, ta unda cu Christine Vinck a sa di convence e cuerpo di hurado cu e mester a bira e Miss Teen Tourism, teni recientemente na Guatemala. Ayera tardi el a yega Aruba bek rondona pa su famia, amigo y conocirnan y a haya tambe bishita mesora di minister di Turismo Otmar Oduber.

Segun Vinck, el a gana e titulo maximo Miss Teen Turismo de las Americas den un competencia cu 35 otro participante. E certamen tabata dushi y bunita segun Vinck unda cu e ta mustra cu e 35 candidatanan tabata di diferente categoria. Pa mas informacion lesa pagina 2.

Rosenthal a topa tur 10 lider di fraccion

PROCESO LIHE PA FORMACION DI GABINETE NOBO NA HULANDA

Pagina 6.

LOCAL

Debi na menasa

Abogado Peruano di Joran lo renuncia

Pagina 3.

LOCAL

Ilusionista Geller a presta Joran placa pa bay Peru

Pagina 3.

LOCAL

Presidente Garcia di Peru ta rechaza oferta di Joran

Pagina 4.

LOCAL

Dera Gay lo bay na un forma mucho mas organisa

Pagina 5.

LOCAL

Turista Taiwanes a hoga

Pagina 7.

Otro logro internacional pa pais Aruba

E parti di entrevista ta unda cu Christine Vinck a logra sigura e titulo di Miss Teen Turismo de las Americas



ORANJESTAD – Ta durante su sesion di pregunta, ta unda cu Christine Vinck a sa di convence e cuerpo di hurado cu e mester a bira e Miss Teen Tourism, teni recientemente na Guatemala.

Ayera tardi el a yega Aruba bek rondona pa su famia, amigo y conocirnan y a haya tambe bishita mesora di minister di Turismo Otmar Oduber.

Segun Vinck, el a gana e titulo maximo Miss Teen Turismo de las Americas den un competencia cu 35 otro participante. E certamen tabata dushi y bunita segun Vinck unda cu e ta mustra cu e 35 candidatanan tabata di diferente categoria. Nada facil mirando cu tur tabata domina Spaño bon siendo cu e tabata nan idioma nacional. No obstante esaki e dominio di Vinck tabata suficientemente bon. Den e parti di entrevista, Vinck a logra supera tur cos y gana e titulo maximo.

E parti mas importante de paso sigur tabata esun di entrevista unda cu ta eynan bo mester a mustra cu bo ta domina cultura y informacion di bo pais y unda cu e enfoke principal tabata pa por splica bo pais di un forma turistico. Fuera di e categoria cu Vinck a gana, tabatin e categoria di Mini Miss, Miss Teen, Miss y Sra y finalmente Mr.

Aworaki Vinck ta kere cu esaki ta su ultimo participacion mirando cu e ta biahando pa Hulanda proximamente pa bay continua su estudio. Pero e lo usa e titulo aki pa bay sigui promove nos isla den un forma turistico. Tambe pa yuda hiba nos turismo dilanti. Vinck ta mustra cu el a bende Aruba manera cu e mester wordo bendi. Pa medio di foyeto, pins, flyers y duna informacion mas cu por di loke Aruba tin di ofrece. Pabien na Christine cu e premio bunita aki.

Ora cu Aruba ta conociendo un crecemento luna pa luna ultimo tempo di turismo, e logro di Christine Vinck como Miss Teen Turismo de las Americas no por a bin na un miho momento segun minister di turismo Otmar Oduber. E ta mustra cu e ta un logro sigur pa duna estimulo na nos pais y tambe na e caracter cu mester tin na Aruba den nos hendenan pa mustra cu tin hopi cos positivo cu por sosode y ta refleha esaki tambe pa nos isla.

Segun Oduber, cada un di e titulonan aki ta contribui pa mucho mas cobertura di nos isla y mas cobertura di prensa internacional y asina Aruba definitivamente ta haci bon uso di esaki. Ora cu a puntra e mandatario con Aruba por beneficia di esaki, a mustra cu lo usa Christina manera ta usando e deportistanan manera Chanella, y SaraQuita, como embahador pa promove Aruba. Asina esaki ta e forma con pa usa mercadea pa promove Aruba mas ainda. "Bo tin cu duna apoyo y sosten na dje" Oduber a sigui bisa.

Edward Cheung a ricibi su condecoracion Real



ORANJESTAD – Diasabra 12 di juni ultimo, Edward Cheung, den presencia di gobernador di Aruba sr. Fredis Refunjol, Minister President mr. Mike Eman, miembronan di Gabinete Eman, y su famia, a ricibi su condecoracion Real.

Como cu e ta traha y biba na Merca, tabata imposibel pa e ta na Aruba durante e ceremonia di entrega dia 29 di april ultimo. Cheung, naci na Aruba, a ricibi e condecoracion di "Lid in de Orde van de Nederlandse Leeuw". For di 1991 e ta traha na NASA Goddard Space Flight Center na Merca. E tin instrumento cu el a inventa y cu el a duna e nomber di ARUBA. Pabien ta bay na Edward Cheung.



Mientras cu prensa Mericano a cuminsa bandona nos isla atrobe

Ainda Ministerio Publico no a logra establece contacto cu autoridad Peruano riba caso di Joran vd Sloot

Prensa ta en busca awor di Mama di Joran prome cu e biaha pa Peru



ORANJESTAD – Ainda no tabatin contacto entre autoridad di Peru y Aruba segun e Advocaat General di Ministerio Publico Taco Stein. Esey ta pone cu lo dura un poco mas prome cu por tuma e decision pa manda un team di 2 agente policial Peru, pa bay tende e declaracion di Joran vd Sloot riba e situacion di Natalee Holloway, cual curpa lo por ta dera un caminda na Aruba cu solamente vd Sloot sa.

Tanten cu no logra establece contacto cu Peru, Aruba no por haci nada y tin cu sinta warda riba algo mas concreto. Y si haya e curpa mes, Stein ta bolbe ripiti cu ta dificil pa haci algo cu Joran mirando cu e lo no por sali for di Peru te ora cu su caso bin dilanti y cu e keda husga den e caso aki.

Mientrastanto prensa Mericano ta sigui riba Aruba unda cu nan ta en busca di e mama di Joran vd Sloot, despues cu a bira conoci cu Joran lo por divulga e lugar proximamente. E persona mas logico pa haya e ora ta e mama cu te cu ayera ainda tabata na Aruba. Pero for di Peru, nos contactonan a mustra nos cu tin informacion cu Anita vd Sloot tabata na caminda pa Aruba pa busca otro Abogado pa su yiu mirando cu e Abogado local lo a stop di representa Joran (lesa otro articulo adhunto).

E matutino aki a topa cu algun di e medionan aki y a componde cu nan ta en busca di e sitio y asina cu Joran divulga esaki, nan lo kier cubri esaki. Di otro banda mientras cu dianan ta pasa, nan tempo y recurso ta termina y cu posiblemente entrante awe of mayan, mayoria di nan lo bandona Aruba atrobe. "Awor nos ta buscando Joran su mama y tambe confesion di e curpa di Natalee" nan a sigui bisa.

Mes momento nan a establece contacto cu varios persona clave na Aruba y tambe algun mandatario pa asina nan sera conoci cu e gobierno nobo, presenta nan mes y mustra cu nan no tei pa haci Aruba daño, sino mas bien yega na un clausura di e storia aki. Tanto Prome Minister Eman como e bosero di Ministerio Publico Taco Stein tabatin contacto cu e medionan aki y por bisa cu ambos tabata hopi cordial y a pidi pa tene cuenta cu Aruba su situacion.

Manera cu e matutino aki a raporta caba diasabra ultimo, ta masha improbable cu vd Sloot lo por bin Aruba awor mirando den kico e ta hinca na Peru. Dado caso mes, segun Stein, si vd Sloot apunta mes unda cu e curpa di Joran ta dera na Aruba, e mes no mester tei pa mustra esaki. "Mi ta imaginami cu usando un google earth map, lo por localisa e curpa for di Peru" Stein a confirma diadomingo ainda na e matutino aki.

"Ta dialuna nos lo bolbe haci nos intentonan pa localisa e autoridadnan Peruano" Stein a sigui bisa e matutino aki den fin di siman. "Nos no a haci esaki den fin di siman". Pero te cu ayera, ainda no tabatin contacto. E matutino aki ta siguiendo e storia di varios angulo manera por nota den varios articulo adhunto.

Ilusionista Uri Geller a presta Joran placa pa bay Peru

ORANJESTAD – Esaki ta loke a sali na cla for di e declaracionnan cu Joran van der Sloot a duna na Peru relaciona cu e mucha muher asesina, Stephany Flores.
Pero tambe el a expresa e deseo di papia riba e caso di e hoben Mericano Nathalee Holloway, desapareci dia 30 di mei, 2005, na Aruba.
Esaki ta loke el a bisa literalmente di e caso di e hoben Mericano: "Tengo deseos de hablar sobre el caso de Natalle Holloway, de hace cinco años. Esaki el a declara na e Polisnan Peruano.
Ta parce manera cu ta e mes ta pone e condicionnan si mira loke el a declara. "Si tin posibilidad pa e proceso bay lihe y rapido, mi ta desea pa nan extraditami pa Aruba. Mi tin gana di papia riba e caso, pero no na e momentonan aki. E tin un caso di hopi aña y mi ta prefera papia esaki cu Polis di Aruba".

ILUSIONISTA
Di otro banda, Van der Sloot a declara cu e ilusionista Israelí Uri Geller, un amigo cercano di e fayecido Michael Jackson, a preste US$25 mil, y cu e placa ey e por a costea su biahe pa Peru.
Tambe cu e ta participa den un programa di television na su pais pa alerta riba e estafanan riba Internet.

Debi na menasa

Abogado Peruano di Joran lo renuncia

ORANJESTAD – E presion riba e Abogado Peruano di Joran van der Sloot, acusa di a mata e mucha muher Peruano Stephany Flores, ta birando demasiado. Y mas ainda cu e menazanan cu e y su famia ta ricibi pa cual e lo bay renuncia e caso.
Máximo Altez, segun e declaracion oficial cu a wordo publica ta cu e lo renuncia e caso pasobra su famia "a haya hopi problema".
E informe a bini prome via di e radio-emisora Peruano RPP ayera. E radio emisora a bisa cu Altez a informa cu den e proximo dianan famia di van der Sloot lo yega Peru pa cuminsa busca un otro Abogado.
Famia di e victima Stephany Flores Ramírez, kier un castigo di bida largo pa Joran van der Sloot. Un Abogado di e famia lo bini cu pruebanan extra pa hustifica e demanda ey. E acusacion actualmente ta papia di asesinato premedita, pa cual tin un castigo maximo na Peru di 35 aña di prison.
Manera ta conoci, Joran di 22 aña ta wordo sospecha cu el a mata Flores dia 30 di mei ultimo den su camber di hotel. Na Polis el a declara cu den un momento di rabia el a mate.
Pero e parti cu kier acuse di asesinato premedita pa e horta placa for di dje, pasobra e lo tabatin problema financiero, ta algo cu e sospecho ta desmenti. E ta bisa den su declaracion cu e tabatin placa. El a haya por ehempel 10 mil dollar for di e ilusionista Ulri Geller pa duna informacion riba"fraude riba Internet". Ademas el a ricibi for di e detective Mericano John Quincy Kelly 9 mil dollar pa informacion riba e caso Holloway. Y tambe e ta bisa cu na un casino na Aruba el a gana 6 mil dollar.
Cu esaki, e kier a mustra bon cla cu e caso di Flores no ta un asesinato pa placa. Y e ta desmenti cu e tabatin necesidad di placa, manera amigonan di dje a duna di conoce na prensa.

Den su confesion van der Sloot ta bisa cu e ta un comerciante exitoso, cu venta di pizza, pan y koffie na Tailandia. Segun loke ta para den su declaracion ta "Cu esaki mi ta gana 20.000 euro anualmente. Mi tin dos aña y mei ta dedica na esey," segun su mesun declaracion.

MIEDO

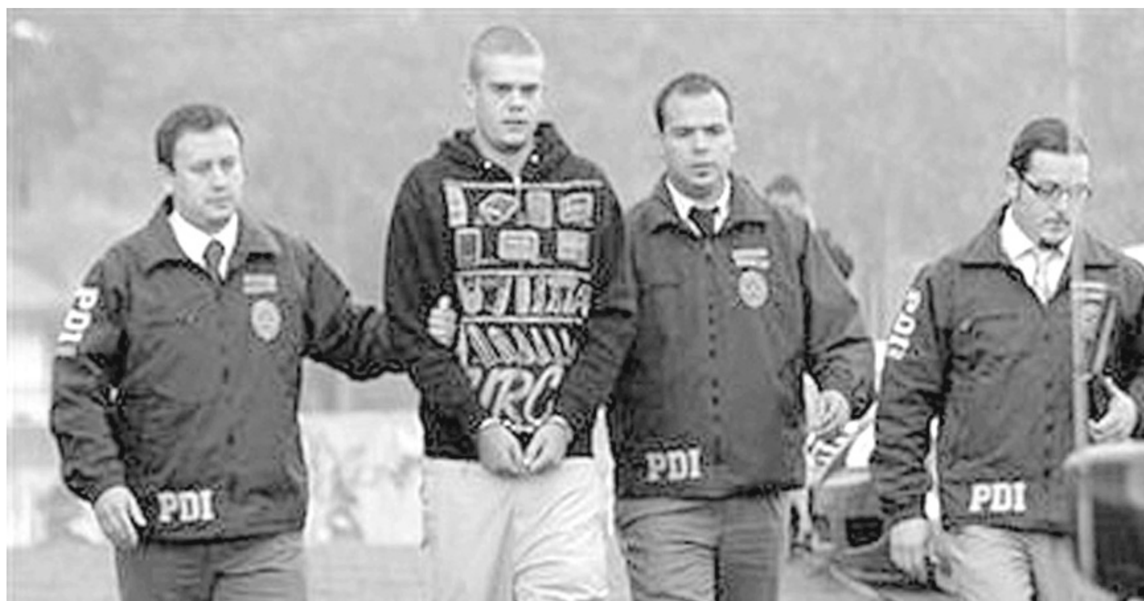
Prensa Peruano tambe a informa cu e Hulandes tabatin un fin di siman dificil tras di lomba. Tin fuentenan di prison cu a bisa prensa cu van der Sloot kier ta su so y pensa. "E ta depresivo y tin miedo. E no kier ni sali pa coy aire pa miedo cu e lo wordo mata."
Diadomingo Van der Sloot no kier a ricibi ningun hende. Cuminda cu a wordo treci p'e tampoco tabata bon-bini. "E tin miedo pa e wordo venena. E ta come hunto cu e guardianan."
Manera ta conoci, e ta sera den un cel individual na un ala isola di prison Castro Castro.



Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Marieta Tromp
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Joran van der Sloot cu dos version diferente riba asesinato di Stephany na Chile y Perú



ORANJESTAD – Informenan cu ta bini di Peru ta bisa cu Joran van der Sloot na Chile a nenga di firma su declaracion ora cu el a haya sa cu e lo wordo expulsa pa Peru.

Ta wordo bisa cu el a duna versionnan diferente na Polisnan na Chile y Peru riba e morto di Stephany cu a sosode dia 30 di mei na Lima.

Varios prensa, cuminsando cu Associated Press, a haya acceso na e interogatorionan policial cu Joran a pasa aden prome na Chile y despues na Peru.

Na Peru por corda cu el a admiti di ta e asesino di Flores; na Chile el a bisa cu ta un ladron a golpea e hoben mortalmente durante un supuesto atraco den e camber di hotel unda nan dos tabata den e madruga di 30 di mei ultimo. "Un homber a sali di baño blokeando e porta di acceso cu un cuchiuw den man. Riba e cama tabatin un otro homber cu un pistol. E homber di cuchiuw a bise keda keto, pero Stephany a cuminsa papia den boz halto y el a dale den su cara y su nanishi a cuminsa sangra," van der Sloot a bisa Interpol (Interpol) na Chile.

Tambe el a declara, ora di wordo interoga dia 3 di juni door di e Chilenonan, cu un dia prome cu morto di Flores, nan a wordo chantagea den un caya di Lima door di supuesto Polisnan kende nan mester a paga 4 mil dollar y a regala un di su armbandnan cu el a haya na Tailandia.

EL A NENGA DI FIRMA

Polisnan Chileno a comunica cu nan coleganan Peruano pa bisa cu e Hulandes di 22 aña a contesta na Ingles e interogatorio, pero "a nenga di firma su declaracion" ora cu el a haya sa cu e lo wordo expulsa pa Peru.

Y un dia despues el a bisa e polisnan Peruano un version diferente, esta cu el a mata Flores.

"MONGOL MI TA MATABO"

Segun e registronan, e hoben a muri mey ora despues cu e Hulandes a ricibi via di Facebook un mensahe menazante pa e desaparicion di e Mericano Natalee Holloway cu ta bisa "mongol mi ta bay matabo". E ta sigui bisa, mientras cu e ta splica Flores riba desaparicion di e Mericano na Aruba na 2005, "el a golpeami na banda robez di mi cabez cu su mokete". Y e violencia a explota.

Van der Sloot, di 1,91 meter di halto, a detaya cu el a golpea Flores cu su elleboog drechi "exactamente riba su nanishi", despues el a choke y stik'e.

"Un rato mi a pensa pa sconde e curpa di Stephany Flores, pero mi no por a mira e escena mas pasobra tabatin hopi sanger den e camber," el a confesa. El a agrega cu despues di mata e Peruano el a bay cu su dos carchinan, su documento di identidad, mas o menos 304 dollar y a bay cu e Jeep di Flores. Tambe el a admiti cu e anochi prome cu e morto di Flores el a bebe "pisco sour y whisky coke" den un casino ora cu e tabata hunga black jack y poker compaña di Peruano. Joran van der Sloot ta den un cel su so den prison Miguel Castro Castro y e por haya un castigo di entre 15 y 35 aña.

Oferta di Joran riba Holloway pa a cambio sinta castigo na Aruba rechaza door di Presidente Garcia

ORANJESTAD – Den prensa internacional ta aparece awor cu Joran ta bisa cu Natalee Holloway a muri ora cu el a cay burachi for di un balcon. Y cu e ta dispuesto pa duna mas informacion di esaki na autoridadnan policial di Aruba.

Pero e gran pregunta di esaki ta si lo por kere su palabranan mirando cu el a bin ta cambiando su versionnan continuamente. Y si esaki no ta un maniobra djis pa loke cu e ta sinta su castigo aki na Aruba enbes di na Peru caminda e tin miedo pa nan mate.

E ultimo biaha cu Joran a duna un entrevista riba e caso di Holloway, desapareci na Aruba na 2005 y cu Joran tabata e ultimo persona mira cune, tabata cu un programa di television Hulandes.

Den e programa el a confesa di tabatin di haber cu e caso ey.

El a bisa cu e tabata cu Natalee den un casino, djei nan a bay direccion hotel di e Mericano. Pero na caminda a topa cu un amigo cu a invita nan pa su apartamento. Riba balcon nan a sinta bebe, droga y baila. Dado momento el a gare y Natalee a hala atras y a cay di balcon.

Segun ta wordo bisa, el a yora durante e confesion aki den e programa Hulandes, pasobra e ta bisa cu ta pa su culpa el a cay di e balcon.

E ta bisa cu Natalee a muri instantáneamente a consecuencia di e caída y hunto cu su amigo a hiba e curpa den pantano. Y cu den un di e puntonan mas profundo nan a lague.

Awor cu e ta sera na Peru, el a bisa cu e ta dispuesto pa papia mas di e caso di Natalee pero cu autoridadnan di Aruba y si e wordo extradita. Pero e reaccion inmediato di hasta e Presidente di Peru Alan Garcia tabata "niun coy loco". Joran ta caba di sinta su castigo y despues e ta wordo deporta.

Celebracion di Dera Gay lo bay na un forma mucho mas organisa

Instancianan di gobierno kier evita problema cu huma dor di cendemento di candela

Aña pasa Cuerpo di Bombero a sali pa casi 270 candela







ORANJESTAD – Tur aña di nobo e comunidad Arubano ta celebra e dia di Dera Gay of San Juan. Dia 24 di juni varios persona den nos comunidad den e celebracion aki ta cende candela. E situacion di cende candela aki a bay asina for di man, cu awor a institui un comision pa purba controla e situacion aki. Durante un conferencia di prensa, e comision a enfatisa riba e forma con a cuminsa cu celebracion di Dera Gay.

INSTITUTO DI CULTURA

E celebracion aki tabata uno cu ta ser teni dia 23 di Juni. Cunukeronan ta bini hunto, kima e sushi cu a resta di e cosecha bieu y ta yama e temporada di cosecha nobo bon bini. Cu tempo e tradicion aki a bolbe crece pa celebra e dia di San Juan. E celebracion ta bay compaña pa diferente ritualnan. Un di esakinan ta e kimamento di sushi. Pero no tur tipo di sushi mester wordo kima. Ta referi aki solamente na loke resta despues di a cosecha e productonan cu a bini di tera.

Awendia e situacion a bira cu hende ta warda e fecha aki, pa kima tur tipo di sushi. Kimamento di sushi na gran cantidad ta trece su peliger y molester. Un di e molester di mas grandi cu e kimamento di sushi desorganisa ta trece cune ta e huma. Hopi hende ta kima tur sorto di sushi hunto cu tur consecuencia cu esaki por tin. Entre otro ta kima sushi, sin tene cuenta cu e kimiconan cu por sali for di cierto productonan.

CUERPO DI BOMBERO

E aña aki e comision a sinta hunto y a participa na henter comunidad e diferente reglanan cu tin. Cuerpo di Bombero a bisa cu durante e ultimo añanan a purba di haci un campaña pa concientisa e comunidad. Cuerpo di bombero kier pa si un hende cende candela, tene aspectonan di seguridad na cuenta. Aña pasa Cuerpo di Bombero a sali pa casi 270 candela. Esaki ta haci cu e estado di alerta di Cuerpo di Bombero hopi dificil. Pa bombero e ta un peso enorme y nan sa di experiencia caba cu e unidad ta sali completo y ta for di 5or nan ta riba caya, te 1or di marduga nan ta riba caya. Pesey Cuerpo di Bombero kier pa e comunidad ta consciente di e situacionnan aki.

CUERPO POLICIAL

Cendemento di candela riba caminda publico of riba tereno priva habri ta contra di ley. Na momento cu un persona cende candela cu e ta stroba bisiña tambe ta contra di ley. Cuerpo Policial a mustra riba diferente factor cu a hunga un rol na momento cu cende candela. Loke hopi hende no ta realisa, cu no ta problema di salud so e cendemento di sushi na candela ta trece. E por stroba trafico tambe. Cendemento di candela ta contra di ley. E ordenansa policial general, segun e ley aki ta prohibi un ciudadano cende candela sin permiso di Minister di Husticia. Cuerpo Policial no kier kibra e celebracion, pero kier logra yega na un manera ordena. Si tin grupo cu kier haci un celebracion y kier inclui un candela, por traha un carta y manda esaki pa Cuerpo Policial y lo por haya un permiso pa esaki.

Cuerpo policial e aña aki lo bay haci extra control riba e fecha aki di 24 di juni e aña aki. E cendemento di candelanan durante aña a ocasiona problema cu bisiña, trafico caminda hende no por wak bon ora nan ta core auto y problema pa e turistanan cu ta bishita e isla.

Acumulacion di huma ta un problema grandi riba camindanan rond di nos isla cu tur su consecuencia. Asina por sigui menciona diferente aspecto cu ta un peliger y molester cu e huma ta trece cune. For di Salubridad Publico a tende tambe cu un cantidad grandi di hende ta haya problema cu halamento di rosea.

Tur e organisacion hunto kier sigui promove e custumber aki, pero kier hacie na un manera responsabel y pesey ta purbando di mas tanto posibel pa minimalisa e candelanan cu ta keda cendi. Tambe kier trata na organisa e celebracion, pa evita cu tur caminda den cas di hende ta kima sushi pa pret, enves cu realmente ta celebrando e fiesta di dera gay.

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte | • Social | • Suceso | • Cultural








Mirando cu e protocol anterior tabata bypass Dept di Labor

E siman aki lo sinta hunto pa formula protocol nobo pa Valero pa dunamento di permiso di trabou

Minister Oduber ta sigur cu 90% di e trahadonan sin trabou por haya empleo



Minister Oduber

ORANJESTAD – Gobierno di Aruba e siman aki ta bay sinta na mesa pa cambia e protocol cu tin entre Valero y e depatamentonan concerni di entre otro permiso.

Esaki Minister di Labor Otmar Oduber a confirma ayera na e matutino aki. Mes momento el a ripiti e mensahe cu ningun momento e refineria Valero lo a haci un peticion pa 200 trahado di Venezuela bin traha na Aruba pa e trabou di mantencion.

Esaki a surgi den fin di siman unda cu rumornan persistente tabata mustra cu gobierno a duna permiso pa 200 trahado Venezolano bin traha. Algo cu sigur no ta berdad. Valero de paso ta bon na altura di e situacion cu gobierno di Aruba tin pa loke ta e situacion laboral.

E siman aki lo tin discusion entre Dept di Dimas, Labor y Valero y yega na un protocol di agilisa e documentonan ora cu tin trabounan necesario cu ta rekeri importacion di un grupo grandi di personal.

Antes e protocol tabata laga Departamento di Labor completamente afo cu no ta bon. A palabra caba cu Minister Sevinger, de Mesa y Eman cu lo pone tur departamento sinta hunto anto percura e ora pa tin un procedura cu ta bay un tiki mas accelera cu normal. Pero no por ta asina cu (aunke ta consciente cu esaki lo por surgi de paso) ta lubida hendenan educa na Aruba pa busca hendenan di afo. Tin un cantidad di hende na Aruba cu ta buscando trabou y ta nan tin e prome opcion pa haya trabou na e refineria.

Departamento di Labor cu ta esun cu ta controla e mercado laboral, mester ta parti di e proceso di Valero. "No por ta sin mas bo ta bay bypass e departamento aki djis pa bo haya permisonan mas lihe" Oduber a sigui bisa. Den pasado for di tempo cu e refineria tabata drai, mirando cu tur hende tabatin trabou caba y tabatin proyecto special, tabata busca hende di afo pa bin traha debi cu ta dificil pa haya hende na Aruba. Pero mirando cu aworaki tin como 400 como 600 hende cu a registra na Job Center, ta mustra cu pa un 90% di trahado di Valero lo mester bin Aruba.

Na e momentonan aki, mester por tin trabou di tur esnan cu ta sin trabou pa por traha den e turnaround.

Tin sigur algun experticio cu no por haya na Aruba pa cual mester busca nan den exterior segun e mandatario a sigura Bon Dia Aruba.

Mientras cu Rosenthal a topa tur 10 lider di fraccion ayera mainta

Un proceso lihe pa formacion di gabinete nobo mester ta cuidadosamente haci si

Segun peticion di Reina Beatrix na e informado

DEN HAAG - Informado Uri Rosenthal a topa cu lidernan di fraccion di Tweede Kamer ayera den e proceso di formacion di un gobierno nobo hulandes. Entre otro e la compara e situacion di Hulanda aworaki tambe cu esun di aña 1935. Segun Rosenthal, e situacion actual tambe ta serio, financieramente mira y economicamente, y pa loke ta e plataforma politico, e ta un desaster total. Y como tal ta logico cu Reina Beatrix a pidi e informado pa haci lihe cu su trabou.

Rosenthal ta referi na e situacion dificil den cual Reina Beatrix a referi su tarea diasabra ultimo. E ultimo biaha cu un hefe di estado a uza palabranan asina, tabata prome cu e entrada di gabinete Colijn na 1935.

E di dos gabinete Colijn a haci su entrada e tempo ei mientras cu e desempleo na Hulanda tabata 30%. E la bisa cu mientras cu e ta bai haci un sondeo, e no ta bira un operacion sin mas. Su prome tarea ta pa busca un posibiliad pa partidonan PVV y VVD traha hunto. Pero Reina Beatrix a bisa tambe cu e rapides cu cual Rosenthal ta bai traha, no por bai a costo di un trabou cuidadoso. Pues tanten cu e parti cuidadoso keda garantisa, e lo por agilisa e proceso.

Den un acuerdo fructifero, Rosenthal ta Sali for di e punto di bista di un gabinete di mayoria parlamentario. E la papia cu tur 10 lider di fraccion di Tweede Kamer pa tende di e posibilidadnan pa cu un coalicion y cu si e partidonan lo por coopera cu otro.
Rosenthal lo ricibi lidernan di fraccion di Tweede kamer. Den e prome ronda e palabra ta na VVD y PVV. Reina Beatrix a pidi e informado cu ta Sali di seno di VVD, pa no tarda hopi cu esaki mirando e situacion dificil den cual e pais ta situa aworaki. Como tal, awe e ta ricibi den e edificio di Eerste Kamer, e lidernan di fraccion di VVD, PvdA,PVV, CDA, SP, D66, GroenLinks, ChristenUnie, PvdD y SGP.

E orden cu e lider di fraccion di VVD den Eerste Kamer a haya, ta cuadra cu e consehonan cu e lidernan di fraccion di Tweede Kamer a laga atras na palacio Noordeinde. E conseho tabata pa bin cu un informado di seno di VVD, pa wak si VVD y PVV por traha hunto unda cu ambos a mustra cu nan lo busca socio den CDA posiblemente.

Turista femenino di origen Taiwanes a hoga na Baby Beach







ORANJESTAD – Ayera tardi un noticia lamentabel a drenta den nos sala di redaccion relaciona cu un turista cu a hoga. Ta trata di e turista Iche Liu Huang naci na Taiwan dia 20 december 1966, y kende tabata kedando hunto cu su famia na Marriot Hotel. Dr Woy Loy Sing a constata morto 4or y 12 a causa di hogamento na Baby Beach. El a wordo transporta den ambulans di Valero direccion hospital, pero apesar di tur esfuerzo no por scapa e señora su bida. E situacion aki tabata uno tristo, ya cu un vakantie a finalisa den un tragedia familia. Tabatin mester di Slachtofferhulp pa yuda e famia den e momento dificil aki. E tabata compaña pa su esposo y dos yiunan. Paz na su restonan.

Servicio di internet lo por wordo afecta

ORANJESTAD - SETAR ta informa cu debi na trabounan necesario den e fase final riba e kabel submarino cu ta conecta Aruba cu e red internacional di internet, servicio lo por wordo afecta diamars dia 15 di Juni 2010 te cu diamars dia 22 di Juni 2010 tur dia entre 8:00 pa 11:00 di mainta. SETAR ta pidi tur usuarionan di Internet pa tene cuenta cu esaki pa evita cualkier inconveniencia.

Door cu un abogado tabata malo y no a presenta

Hues no por a sigui cu tratamento di caso grandi di droga

ORANJESTAD – Apesar cu e sospechoso a pidi pa sigui cu su caso numa sin su abogado, tanto Fiscal como Hues a haya cu no ta prudente pa sigui cu tratamento di e caso grandi di mas cu 55 kilo di marihuana caminda tin un cantidad di persona envolvi.

NO A KEDA CLA CU CASO

E siman anterior a cuminsa cu tratamento di e caso pero mirando e cantidad di documentonan di investigacion riba e caso, Hues no a logra keda cla. A keda palabra cu diabierna ultimo lo a sigui cu e caso caminda Fiscal lo presenta su rekisitorio. Sinembargo a presenta situacion caminda tin 4 sospechoso mas, kendenan anteriormente no a presenta y esey a trece cune cu Hues lo mester bay trata nan caso prome cu sigui cu e parti di Fiscal.

SOSPECHOSONAN NOBO

E sospechosonan nobo den e caso grandi di droga ta: Juan Carlos Huguett Riveros, Gerarld Miguel Geerman, Aldemar Rafael Nunez Patino y Roben Antonio Nunez Patino. E cuater sospechosonan aki ta forma parti di e grupo anterior esta John Jairo Ortiz Quintero, Jose Daniel Zuleta Rave, Carlos Brito Flores, Victor Enrique Huguett Rivero, Antonio Lopez Vivas, Jose Gutierrez Iguaran, Jeovani Perez Mejia y e muher Anatalia C.Thode.

ACUSACIONNAN

E acusacion contra Juan Huguett Riveros ta cu den e periodo di 5 y 6 di November 2009, hunto cu otronan of un otro, intencionalmente a importa marihuana.

E resto di e grupo esta Gerald Geerman, Aldemar Nunez Patino y Roben Nunez Patino ta wordo acusa cu den e periodo di December 2008 te cu 7 di November 2009, intencionalmente a importa y/of transporta marihuana of tabatin e marihuana den posecion.

Tambe nan ta wordo acusa di a forma parti di un organizacion criminal entre December 2008 te 7 di November 2009.

Geerman y Roben Nunez Patino tambe ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otronan, a gana y/of a tene y/of a entrega y/of a cambia y/of a usa placa, di cual nan tabata sa of tabata por a sospecha cu e ta procedente di crimen. Aki ta referi na e negoshi di droga cu tabata andando.

CASO POSPONI

Anteriormente Hues a mustra con miembronan di e departamento di narcotica tabata scucha e yamadanan y a haci diferente investigacion na casnan caminda a bin haya un cantidad di marihuana y tambe diferente armanan di candela.

Hues su intension tabata pa repasa e caso di e cuater sospechosonan nobo pa despues sigui cu e caso. Sinembargo a resulta cu abogado di Jose Zuleta Rave, mr. Yarzagaray no a presenta. Den sala di Corte otro abogado a informa Hues cu mr. Yarzagaray ta malo. Hues no a gusta e hecho cu e abogado ta malo y no ta notifica Corte.

Mirando e importancia di cu mr. Yarzagaray ta presente relaciona cu e caso di e otro cuater sospechosonan, Hues a dicidi di pospone e tratamento. E sospechoso Zuleta Rave, kier a sigui pero Fiscal y Hues a recomenda pa mihor cu no ya cu e otro sospechosonan ta menciona Zuleta Rave su nomber.

Door di esaki, henter e plan di Hues pa trata e caso a cay na awa. A dicidi e ora ey cu e siman aki lo sigui cu e tratamento. A palabra cu lo bay usa un otro sala pa asina e casonan penal cu ta planea pa wordo trata diabierna por sigui normal mientras cu e caso aki lo tuma lugar den un otro sala.



E ta 5 dia leu prome cu e yega den nos besindario

Un disturbio riba e parti central di Atlantico ta moviendo den direccion West Nortwest

E por bira e prome tormenta tropical di temporada

ORANJESTAD - Un disturbio riba e parti central di Atlantico ta moviendo den direccion West Nortwest cu un velocidad di 16 pa 24 kilometer pa ora. Condicionnan atmosferico ta favorable pa e sistema aki desaroya den un sistema tropical durante proximo 48 ora.

Y e lo por bira e prome tormenta tropical di e temporada, aunke den e ultimo dianan e chens a bira mas chikito.

Mientrastanto pa loke ta e pronostico pa e proximo dia ta mustra cu shelo lo ta leve te parcialmente nubla, temporalmente lo bira hopi nubla cu chens pa algun awacero local cu posibilidad riba strena cu lamper. Temperatura maximo lo ta 32°C. y e minimo lo ta 26°C. Solo ta sali 06:11 'or y ta baha 19:01 'or.

Biento su forza lo ta modera te basta fuerte for di direccion oost; forsa 4 pa 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Den dia de bes en cuando fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 61 km/ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general ta mustra cu humedad den atmosfera lo ocasiona temporalmente formacion di basta nubia den region local. Pa e motibo aki por spera algo di awacero y posibel strena cu lamper riba islanan ABC den proximo 24 ora. Mayoria di e chens pa awacero lo bai ta mainta y merdia. Condicion di laman ta bisa cu e lo ta modera cu olanan entre 1 i 2 meter. Perspectiva te diaranson mainta: Parcialmente nubla.



Parlamentario sra. Mervin Wyatt Ras

A sera shelter den centro di ciudad pero awe e adictonan a bira un molester riba caya atrobe

Mester bin cu un solucion concreto



Parlamentario sra. Mervin Wyatt Ras

ORANJESTAD – Un situacion cu ta keda un problema den nos comunidad ta e situacion di adictonan problematico. Na momento cu gobierno a tuma mando bou di asignatura di AVP, a tuma e decision di cumpli cu un promesa di campaña pa sera e shelter. E shelter aki tabata sirbi pa duna cuminda, banjo y un dak na adictonan den nos comunidad, kitando nan di ocasiona problema y reduci e motibonan di kiebro den centro di ciudad. Awe e shelter ta sera pero e problema no a keda elimina.

Sra. Mervin Wyatt Ras di fraccion di MEP den Parlamento a señala riba e hecho cu a sera e shelter, pero e problema cardinal mes no a haci nada na dje. Ora un gobierno bisa cu e tin un meta, e mester tin un bon impacto. E miembro di e fraccion geel a bisa cu adictonan ta rondonando centro di ciudad y ta kibrando centro di ciudad atrobe. Tambe adictonan a bira asina fastioso, cu nan ta molestia muchanan di scol. Ta momento pa gobierno tuma accion den e asunto aki.

A manda varios pregunta pa Minister di Salubridad riba e asunto aki y a bisa cu ta bin solucion. Fraccion di MEP no ta mirando speransa pa e situacion aki. E titular di salubridad a bisa cu e ta bezig cu e instituto de Hoop pa bin cu solucion, pero MEP no ta wak esaki na horizonte. Ta spera cu pronto e Minister bin cu algo concreto. Anteriormente ta ser bisa cu tabata tin un maneho pa soluciona e problema y cu e gobierno di MEP a bin cu e centro y a pone hendenan capasita den e ramo traha den e centro. Aworaki por nota cu e personanan aki ta ser hala un banda y cu e risico di perde nan trabou. Gobierno ta mishi cu tur esnan cu e gobierno anterior a duna trabou pa motibo di nan formacion. Esaki sigur no ta e forma di traha y ta urgi e Minister pa atende e asunto aki y evita e problemanan.

E adicto problematico no ta solamente e adicto. E ta full e famia y e comunidad. Si un persona ta adicto den un famia, e ta afecta e famia completo y tambe e comunidad cu e ta pertenece na dje. Parlamentario Mervin Wyatt Ras ta spera cu no ta bin solamente cu un comando di polis style di accion, core cu adictonan y e siguiente dia nan tey bek. Adiccion no ta cay bou di husticia mas. E ta ser considera como un malesa y pesey mester bin e ayudo necesario for di salubridad publico pa cu e adictonan. Sra. Mervin Wyatt Ras ta kere cu gobierno no mester keda uza e argumento cu ta mandando hende Hogares Crea na Santo Domingo. Tur hende sa cu esnan cu ta bay e facilidad aki, ta hendenan cu ta motiva a ayudo. Adictonan aki ta hopi leu den adiccion y nan no por tuma e decision riba nan mes. Den e sentido aki ta urgi gobierno pa bin cu yudansa pa e adictonan aki.


Parlamentario sra.drs. Lainda Kemp-Westerhof

Parlamentario sra.drs. Lainda Kemp-Westerhof

Polis di barrio mester ta activo y visibel den tur barrio

ORANJESTAD - Den varios barionan rond na Aruba hopi hendenan tin keho di cu nan tin un oficina di polis di barrio pero pa añanan largo nunca e oficinanan aki a funciona of te hasta a wordo usa. Hopi di e oficinanan aki ta sera y si bo puntra un habitante di e barrio ken ta nan polis di barrio, y nan ta bisabo, nan no sa o nan ta puntrabo; nan tin un polis di barrio?. Mester bisa si cu den algun barrio e polis di barrio ta funciona pero esey ta masha poco. Esnan cu ta funciona por wordo conta riba un man y hopi biaha ta traha sin material y nan so sin un asistencia, tin gran falta di material y personal. Ya pa awor a bira tempo pa tin mas polis di barrio den e diferente barrionan y nan mester ta visibel. Y si pa hasi esaki posibel mester pone mas polis den servicio esey mester wordo hasi. No mester ta cu tin un oficina cu continuamente ta sera o mas bien cu nunca a wordo usa y sin cu e habitantenan a logra di tin un tipo di contacto cu nan polis di barrio. Esaki a pone cu hopi habitantenan no tin un punto central unda pa entrega tur nan kehonan o busca ayudo ora nan tin mester. Habitantenan mester por sinti nan mes sigur den nan propio barrio. Hopi hendenan tin keho den nan barrio, kehonan manera por ehempel; dreimento di auto, desordo te den oranan laat, bendemento di substancianan ilegal y te hasta hortamento.
Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof ta urgi e minister concerni pa pone atencion pa cu esaki paso e lo hasi un diferencia na e momento cu tin mas blauw riba caya y principalmente den e barrionan. Pueblo kier wak e oficinanan di polis di barrio funciona .
Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof sa cu e gobierno y prome minister Mike Eman tin un proyecto grandi y hopi positivo pa cu e barrionan na unda lo renoba 21 barrionan y lo trata di hasinan atractivo, bunita y sigur pa e habitantenan. Pero mester corda cu e seguridad di e barrio ta sumamente importante tambe y mester ta na prome lugar.

Varios auto destrui na highrise hotel

NOORD—Diadomingo 4'or di madruga, Polisnan di Noord ta bay na un highrise hotel, na unda desconoci a kibra diferente auto. Ora cu polis a yega na e sitio, nan ta papia cu e guardia, kende ta bisa cu un persona desconoci a kibra varios auto riba e luga di parker. E guardia ta bisa cu e camara tin tur cos graba. Polis a tuma e keho y tambe e grabacion pa pone den man di Recherche.

+++

Problema entre dos muhe cu bringamento formal

ORANJESTAD-- Diadomingo 2.30 di merdia, e muhe M.P.R. naci na Colombia di 34 aña, ta bay warda di Playa y ta pidi intermediacion. E ta bia polisnan cu durante cu e tabata na trabou, un muhe un tal Rebecca a bay cerca dje y a cuminsa ranca su cabey y nan a cuminsa a bringa cu otro.

E ta bisa polisnan cu tur ora e tal Rebecca ta molesti'e y e kier pa bin un fin na e cosnan ey. Polis a yama Rebecca, pero e no ta coy telefon. Polis a bise cu nan ta bay tuma contacto cu Rebecca, pa atende e asunto.

Segun Parlamentario sra. Evelyn Wever Croes (MEP)

Islanan di Antia por bira mas atractivo pa inversionistanan internacional

Pa motibo di restructuracion di sistema di belasting



Parlamentario sra. Evelyn Wever Croes (MEP)

ORANJESTAD – E desmantelacion di Antia Hulandes, lo trece varios cambio den e structura fiscal di e paisnan nobo. Mientras cu e cambionan di belasting atractivo aki ta tuma luga, Aruba no ta haciendo nada. E cambionan pa e islanan BES lo conoce un otro sistema. Mirando esaki, e islanan di Curacao y Sint Maarten tambe a dicidi di introduci cambio, pa areglonan hopi atractivo pa inversionistanan.

Sra. Evelyn Wever Croes a bisa for di aña pasa cu Aruba mester ta dilanti di e desaroyonan aki. Mester pone tur fiscalistanan hunto y bin cu ideanan nobo. E "winstbelasting" cu companianan ta paga aki na Aruba actualmente ta 28 porshento. Curacao tin pensa di baha di dje te na 15 porshento, pasobra esey ta competitivo den e mercado y tambe pa e islanan BES. Ora busca inversionistanan pa bin Aruba, nan tambe kier paga menos. Si nan no por haya esaki, nan ta bay otro pais cu tin porcentahe mas abou.

E situacionnan aki tin sra. Evelyn Wever Croes preocupa. No solamente como fiscalista, pero pa e desaroyo economico pa Aruba. Na varios ocacion Minister di Finansa sr. Mike de Meza tabata den Parlamento y a puntra riba e situacion aki y kico Aruba ta haciendo? Su contesta tabata cu Aruba lo bay cuminsa pensa. Aruba lo bay cuminsa wak kico lo haci. 10 di october ta yega un djis, cu ta e fecha di desmantelacion di Antia y na Aruba e Minister kier bay pensa? Esaki no ta e dinamismo y cambio cu e Minister a priminti durante campaña.

E "winstbelasting" ta bay baha te na 15 porshento na Antia. E "inkomstenbelasting" cu hendenan ta paga riba salario of entrada, ta bay ser baha na Antia, na 35 pa 30 porshento y na Aruba e ta yega te casi 50 porshento na e momentonan aki. Otro belasting cu ta cambia ta cu e belasting di number di auto ta bay keda hinca den accijns. Pues no ta bay paga number di auto mas y ta bay paga esaki den gasolin. Loke ta trata e "grond belasting" ta bay tene cuenta cue hipoteca cu tin, e balor ta haha y e ta paga menos "grond belasting".

Awor bahando e impuestonan aki, ta di unda e gobiernonan di e islanan ta bay saca placa. E idea ta pa move pa belastingnan indirecto. E "omzetbelasting" di Antia, cu ta parse e BBO di Aruba, na Antia nan ta bay refina esaki. Nan ta bay aumenta e OB na Antia y ta rafina esaki. Pues nan ta saca e parti cumulativo y nan ta aumenta e tarifa. E placa cu nan no ta haya di e otro belastingnan directo, nan ta haye di e belastingnan indirecto.

Aruba mester sigui e desaroyonan aki di cerca paso e ta afecta Aruba directamente. Si inversionistanan prefera di bay for di Aruba y inverti otro caminda, e ora e gastonan di belasting mester keda reparti riba e comunidad. Esnan cu no ta bay for di Aruba pa motibonan di belasting, pero loke mester paga y contribui lo bira mas hopi si. E cambionan cu ta tumando luga na Antia mester keda observa di acerca. E Minister di Finanzas no mester wak kico ta bay haci, pero mester cuminsa actua.

Gobierno mester tuma e pasonan pa bin cu plannan concreto con ta bay contra aresta e situacion. Paso ta un hecho cu si e islanan introduci e cambionan fiscal di e forma aki, sigur nan lo bira mas atractivo pa inversionistanan cu ta hinca nan inversionnan den e islanan aki y ta laga Aruba un banda, mirando cu e ta demasiado caro pa haci negoshi.

BON DIA Aruba

Despues di a gana 'wega' educativo 'Papiamentistica'

Lista di vocabulario ortografico y spell checker di Papiamento den man di Bon Dia Aruba





ORANJESTAD—Team di Bon Dia Aruba a ricibi su premio despues di e gana e wega 'Papiamentistica' na comienzo di aña.
E participacion kizas tabata uno yen di humor, pero su intencion tabata serio, y mescos ta conta pa e premio. Tanto Bon Dia Aruba, como participantenan den e team, cu a consisti di Elizabeth Guanipa, Dilma Arends, Maritza Maduro y Andres Krozendijk a ricibi como regalo e Vocabulario Ortografico di Papiamento y hasta e prome Spell Checker di Papiamento.

E premio aki no ta djis pa dorna, sino pa contribui na miho uzo di nos idioma, pa medio di corant. E ta un factor importante den e esfuersonan pa eleva conocemento y uzo corecto di Papiamento, algo cu ainda ta un reto grandi pa hopi na Aruba.

E Vocabulario Ortografico di Papiamento ta un lista cu ta contene mas di 17 mil palabra. Meta di e publicacion ta pa yuda e uzado na momento cu e tin duda con ta skirbi nos idioma corectamente, segun nos propio ortografia. E ortografia ta inclui palabranan cu ta uza diariamente, pero tambe palabranan di antaño, nomber di mata y animal y nombernan geografico. E lista no ta completo, y e intencion ta pa e lista aki sigui crece durante transcurso di tempo. E base di e lista di vocabulario tabata compila pa Mario Dijkhoff. Un grupo di trabou di Departamento di Enseñansa a haci e trabou di evaluacion cua palabra ta forma parti di e lista. E grupo aki ta consisti di Pedro Velasguez, Audrey Tromp Wouters, Aura Arends, Margriet Bermudez Geerman, Etley Lasten, Ramon Todd Dandere, Philomeno Wever, Glenda Reiziger, Florentino Ruiz, Roland Solognier, Gisela Vingal-Britten, Evelyn Ruiz Croes y Mario Dijkhoff mes.

E prome ortografia oficial di Aruba a keda aproba na 1976, pero e tabata uno etimologico. Den trasncurso di tempo tabatin varios comision cu a traha pa amplia y trece mas claridad riba reglanan di ortografia, manteniendo e principio etimologico.

Tabata na fin di 2006 cu Departamento di Enseñansa a inventariza comentario y recomendacion adicional di diferente instancia relata na nos ortografia. Asina a bin un sosten di Parlamento, aunke cu e formalisacion di e ortografia a keda atras. Na April 2009 a haci algun coreccion y ampliacion chikito den e reglanan y lista.

E punto di salida di e Ortografia di 2009 ta cu e ta basa riba e ley, incluso di e Decreto Ministerial di 1992 pa amplia, clarifica reglanan y formula nobo, y sali for di e propio sistema linguistico di Papiamento y no for di otro idioma. Tres di e cuater factornan cu a forma e base di e ortografia di 1976 ta, deseo di pueblo; tradicion, uzo y custumber; y cierto tendencia renovador. A mantene e sistema metodologico di e signonan alfabetico sin uzo di accent, y e principio etimologico den uzo di signo den skirbimento di palabra tuma for di otro idioma. Palabranan manera computer, cruz y belasting ta skirbi segun e forma original.





Un palabra asina ta 'spell checker,' y herment aki ta existi awor, danki na financiamento di FDA pa por a traha den colaboracion cu Microsoft pa yega na uno pa Papiamento di Aruba. Ya caba ta existi un spell checker pa Papiamentu di Corsow. Esun di Aruba no ta cla ainda, sinembargo, e no a caba e proceso pa su codificacion cerca Microsoft. Como tal, e ta cay ainda bou di un idioma Spaño, specificamente e idioma 'Basque.' Unabez cu henter e proceso ta cla, Microsoft lo agrega Papiamento di Aruba den e lista di idiomanan pa cua tin un 'spell checker.'

En todo caso, Bon Dia Aruba awor tin e spell checker y ta spera cu e lo por contribui tambe na un miho uzo di Papiamento, no solamente di parti di redaccion, pero tambe cu e por yuda na hisa e nivel di conocemento di nos idioma den nos comunidad.

Potret ta ilustra miembronan di team di 'Proyecto Idioma den Enseñansa,' Evelyn Ruiz Croes, Audrey Tromp Wouters y Maureen Molina Luidens a entrega e premionan na miembronan di redaccion di Bon Dia Aruba. Den e caso aki no tabata presente Sr. Marlon van der Linde di Direccion di Enseñansa y tampoco Andres Krozendijk di Bon Dia Aruba.

Kiwanis Club of Palm Beach ta papia di childseat cu parlamentarionan y minister Dowers

A ser discuti proposicion pa incorpora uso di childseat den leynan di trafico





ORANJESTAD - Durante ultimo simanan, Kiwanis Club of Palm Beach a logra reuni cu miembronan di cada fraccion den parlamento pa discuti nan campaña pa promove uso di childseat y e proposicion pa incorpora e uso di childseat den leynan di trafico.

Representantenan di Kiwanis Club of Palm Beach a sinta cu Minister Arthur Dowers, Comision Fiho di Husticia di Parlamento, parlamentarionan Evelyn Wever-Croes y Andin Bikker pa presenta e ideanan.

KIWANIS

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di voluntario dedica na cambia mundo, cuminsando cu un comunidad y un mucha.

Nos ta un organisacion den crecimento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida. Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta haci diferente proyectonan di servicio den nos comunidad na Aruba pa yuda e muchanan aki y otro persona den necesidad.





Dia 25, 26 y 27 di juni awor

Youth Explosion Aruba: "Briya Manera Un Strea"





ORANJESTAD - Un otro conferencia di Youth Explosion ta den porta y Ministerio di Hoben Catolico di Aruba, bou guia spiritual di Pastor Santiago, ta den preparacion completo pa e di 18 conferencia. E aña aki esaki lo tuma lugar dianan: 25, 26 y 27 di Juni 2010, cu lo tuma lugar na E.P.B. na San Nicolas y lo tin como tema: Briya Manera Un Strea (Filipensenan 2:15). E conferencia aki ta pa hobennan entre e edad di 13 pa 25 aña.

Nos invitadonan special pa e aña aki ta for di Corsow, reverendo pastor Morrison Laporte, cu no ta un desconoci pa nos conferencianan y pa prome bes nos tin e diacono Curtis.

Nos mundo completo ta bibando den e tension y precion di hamber pa felicidad berdadero. Pa e hoben specialmente esaki ta un confucion grandi, cu ta laga nan hopi bes tuma decisionnan robes, afilia na amistad cu no ta sincero, busca pa pertenece na cosnan cu e mundo secular ke ofrece, cu un bunita capa pafor, pero cu paden hopi scur. Esaki a haci cu hopi bes nos ta perde e esencia di e bunitesa di cosnan simpel, manera e grandesa di Dios su creacion.

Durante e fin di siman aki di Youth Explosion, lo nos comparti cu e hoben con nan cada un tin un balor grandi, cada un ta importante y cu cada un por briya manera un strea di Cristo Hesus.
Bo no mester ta artista grandi, ni super modelo, pa engrandece e Reino di Dios.
Pero bo por ta un strea pa Cristo, den e mundo di awendia, den bo manera di biba, bo manera di actua, bo manera di papia, bo manera di bisti y bo manera di obra.

CONFERENCIA

E orario di conferencia di Youth Explosion lo ta:
Diabierna 25 di juni: 7:30 p.m. – 10:00 p.m.
Diasabra 26 di juni: 8:30 a.m. – 9:00 p.m.
Diadomingo 27 di juni: 8:30 a.m. – 5:00 p.m.
(Santo Sacrificio di misa ta cuminsa 2 p.m.)
E aña aki nos tin lugar pa 350 participante y e ticketnan ta obtenibel na: St. Therese Bible, Book & Gift Store na San Nicolas, Dowco – Sta. Cruz, na Sleep Comfort – Sabana Blanco, Footfit – Oranjestad y Botica Santa Anna na Noord. E ticket ta costa Awg. 30,00 cu ta inclui un t-shirt y sandwich pa diasabra atardi y pa esnan cu no tin transporte lo tin un bus disponibel.
Tene na cuenta cu e aña aki nos lo no reserva ticket, pero esakinan lo ta disponibel, solamente na e lugarnan di benta.

Durante e conferencia e hoben tin oportunidad pa cumpra cuminda, hamburger, pastechi y otro pasa bocanan na un bon preis. Tambe lo tin benta di refresco, juice, malta y awa. Bus lo pasa y regresa via e siguiente parokianan pa bai EPB San Nicolas:
Fatima na Dakota - San Francisco na Oranjestad - Sta. Anna na Noord,
Sta. Filomena na Paradera - Imaculada Concepcion na Sta. Crus -
Capiya Sta. Famia na Pos Chiquito - Sagrado Curason na Savaneta pa E.P.B. San Nicolas. Diabierna e bus ta sali 4:50 p.m., Diasabra y Diadomingo bus ta sali 7:30 a.m.
Mayornan cu ta busca nan yiunan na e diferente misanan despues di conferencia,
tene na cuenta cu bus ta sali 10 minut despues cu conferencia caba for di E.P.B.

E fin di siman completo lo ta uno di goso den señor, caminda nos lo tin "schets", dinamica, charlanan, canto di alabansa y adoracion, tambe lo tin "workshop" cu diferente temanan interesante pa e hoben, manera:

Noviasgo y Matrimonio, Catesismo di Iglesia Catolico, Abortus, Criminalidad bou di hubentud, Adiccion di droga y alcohol, Anger management y Comunicacion entre yiu y mayor. Diadomingo atardi pa 2:00 p.m. lo tin e Celebracion Eucaristico di gradicimento, pa clausura e conferencia.

E aña aki atrobe nos ta conta cu presencia di un grupo di nos rumannan di Corsow. Mirando e cantidad limita di participante, nos ta encurasha tur hoben, pa nan cumpra nan karchi na tempo pa nan no keda afor. Mayornan si bo ke duna bo yiu un bunita regalo, regal'e un karchi pa e conferencia, pa solamente 30 florin.
Nos ta gradici di antemano tur esnan cu ta copera cu nos den un of otro forma caba, pa haci e conferencia aki posibel. Nos ta conta cu mas donacion, pa cubri tur gasto cu e suma di 30 florin pa persona, so no por cubri. Si tin mas comerciantenan y personanan individual cu ke duna nos nan aporte financiero, manda nos un e-mail na mhcaruba01@yahoo.com of yama nos libremente na 733-7007 of na 594-1716.

Di curason ta bai un invitacion na e hubentud di Aruba specialmente pa yega y
Briya Manera Un Strea y asisti sin falta na e di 18 conferencia di Youth Explosion Aruba 2010. Corda cumpra bo karchi trempan, paso "op is op".

Danki di antemano pa boso coperacion di semper y Dios Bendiciona boso ricamente!
Hoben Dios ta yama bo, bo ta cla pa su amor? Bo ta cla pa sirbiE y haya su salbacion?
"Meimei di nan boso ta briya manera strea na shelo,
segun cu boso ta ofrece nan e palabra di bida" – Filipensenan 2:15

Parlamentario sr. Ady Thijsen (MEP)

Formacion di gobierno Hulandes por trece su consecuencianan pa futuro relacion den Reino

ORANJESTAD – Durante e encuentro semanal di fraccion di MEP cu Prensa, den sala di Parlamento, Parlamentario Ady Thijsen a pone enfasis riba e resultado di eleccion na Hulanda. Despues di e eleccion, ta bin e fase di formacion d gobierno. Diferente asignatura di gobierno por keda forma. Un di esnan cu a bira mas grandi ta VVD. Tambe tin CDA y PVDA cu tambe a logra su votonan.

Actualmente den e programa politiconan di e diferente partidonan tin diferencia grandi. Mester tira awa den biña riba puntonan cardinal di campaña. Esaki tin su nificacion pa Aruba, con cu nan forma e gobierno na Hulanda. VVD ta e partido di mas grandi y nan ta bay haya e posicion di Prome Minister. Parlamentario Ady Thijsen a bisa cu a ser vocifera dos punto cardinal.

Un di e puntonan ta, con nan kier bay haci den futuro pa e structura estatal. A ser papia di un “gemeente BES”. Tambe nan a pensa riba un ley, cu ta “wet persoonsverkeer”. E ley aki ta uno nobo cu no mester keda confundi cu e “rijkswet vrijverkeer van personen”, esey nan a bisa cu nan por hinke den lachi.

E posibel gobierno nobo ta pensa riba un otro manera di relacion den Reino. E ley cu nan ta papia di dje, “wet personenverkeer” ta un ley cu nan kier basa nan mes, mesun cos cu e “via regeling” y e “VIR regeling” cu ta registra a base di etnicidad. A bin un discusion basta fuerte na Hulanda riba e punto aki, unda cu ta haye cu e ta descriminatorio y Aruba tambe ta haye discriminatorio. E caminda aki si VVD kier cana, e ta bay haye cu masha hopi problema.
Con cu bira e situacion, un Antiano of Arubiano cu ta bay Hulanda, nan tur ta keda di nacionalidad Hulandes. No por haci distincion den nacionalidad y tampoco etnicidad. Tratadonan internacional ta papia bon cla riba e bon topiconan aki y tin raport di e organisacion di racismo y tolerancia y si Hulanda sigui e caminda aki e ta bay haya su mes cu hopi problema. Pa loke ta e situacion di “Gemeent BES”, esaki no ta algo nobo. “Gemeente BES” ta un baby di sr. Johan Remkes y tin cuater aña papiando riba e punto aki.

Awor cu nan a bira e partido mas grandi, nan kier duna e situacion aki otro forma.

Posicion di Mep a keda vocifera caba den pasado. Desde luna di April fraccion a duna nan posicion. A pone e posicion di fraccion den 7 amienda.

A acepta 6 di e amiendanan aki y un so no a keda acepta. A bisa cu no ta acepta e di 7 amienda, pasobra ta bay bin cambionan fundamental den e statuut. Aworaki por a mira tambe cu VVD cu a bira e partido mas grandi, tambe a bisa cu nan kier bin cu cambionan fundamental den e statuut.

Mirando e mocion cu CDA, cu tabata e partido di mas grandi den e mesun reunion cu a wordo acepta cu ta bisa cu pa januari 2011 gobierno mester duna di conoce kico ta su pensamento pa cu e structura of e relacion den Reino, ya caba VVD a sali duna esaki caba.

E punto cardinal ta, cu por duna e bestia tur sorto di nomber. Por bin cu tur sorto di relacion, pero Aruba mester wak su posicion. Mientras cu no purba di caba cu e deficit democratico den Reino, e ora ey e problemanan ta keda den Reino. Den amiendanan cu MEP a bin cune den e reunion na april, a mustra cu e deficit democratico mester bira hopi menos of elimina esaki. Esaki ta e unico manera cu e relacion den Reino ta bira uno bon.
Lider di AVP ta papiando di metanan comun, pero metanan comun ta poni caba den statuut. Por agrega un par di meta comun, pero esey no ta duna garantia cu ta bay tene cuenta cu bienestar general di e pueblo aki.



Parlamentario Ady Thijsen



Symposium riba futuro di Reino dia 29 di Juni proximo na Aruba

Beneficio mutuo di Reino pa Hulanda y Aruba

ORANJESTAD—Secretario di Estado di Hulanda pa Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino saliente, Ank Bijleveld pronto lo por ocupa un posicion diferente, e biaha aki den Tweede Kamer di Hulanda. Pero mientras cu ta wardando formacion pa un Gabinete nobo Hulandes, unda CDA tambe lo por forma parti di dje, Bijleveld Schouten ta continua cu su serie di symposium 'Futuro di Reino,' e biaha aki na Aruba.

Tin cambionan structural tumando luga den Reino Hulandes. Y e proceso di restructuracion estatal ta yegando su conclusion pronto, y esaki ta lanta e pregunta con futuro di Reino lo ta y con mester mir'e.

E intencion di Secretario di Estado Bijleveld ta participantenan enfoca riba e punto aki. Mester mira awor ki relacion ta existi actualmente entre e diferentenan partinan di Reino, y mas ainda, mester puntra riba cua tereno Hulanda y Aruba lo por haci miho uzo di Reino, pa beneficio mutuo.

Durante e symposium lo trata di duna contesta na e preguntanan aki, pero riba dos manera. Lo concentra riba factornan economico. Lo delibera riba e punto si e hecho cu ta forma parti di Reino ta beneficia companianan of desaroyo economico.

Durante e di dos bloke lo toca e punto di identidad y e sentimento di Reino cu ta existi riba e diferente paisnan. Den ki grado Reino ta hunga un papel den identidad di Arubiano y Hulandesnan, ta algo cu lo kier saca afo durante e symposium.

Ambos tema lo keda introduci pa medio di discusion dirigi pa expertonan. Publico por duna su opinion bou guia di moderado, drs. Eric Mijts di Universidad di Aruba.

Drs. Ank Bijleveld y Prome Minister Mike Eman lo habri e symposium cu nan pensamento. Despues lo sigui un discusion riba e factor economico entre Jan Willem van der Braak, consehero di e organizacion di dunado di trabou na Hulanda, VNO-NCW, y alabes consehero di Gobierno di Aruba den e dialogo social y Dr. Ryan Peterson, decano di e Facultad di Turismo di Universidad di Aruba. Despues cu e expertonan presenta nan argumentonan, lo amplia e debate cu publico.

Despues di un pausa, lo sigui un discusion riba Identidad entre Anthropologo Cultural Luc Alofs kende ta traha na IPA y tambe Sr. Jan Veneman, Director di Cede Aruba.

E symposium lo tuma luga dia 29 di Juni cuminzando pa 4'or di atardi te cu 7'or y mey di anochi den Renaissance Convention Center. Participacion ta gratis, pero mester registra pa por atende. Esaki por sosode pa medio di email, na info@vno.minbzk.nl of por yama Representacion di Hulanda na Aruba, esta VNO, na 5852866.

Sospechoso ta reclama den Corte

"Con mi por a hinca hende cu cuchiu si mi mes a wordo mal bati"

Hues a bis'e cu ora di trata e caso e berdad lo sali na cla

ORANJESTAD – Aunke cu Alejandro Thielman ta para riba cu e no a hinca, Hues no a honra e peticion di abogado pa laga Thielman liber te ora cu su caso bin dilanti.
Thielman a presenta diabierna mainta dilanti Hues caminda su caso penal tabata pro forma. Esey ta nifica cu tratamento di e caso lo no tuma lugar pero si cu lo fiha un fecha pa e tratamento.
Thielman ta wordo acusa di intento di mata. Ta asina cu el a hinca e homber M. cu cuchiu na lomba. Door cu no tin lugar riba schedule pa tratamento di e caso, Fiscal a propone pa trata e caso dia 15 di October. Abogado di Thielman a pidi Hues pa suspende e detencion di Thielman o sea pa lag'e liber te dia di e caso.
Fiscal a bisa Hues cu Thielman a hinca e victima den lomba cu cuchiu y e ta considera e caso aki hopi serio. El a bisa cu Thielman por spera cu lo bay exigi castigo pisa pa loke el a haci. El a pidi Hues pa rechaza e peticion di abogado. Hues a bisa Thielman cu tin indicacion cu el a ocasiona herida serio na M. Segun Thielman, e no a hinca M. Hues a remarca cu tin dos hende cu a bisa cu ta Thielman a hinca.

Thielman a bisa Hues cu: "Con e por a hinca M. cu cuchiu si el a wordo mal bati". Hues a bisa Thielman cu dia di e caso lo determina si e ta culpable of no. Hues a remarca tambe cu Thielman tin un carchi castigo riba cual ta mustra cu den pasado el a yega di cay sera pa bringamento. Hues a rechaza e peticion di Fiscal y a bisa cu Thielman ta keda sera te dia 15 di October 2010, ora cu lo bay trata e caso.

Texas ta cla pa yuda papi relaha riba Dia di Tata

20 % di descuento riba tur articulo den tienda



ORANJESTAD - Dia 5 di juni Texas a anuncia cu pa dia di tata nan ta cla pa yuda "Papi relaha".
Con Texas ta hasi esaki posibel? Riba cada compra cash bo ta ricibi 20% di descuento riba tur articulo den tienda. Y esaki no ta tur paso cumprando den Texas te cu 19 di juni bo ta participa pa gana un gift certificate di Afl.250,= pa asina sigui hasi di bo cas un dushi hogar.

Ya pa 80 aña Texas ta conoci pa yuda cada cliente cu un sonrisa y locual ta mas importante ta e productonan di bon calidad cu tin pa ofrece. Pa yuda "Papi relaha" por escohe di Recliner cu ta dushi pa relaha ora di sinta wak television te cu un mesa di domino pa pasa un momento ameno den compania di famia y amistad.

Asina ta no warda mucho y pasa Texas Cumana of San Nicolas pa hasi bo compras pa Dia di Tata y ricibi 20% di descuento riba tur compra cash. Y asina laga Texas yuda'bo sigui hasi di bo cas un dushi hogar.



Servicio di Impuesto ta informa

Formulario di declaracion di winstbelasting 2009 a sali

E fecha oficial di otorgamento ta 1 di juli 2010

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta informa cu e formularionan di declaracion (aangiftebiljet) di winstbelasting 2009 a sali. Ta trata di e formulario di declaracion pa empresa cu ta cay bou ley di winstbelasting manera un NV. E clientenan cu lo ricibi e formulario ta e empresanan estableci na Aruba, e empresanan di exterior cu tin entre otro establecimento permanente na Aruba y e companianan di seguro. E pakete cu e clientenan lo ricibi ta contene e formulario di declaracion 2009 y dos formulario como anexo pa declara informacion di e dirigentenan y e accionistanan di e empresa. E formulario di declaracion tin fecha oficial di otorgamento 1 di juli 2010 y pa e fecha aki tur cliente mester a ricibi esaki. E clientenan tin 2 luna pa yena e formulario y entrega esaki na Servicio di Impuesto. E ultimo dia pa entrega e declaracion ta 1 di september 2010. Ta importante pa tene cuenta cu e termino di 2 luna aki, ya cu e cliente ta core riesgo di haya boet si no entrega e declaracion of si entrega esaki laat. Servicio di Impuesto ta haci un apelacion na su clientenan pa yena tur e formularionan corectamente y completamente. Despues ta verifica si a contesta tur e preguntanan. Ultimo ta firma y entrega e declaracion na Servicio di Impuesto hunto cu e anexonan esta informacion di dirigente y accionista, relato anual y su respectivo aclaracion y demas documento di importancia.

Victima den caso di hincamento awor ta sera pa caso tira riba hende

ORANJESTAD – Increibel pero berdad. Den un caso serio di hincamento, e victima J.M. no a presenta. Hues a puntra si e victima a wordo notifica di e caso. E momento ey, e abogado di e sospechoso di hincamento a remarca cu J.M. actualmente ta sera na KIA.

Hues a keda asombra cu esaki. A resulta cu J.M. actualmente ta sera pa un caso di tiramento. Aparentemente J.M. a tira riba hende. E abogado di e sospechoso di hincamento a remarca cu lo ta bon pa haci un investigacion pasobra ta parce cu J.M. ta un persona problematico y posiblemente ta J.M. mes a ocasiona e problema pa cual e cliente di e abogado ta sera actualmente. E observacion di e abogado ta algo cu lo mester tene cuenta cun'e. Lo no costa nada pa enberdad laga haci un investigacion pa determina kico ta kico.

Hecho ta cu e victima di e hincamento ta sera den KIA y e sospechoso di hincamento ta sera den KIA.

Ex Presidente Banco Central Rob Henriquez:

Politiconan semper a sigura nan propio 'Status Aparte' uzando placa di belasting

Interes partidario a yega su limite: Aruba mester ta prepara pa entrega



Ex Presidente Banco Central Rob Henriquez

ORANJESTAD—Den e dianan aki mayoria hende ta concentrando sea Weganan Mundial di Futbol of ta cunsumi cu declaracionnan contra Aruba riba Nancy Grace na Headlines News of Fox. Cu excepcion di algun ta concentrando riba e realidad cu ta mas serio cu cualkier acusacion di 'corupcion' den e caso di Natalee Holloway of cua ekipo lo gana e Copa Mundial of no. Poco ta realisa cu kizas manera ta pasando na Grecia y Spaña, cu salarionan lo mester baha y beneficionan secundario tambe.

E realidad ta cu situacion financiero di Aruba ta na un estado hopi preocupante, e pio desde Status Aparte y te ainda e Gobierno nobo no a demostra di ta cla pa tuma e pasonan doloroso pa mehora e situacion.

Ex Presidente di Banco Central di Aruba Rob Henriquez nunca a sconde su opinion bou mesa riba e forma con a hiba e maneho financiero di Aruba. Henriquez a bisa cu for di Status Aparte Aruba ta domina dor di dos partido politico, esta AVP y MEP. Ambos a traha un posicion di poder facilita pa e escala chikito di e isla. Esaki a contribui cu e poder ehecutivo, esta Gobierno y Ministernan ta e factor cu ta dicidi den nos estado di derecho. Dor di esaki, nunca Parlamento, cu riba papel mester ta e organo mas importante, a logra e desaroyo pa por para riba su mes. Parlamento como organo cu mester controla y legisla a keda sumiso na Gobierno y minisernan. E desaroyo aki, unda e poder ehecutivo ta dominante, no solamente tin consequencia riba tereno estatal, pa motibo cu e ta contribui na un deficit democratico y tendencianan dictatorial, pero e tin sigur efecto grandi riba tereno financiero economico.

CON TA UZA PLACA DI CIUDADANO

E forma con poder ehecutivo ta dirgi su dominio ta pa medio di placa di belasting y placa cu e pagado di belasting a spaar, sea na banconan of na fondonan di pensioen. E entrada primario y secundario di e pagado di belasting pues ta forma e fuentenan cua cua poder ehecutivo ta duna forma na su obhetivonan. Sinembargo, e organo ehecuivo ta logra su obhetivonan sin ningun control ya cu no tin ningun transparencia ni responsabilisacion. Prueba ta e falta di cuentanan anual cu ta duna imagen con realmente Gobierno a anda cu su gastonan y entradanan. Mas ainda no tin un imagen cla ni na ora di e grandura di e debe nacional y e pagonan di interes riba e prestamonan.

FALTA DI RESPONSABILISACION

Apesar di un bon crecemento economico, partidonan politico nunca tabata por a yega na un presupuesto balanza pa cual motibo tambe cu cada biaha nos debe nacional ta creciendo pa asina por paga e deficit presupuestario, cu te cu awor ta conoci di ta 2.2 biyon fllorin. Na e momentonan aki no sa cuanto exactamente e ta, pero probablemente e ta mas halto dor di prestamonan nobo.

E forma di gasta placa di belasting y entrada cu e prestamonan ta trece cu n'e, no ta tene cuenta en absoluto y ta tuma luga pafo di bista di e pagado di belasting. Pero e pagado di belasting ta alabes e prestado, ya cu ta su placa di spaar ta uza pa presta Gobierno, particularmente pa medio di e obligacionnan, esta overheids obligaties.

Henriquez ta splica cu no tin transparencia y responsabilisacion. Banda di e falta di cuentanan anual, por ehempel, no tin un responsabilisacion kico a pasa cu e placa di Plant NV y Valero, cu ta sumanan 'extra.'

CAMPAÑA POLITICO TA SIGUI DURANTE GOBERNACION

Los di cualkier responsabilidad di gobernacion, partidonan politico ta constantemente ocupa pa gana voto y duna beneficio na gruponan aliado na e partido. E ta mas cu claro cu ta gasta e placa di belasting tambe na un forma inapropia, sin ningun formulacion di maneho y proposicion segun e maneho. Resultado ta un trabou of produccion y servicio colectivo bou norma cronico, mientras cu organonan di gobierno ta sufri di deficiencia. Producto y servicio colectivo ta entre otro, enseñansa, salud publico y cuido social, husticia, desaroyo economico sustenibel, medio ambiente y ordenansa teritorial.

PRODUCCION DEFICIENTE CRONICO

Rob Henriquez ta bisa cu naturalmente ta existi resistencia contra e falta di produccion y deficitnan terminal di organonan y identidadnan gubernamental. Sinembargo ta paga esnan cu ta grita y kier bay contra, sea cu placa di belasting of prestamonan y ta cera nan boca. Gastamento di pago di belasting y prestamonan como tal ta tuma luga bou di cualkier norma di un economia balanza y bon gobernacion,

Un Goboerno ta suprimi e resistencia contra produccion abou y deficitinan constante, y e otro ta confronta cu directivanan y sindicatonan cu ta indica e desaroyonan aki. E fenomeno aki ta trece cu n'e cu e deficit, contrario cu presupuesto di 2010 ta indica, ta de facto mucho mas grandi. Particularmente si e deficitnan no presupuesta ta drenta toch pa motibo di e problemanan den enseñansa, edificionan di Gobierno cu ta cayendo den otro (destruccion di capital), problema di waf incluyendo e kraan y e mudamento, serlimar y brandweer, hospital y falta di cobertura structura di AZV y APFA. Gobierno, Henriquez ta sinti, ta reacciona unicamente reactivamente y no ta yega na un formulacion di maneho y den e sentido aki cu reduccion di gasto necesario.

Rob Henriquez ta splica cu inversionnan den e sector hotelero ta continua, cu ta trece mas gasto publico cu entrada den economia, pa motibo di ta trece presion riba e infrastructura economico di florin Arubiano. "Gobiernonan no ta haci nada otro cu nos placa di belasting, cu reta e Gobierno anterior dilanti Corte sin resultadonan cla. Responsabilisacion, transparenciay cuentanan anual ta keda lamentablemente for di wega. E tres factornan aki con cu bay bin ta stroba e 'status aparte' di partidonan politico," Henriquez a comenta.

FINANCIA DEFICIT CU PRESTAMONAN

Si tin un garantia ta, ta cu Aruba lo no por sigui financia su deficit cu prestamo of aumento di belasting. Sigur no si ta reduci belasting. Tin un limite na e circulo vicioso negativo y averso aki. Tin suficiente ehempel di paisnan cu tin economianan mas fuerte y diversifica cu Aruba cu a cay den otro pa e motibo aki. Pasobra den e forma aki ta kibra for di principio cu tur e limitenan di un politica di presupuesto neutral y monetariamente responsabel.

Si Aruba kier bolbe na un relacion financiero stabil y acceptabel, anto mester cuminza produci surplus presupuestario pa decenianan largo, Henriquez ta splica. "Si mester mira nos historia di finanzas publico, esaki ta mustra mi un proceso poco probable." E generacion actual activo di comunidad, y e futuro generacion di nos pais ta confronta cu un peso di debe di mas di dos biyon di placa cu ya a gasta y mester entrega tanto na salario como beneficio como cu politiconan a keda tuma decisionnan iresponsabel. Y e actitud iresponsabel aki ta trece florin den problema y ta laga dependientenan y trahadonan colga den un 'soño' monetario.

Mescos cu ta Grecia, Spaña y Portugal, empleadonan publico y pensionadonan na Aruba lo mester entrega placa. Esun cu ta kere cu Aruba lo por scapa di e realidadnan aki ta biba den un storia. "E politico tabata sa y sa miho, y ya pa añanan ta haya consehonan responsabel di parti di instancianan encarga."

DEFICIT DEMOCRATICO

Segun e analista financiero/economico, ta di spera cu Aruba lo por drecha e deficit democratico y draai bek e deficit economico Interes general como enfoke di un sistema politico cu ta mara na leynan constitucional pa finanzas publico ta un 'conditio sine qua non.' Y Henriquez ta adverti Aruba cu mester sigui ehempel di Hulanda, cu a caba di pasa dor di un eleccion. Resultado di e eleccion ta mustra cu Hulanda ta cla pa corta den gasto y tuma paso pa scapa fondonan di pensioen y colectivo manera AOV, pa asina drecha economia.

Nota di redaccion: Awe nos ta publica e texto completo di e articulo a base di declaracion di ex Presidente di Banco Central Rob Henriquez. Door di un problema tecnico, e no a sali completo ayera.

BON DIA Aruba

Minister Dowers a bishita construccion na Colegio Arubano San Nicolaas









ORANJESTAD - Minister di enseñansa mr drs. Arthur Dowers a bishita Colegio Arubano na San Nicolaas. Aki e mandatario a pone su mes na altura di e adelanto di e construccion di e hala nobo caminda lo tin e localnan pa N+T , CKV, y tambe localnan di studio. E persona encarga cu Colegio San Nicolaas sr. Johnny Fingal a duna minister Dowers un update di e adelanto di e construccion di e seccion nobo pa e scol. Tambe sr. Fingal a informa e mandatario di e planes pa cu a scol aki. E plan ta pa e seccion nobo keda cla promer cu e aña escolar nobo. Minister Dowers a keda contento cu locual ela mira durante su bishita.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 15 JUNI 2010 OM 10:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN RUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

AGENDAPUNT

Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Volksgezondheid en Sport voor het dienstjaar 2010

Subst. Griffier,
mr. lic. J.D. Semeleer

Minister Dowers lo haci maximo esfuerso pa aloca mas placa posibel den enseñansa

E mandatario ta sigui bishita diferente scol











ORANJESTAD - Recientemente Minister di Enseñansa mr drs. Arthur Dowers a continua cu su bishita na scolnan rond di nos isla. Cada bes ta yega na e conclusion cu mucho poco a wordo inverti den enseñansa, den e edificionan.

Segun minister Dowers den su concepto ta tristo cu hopi placa a bai den cosnan cu no tabata prioridad, y a neglisha futuro di e pais aki. E mandatario ta spera di por inverti loclual a wordo presupuesta den enseñansa y cu mester bai pone hopi mas placa disponibel den e añanan venidero.

Na EPB San Nicolas minister Dowers a constata un situacion sumamente tristo caminda el a tuma nota di un cura di scol bastante sushi, y ta lamenta cu esaki ta tuma lugar na caminda nos ta hiba nos yiunan pa nan ricibi enseñansa. Minister Dowers a compromete su mes pa haci su maximo esfuerso pa aloca mas placa posibel den enseñansa. Enseñansa ta e base y e futuro di e pais aki, y si nos sigui neglishe manera ta wordo constata, nos ta hacienda daño no solamente na e muchanan sino na henter e comunidad.

Actualmente ta hacienda evaluacion na tur e scolnan rond di nos isla pa wak cua ta esnan cu mester di airco cu mas urgencia. Promer cu yega na esaki mester haci reparacionnan na e daknan di varios scol. E di dos cos cu mester sosode ta cu mester upgrade e sistema di coriente, mirando cu varios di e scolnan ta construi basta aña pasa y no ta capacita pa carga airco riba nan red di coriente.

Algo otro cu e mandatario di enseñsa a constata ta cu hopi biaha a haci mal uso di e placa, caminda no tabata usa e placa di un forma adecuado y ta haci escohencianan robes y na final di dia bo ta haya e situacionanan manera cu e edificionan ta aden awe.

Si bo inverti cada aña un tiki den e edificio, bo ta preveni cu bo edificionan ta cya den otro. Minister Dowers ta na altura cu ta un disaster tin na hopi scolnan actualmente, pero cu e plan cu tin actualmente , lo mira e prioridadnan y reparti e placa presupuesta mas tanto posibel y asina hopi di e muchanan lo haya un ambiente bon y mihor cu locual tin awor ora nan regresa scol den e aña escolar venidero.



Den cuadro di Renobacion di Bario

Gobierno a organisa encuentro fructifero cu habitantenan di Dakota/Tarabana

ORANJESTAD - Recientemente Gobierno di Aruba a tene un encuentro sumamente fructifero cu habitantenan di Dakota y Tarabana. Durante e encuentro aki e Team di Ministerio pa Asuntonan General a informa e habitantenan tocante e projecto “Bo Bario” y alabes a stimula e habitantenan pa participa activamente den renobacion di nan bario.

E habitantenan, igualmente cu a keda demostra den otro barionan bishita, ta sumamente preocupa cu e situacion social den nan bario, y ta sinti cu nan bario a wordo profundamente neglisha ultimo añanan. Apesar di gritonan di auxilio cu a resona, nunca tabata tin oido pa esaki.

Cu e plannan cu tin actualmente riba mesa, Gobierno di Aruba kier inicia mas pronto cu ta posible cu iluminacion den e barionan, cual lo percura pa disminui e criminalidad y percura pa mas seguridad den barionan. Banda di esaki ta sumamente importante pa percura pa e habitantenan tin facilidadnan di recreo pa tanto hobennan como otro gruponan meta. Un aspecto hopi importante ta e hecho cu Gobierno no kier bini cu projectonan sin un base amplio di sosten di habitantenan. Pa es motibo aki e habitantenan ta wordo envolvi den e actividadnan di cada bario.

E aspecto social den nos barionan ta uno cu ta hunga un rol hopi importante y mirando cu riba e tereno aki tabata tin hopi negligencia ultimo anjanan, esaki ta un aspecto cu mester di atencion urgente y mas dirigi riba e necesidad di cada persona. Esaki ta rekeri naturalmente un vision profesional progresivo, pero tambe e envolvimento di e ciudadano mes, pa trece solucion den forma conhunto.

Den esaki e habitantenan a bini cu diferente sugerencianan y iniciativa pa cu e problemanan cu ta rekeri atencion. Ta sumamente positivo pa remarca cu e habitantenan ta sumamente consiente cu Gobierno mester di e aporte di cada habitante pa logra cosnan grandi pa e bario. Pa es motibo aki hopi atencion ta wordo duna durante e encuentronan pa motiva habitantenan pa sinti nan mes responsabel pa cu nan bario, pa consequentemente hunto jega na actividadnan cu ta na bienestar di e bario. Ta bon pa menciona, cu durante e encuentronan aki, e habitantenan tin tur espacio pa expresa nan mes libremente.

E habitantenan ta demostra tambe cu nunca antes nan a haya e oportunidad pa duna nan aporte manera actualmente ta e caso. Te cu awor e Team encarga cu e encuentronan aki a bishita mas cu mitar di e 21 barionan di atencion cu a wordo escohi den e prome fase di Renobacion di Bario.

Den e dianan nos dilanti e team lo sigui cu e encuentronan den Bario, pa acumula informacion serca e habitantenan pa consequentemente e departamentonan cu tin brinda servicio por hasi esaki den forma adecua y dirigi na e habitantenan.

Prepaid Phones



Bird K106

Afl.69,-
with FM Radio



Bird S301

Afl.109,-
with Flashlight



Bird S308

Afl.119,-
with Speakerphone



Samsung M310

Afl.139,-
with Camera



Lenovo Tiger 53

Afl.139,-
with FM Radio



Nokia 2220

Afl.149,-
with Video Camera



Nokia 2720

Afl.159,-
with Bluetooth

SIM Special Prijs

pa Afl.10,- mas Afl.10,- na yamada
cu compra di cualkier telefoon prepaga

*SIM special ta valido na momento cu cliente cumpra un celular prepaga na SETAR Teleshops.

139 www.setar.aw Follow us on

SETAR

Trio di artista ta habri exposicion di arte na Cas di Cultura: “Arte den tempo di crisis”



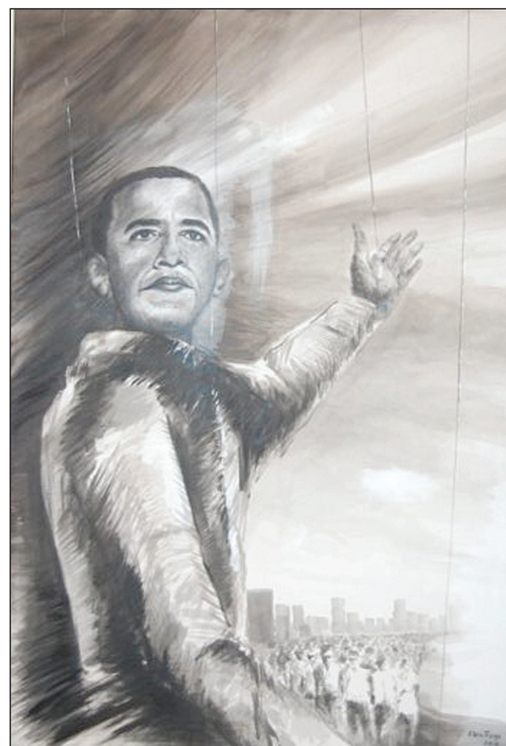
ORANJESTAD – Diabierna ultimo a tuma lugar e acto di apertura di un exposion di arte colectivo na Cas di Cultura. E biaha aki tres artista reconoci Frank Croes, Edmond Tujeehut y Elvis Tromp ta comparti e mesun sala di exposicion caminda nan ta exhibi nan creacionnan artistico mas reciente bou e titulo: “Arte den Tempo di Crisis”.

E ceremonia aki a conta cu presencia di miembronan di e gremio artistico local, y personanan cu tin di haber cu tereno di cultura riba nos isla. Presidente di Parlamento, sr. Andy Lee tambe a haci acto di presencia den e acto di apertura aki di e trio di artistanan cu ta expone nan obranan na Cas di Cultura.

Tur hende ta cordialmente invita pa bishita e expo di arte aki den orario di servicio pa publico.





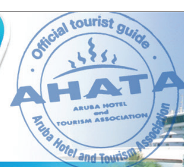













TURISMO BON DIA Aruba

LOCAL

No laga un horcan ranca bay cu bo vacacion

Pag. 2

LOCAL

Aruba a participa na e prestigioso conferencia di EUROAL 2010 na Spaña

"Apesar cu no tin un vuelo directo for di e pais pa Aruba, toch hopi ta esnan cu ta desea di bishita nos isla"

Pag. 3

LOCAL

Ana Carolina Da Fonseca ta papia di supuesto video di Eduardo Yañez cu Ricky Martin

Pag. 20

Part III

Miho souvenirnan cu bo por colecciona for di rond di mundo



Pag. 12-13



Cu e pantaya di mas grandi na Aruba

Fanaticonan Hulandes a mira wega den Crystal Theater

Pag. 14

BON DIA Aruba

No laga un horcan ranca bay cu bo vacacion



ORANJESTAD – E temporada pa disfruta mas hopi di Caribe y e costa sur este di Merca tipicamente ta coresponde cu e temporada di horcan, y e aña aki e pronostico no ta mucho prometedor. Pero si bo planea e cosnan bon por viaha y disfruta di e bunita region cu te hasta ta cay den e faha di horcan. E pronostico di e aña aki ta wak un total di 15 sistema cu lo haya nomber di cual 4 lo por bira mal tempo pisa. Aki ta sigui algun tip pa asina bo por disfruta di bo vacacion den e tempo aki toch.

***Sa na unda horcan ta pasa di berdad**

E faha di horcan aki ta compromete Bahamas, Caribe, e golfo di Mexico y e costa Atlantico di Merca, tur por bira victima di e mal tempo nan aki. Pero si bo evita e lugarnan cu a wordo afecta mas hopi biaha durante di e añanan ta haci cu ya caba bo a baha bo oportunidad pa haya bo ta enfrenta un horcan den bo vacacion.

Esnan cu a wordo afecta mas biaha ta e parti sureste di Florida, manera Key West y tambe e region costal di Texas, Louisiana y Noord Carolina. Pa esnan cu ta prefera di bay un isla bo tin cu pensa riba esunnan mas afecta esta Bahamas cu tin un record mas pio cu Caribe.



Islanan den e faha aki manera Aruba, Boneiro y Curacao como tambe Trinidad y Tobago ta esnan cu semper ta logra scapa. Si bo scoge un di e islanan aki lo bo por goza di un tremendo temporada di vacacion y sin horcan pa stroba bo.

***Programa bo vacacion di forma sabi**

Apesar cu temporada di horcan ta cuminsa dia 1 di juni y ta termina dia 30 di november, 70% di e mal tempo ta tuma luga entre Augustus y October. Asina ta tur cos lo ta trankilo si bo viaha den juni, juli y november.

Lo ta mas miho recomendable pa viaha den November ya cu e prijsnan special den e temporada di horcan ta sigui te na November haciendo e mas facil pa bo disfruta di tempo dushi banda di lama den caribe

***Core mas duro cu e mal tempo**

Islanan no por move, pero crucero si por. De facto, cruceronan ta move mas lihe cu e mal tempo, cual ta e motibo pa kico cruceronan nunca a wordo destrui pa un mal tempo.

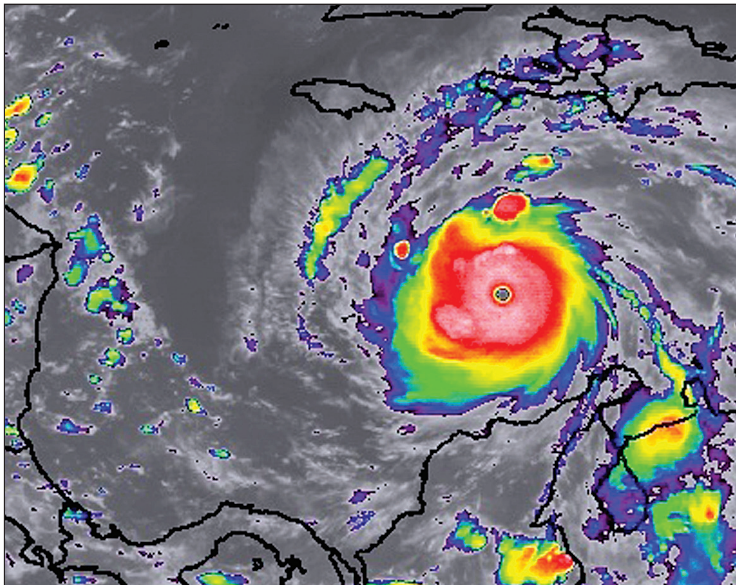
Bay riba crucero ta un forma hopi sigur pa bo pasa den caribe durante di e temporada di horcan. Lo mas cu nan lo por topa cune ta lama bruto y awacero.

***Segura bo mes**

E cos mas importante cu bo por haci ta segura bo mes pa ora di viahe. E seguro aki lo por yuda bo masha hopi mes si acaso algo por pasa den bo vacacion bo topa bo mes cu un horcan durante di bo vacacion. Tuma contact cu bo compania di seguro pa asina bo por sera esaki specialmente si bo sa cu bo ta viahando pa un lugar na unda cu horcan den e temporada aki lo por ta un salbacion grandi pa bo si algo mester pasa.

Lo mas importante ta cu bo ta tene cuenta cu loke cu por pasa y planea bo vacacion na ora pa bo por haci y disfruta di loke cu bo kier.







Aruba a participa na e prestigioso conferencia di EUROAL 2010 na Spaña

"Apesar cu no tin un vuelo directo for di e pais pa Aruba, toch hopi ta esnan cu ta desea di bishita nos isla"





DEN HAAG - E aña aki ta prome biaha cu Aruba a participa na e prestigioso Feria, EUROAL 2010, cu a tuma lugar for di 3 pa 5 Juni 2010, na e "Palacio de Congresos y Exposiciones" na Torremolinos, España.

EUROAL 2010 ta un Feria de America Latina y Europa y e biaha aki por a conta cu e participacion di 26 pais y cu un total di 56 stands. Durante e prestigioso "Feria de America Latina y Europa", bo tin e oportunidad di sinta y dialoga cu e diferente operadornan di ambos continente y asina logra haya un impresion completo di con bo pais ta wordo percibi den e diferente paisnan aki. Esaki a sosode durante e promer dos dianan di conferencia y di tercer dia e tabata habri pa consumidornan cu tambe tabata en busca di informacion y material turistico.

E apertura oficial di e Feria a wordo efectua door di e Alcalde di Torremolinos, Sr. Pedro Fernandez Montes. Durante su speech e Alcalde a menciona cu Torremolinos por ta e punto di encuentro unda paisnan di Latino America y Caribe por bin hunto, concentra y presenta nan producto turistico, y tambe cu tur operadornan y agentenan di biahe ta logra bin hunto anualmente pa un periodo cortico y asina di un forma global, conoce e diferente oferta turistico cu e paisnan di Latino America y Caribe tin pa ofrece na nan. Despues su persona a pasa saluda e diferente stand y Aruba tabatin e honor di a ser saluda door di e Alcalde y e Presidente di "Palacio Congresos y Exposiciones de Torremolinos" y hasta a duna nos isla un bonbini na e Feria. Segun Sra. Glennie Tromp, kende ta encarga cu e mercado Spaño pa ATA, "Aruba a participa cu un stand di 18 m^2 y a ricibi un cantidad grandi di ehecutivo nan di e industria turistico y tambe consumidor nan cu a pasa pa busca informacion specifico di nos isla". El a remarca cu e Feria aki ta diferente for di e otro feria nan den pasado y na unda cu e promer dia e operadornan ta bishita e expositor den su stand segun e agenda cu cada pais ta ricibi e mainta ey y e di dos dia e expositor ta bishita e operador na su mesa segun e agenda cu tambe bo ta ricibi e mainta ey y e di tres dia ta habri pa publico. Sra. Tromp a keda sumamente contento cu e cantidad di bishita y interes cu a ser mustra pa Aruba su booth y nos producto turistico. Durante e Feria, fuera di Spañe, e ehecutivo nan di ATA a probecha pa combersa cu operadornan di otro pais, manera Chequia, Hungria y Polonia cu ta en busca di mercadonan nobo. E operadornan ta expresa cu nan ta spera cu pronto Aruba logra haya un vuelo directo for di e Spaña y asina logra estrecha e lasonan entre e pais aki y Aruba. Tambe e ehecutivo nan di ATA a combersa cu varios operadornan di Spaña y Italia cu ta interesa den e Mercado Incentivo (MICE) y seguramente despues di e ultimo Site Conference 2009, nos isla a keda den mente di hopi den e mercado aki.

Durante e conferencia, e ehecutivo nan di Aruba Tourism Authority a wordo entrevista pa dos emisora, esta Radio Punto y Radio Cope di Torremolinos y tambe pa e canal di Television Spaño, TV Torremolinos. Sra. Tromp ta sumamente satisfecho cu e resultadonan di e conferencia y especialmente e interes pa Aruba cu tin presente den e mercado Spaño.

Potretnan ta ilustra diferente momento nan durante e evento como tambe ora cu a haya bishita di Alcalde y Presidente di Palacio de Congreso, un tour operator di Spaña cu ta bende Aruba.

Presenta pa Johnnie Walker

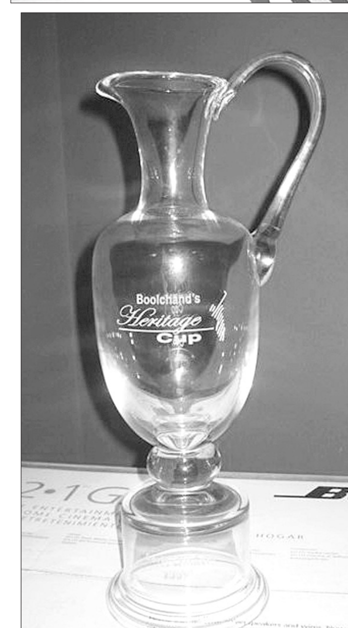
Tierra del Sol lo ta anfitrion di e Heritage Cup










TIERRA DEL SOL – E cancha di golf campeonato Tierra del Sol ta preparando pa presenta e di dos torneo anual di Heritage Cup, cu un serie di cinco evento, parti entre e temporada di Zomer. E Heritage Cup lo start sali dia 19 di Juni, cu e di dos evento di golf tumando luga riba dia 26 di Juni, e di tres evento riba dia 10 di Juli, e di cuater evento riba dia 21 di Augustus y e di cinco evento, esta e ultimo evento, riba dia 11 di September, 2010. Tur dia di e torneo lo tin un shotgun start pa 12:30 di merdia.

Cada un di e cinco eventonan lo tin premionan pa e prome, di dos y di tres luga, determina pa e Sistema di Stableford.

Pa cualifica pa e standings general, hungadornan mester participa den por lo menos dos di e prome cuater eventonan, como tambe e evento final. Despues di e prome cuater eventonan, e top trinta lidernan den punto participando den e evento final lo competi pa e Campionato di e Heritage Cup.

Pa mas informacion, of pa registra pa e Tierra del Sol Heritage Cup Serie di Golf presenta pa Johnnie Walker, yama Tierra del Sol na (297) 586 0978, of email e Profesional di Golf Adam Williamson na adam.williamson@tierradelsol.com.

Potretnan ta mustra algun di e momentonan memorable di e torneo di Heritage Cup di aña pasa na Tierra del Sol.

Diseña pa e renombra Robert Trent Jones II, Tierra del Sol, situa riba e punto noordwest escenico di Aruba, ta e unico cancha di golf campionato di 18 buraco riba e isla.

Tierra del Sol ta inclui un full length practice range, putting greens, areanan di chipping, un clubhouse magnifico cu un tienda di golf, restaurant y piscina di landamento y un comunidad di real estate di Plan Maestro consistiendo di villanan, condominionan, lotnan di estado y casnan individualiza.

Tur fiesta ta un exito na Sushi-Ya y NEXTDOOR

ORANJESTAD – Bo tin gana di come sushi fresco y delicioso? Y kizas bebe un cocktail of dos pa cuminsa bo anochi riba bon pia? Bo no mester bay mas leu cu Sushi-Ya y NEXTDOOR, dos di Aruba su establecimentonan mas popular cu ta sirbi e gustonan cosmopolitano di tanto hendenan local como bishitantenan di e isla. .



Celebrando recientemente su di 10 aniversario, Sushi-Ya ta conta cu dos restaurant – na Renaissance Marketplace y Playa Linda Resort—unda bishitantenan por come den un ambiente relaha y alaves sofistica, paden como tambe pafo. Ademas di su seleccion extensivo di sake, Sushi-Ya orguyosamente ta sirbi un variedad amplio di delicioso sushi, sashimi, y otro specialidadnan Japones tradicional y inventivo, cu ta cai na agrado di tanto muchanan como hendenan grandi.

Convenientemente situa banda di Sushi-Ya na Renaissance Marketplace, NEXTDOOR ta e lounge perfecto despues di cena pa topa cu amigonan y purba for di un variedad grandi di martininan y otro cocktailnan dushi. Un menu di platonan cu no ta cai pisa ta ofrece tapas cu ta facil pa parti, y diferente happy hournan ta tuma luga durante e siman.





Diabierna ultimo, NEXTDOOR tabata E luga pa e miho fiesta di Copa Mundial Kick-off na Oranjestad, sirbiendo un tremendo seleccion di cocktailnan, mientras cu tur hende a celebra e kick-off di e evento di futbol mas grandi na mundo, tumando luga na Zuid Africa.

NEXTDOOR ta conoci pa su fiestanan dibertido y anima. Aki e potretnan ta mustra algun momento di e Sex and the City 2 after party cu a tuma luga recientemente na e lounge moderno, como celebracion di e Sex and the City 2 Premiere na Aruba. Semper bo ta pasa bon na Sushi-Ya y NEXTDOOR, unda tur fiesta ta un exito total!

BON DIA Aruba

Paseo ta lansa nan LED big screen mas grandi na Aruba









NOORD: Paseo Herencia ta sumamente orguyoso di anuncia e yegada di e LED big screen mas grandi na Aruba.

E LED big screen ta un logro di un partnership entre Paseo Herencia y Caribbean Mall Media.

Paseo Herencia su LED big screen a wordo instala permanente pa cubri tur sorto di evento nan grandi manera entre otro evento nan di deporte, musica, transmission nan en bibo etc. Manera tambe por a mira den e ultimo siman cu a pasa Aruba International Film Festival tabata tin e gran honor di a batiza e LED big screen cu e live broadcasting tur anochi durante e red carpet events.

Caribbean Mall Media ta un compania dinamico cu tin un trayectoria amplio cu ta specializa den exterior advertisement y comercializacion di malls nan na Aruba y internacionalmente. Nan filosofia ta di trece e ultimo den tecnologia avansa pa duna mayor efectividad na e cliente. Caribbean Mall Media ta wordo representa na Aruba pa Adolfo Valbueno Oduber.

Paseo Herencia kier a informa pueblo di Aruba pa keda pendiente pa e siguiente evento cu lo wordo transmiti riba e LED big screen cual ta tur e weganan di FIFA World Cup Live. Pasa y bin admire.



MVCI su ekipo di Sales & Marketing ta demostra nan forma ganador

Maximo talento Arubiano recompensa cu premio maximo









PALM BEACH – Pa di dos aña consecutivo, Aruba su propio Charles de Perri a keda reconoci cu e honor mas halto otorga entre Marriott Vacation Club International (MVCI) su empleadonan di Sales & Marketing, cu e premio pa maximo bendedor pa e aña como tambe, pa prome biaha, e prestigioso Premio JW Marriott pa e region di Latino America y Caribe. Sr. De Perri ta comparti e spotlight cu varios di su coleganan, kendenan a yuda haci e propiedadnan di vacacion di Aruba su Marriott's Aruba Surf Club y Marriott's Aruba Ocean Club un forsa palpable den converti Aruba su bishitantenan den leal doño di timeshare cu lo bolbe nos isla pa hopi aña.

Entre su coleganan empleado di benta y mercadeo, De Perri no ta inusual den su abilidad pa realiza logronan resaltante y subsecuente reconocimento cerca MVCI. E ta uni su mes tambe cu e ganador nacional di e premio JW Marriott, Claudia Simmons, kende su dedicacion general na Marriott su balornan nucleo di servicio na cliente, envolvimento comunitario y teamwork a otorgue e reconocimento bon mereci. E ta carga cune tambe e distincion di keda reconoci como e Nobato di Aña di e departamento di mercadeo, como tambe logra haya mayor cantidad di comentario positivo for di cliente, obteniendo un impresionante rango como un di e top cinco empleado entre e propiedadnan regional di MVCI.

Otro persona cu cu e reconocimento como Top Ehecutivo di Mercadeo. Otro empleado excepcional, den e departamento di benta, ta inclui Patrick Bressat, honra pa surpasa expectativa den servicio na cliente, Kavey Yarzagaray como "Best Worksheet", Egbert Oduber pa e maximo portofolio di benta y Andreas Dorer como nobato di aña den benta. Denter di mercadeo, Gisela Sa a keda honra cu e premio pa compromiso na excelencia, Carlos Ramos pa su "Winning Attitude" y Rendell Petrona como Streya di Front Desk. Aruba su Roland Navas a keda honra como Empleado di Aña, y Manager di Aña a bay pa Iris Molina.

Hunto cu e maximo premionan pa e aña, premionan 'Go Vets' ta honra empleadonan di MVCI reconocimento pa sobresali den nan metanan di Guest service,Owner service, Volume, Expense goals, Teamwork y Self-Development. Como consistentemente ta alcanza su obhetivonan cu MVCI ta Francis Groeneveldt, kende su personalidad cautivante a conduci na e reconocimento di mas benta genera riba propio iniciativa, pa e di dos aña consecutivo. Elly Rustveld, un miembro di hopi tempo di e staff di MVCI's staff y veterano den Aruba su industria turistico, tambe a briya un biaha mas resultado di nominacion y subsecuente eleccion door di colega, e ganadornan di GOVETS pa e aña aki ta inclui, respectivamente, Gwendeline Rojer, Tamara Jorge, Charles Di Perri, Jenny Boekhoudt, Roland Navas y Claudia Simmons.

Ganadornan di kwartal recien di GOVETS ta inclui, respectivamente, Gwendeline Rojer, Francis Groeneveldt, Charles di Perri, Jenny Boekhoudt, Roland Navas y Claudia Simmons, y un biaha mas pa e siguiente cuartal, respectivamente, Gwendeline Rojer, Tamara Jorge (pa tanto Owners Service y Volumen), Shirley Ferguson, Roland Navas y Angele Geerman. Unda ambos cuartal resultando den e determinacion di e maximo empleado, Roland Navas, y Top Manager, Vicky Monte.

"Propiedadnan di Aruba su MVCI ta comparti e distincion unico cu masha poco biaha nan ta ser cambia pa otro lugarnan den nos network global. Nos por atribui e echo aki tanto na e forsa di nos producto di timeshare na Aruba, como tambe na e hendenan cu ta tras di esaki, esta nos staff di Sales & Marketing kendenan ta haci e prome contacto cu e potencial futuro doñonan, na e nivel halto di atencion nan ta ricibi un bes nan haci un inversion na Aruba," asina MVCI Aruba su Project Director, Bettina Gonzalez, a comenta. "Asta na momento cu nos Sales & Marketing team ta logra metanan di inventario, ta keda ainda mas pa ser realiza, cu nos empleadonan arma cu conocimento, talento y carisma pa promove opcionnan di 'portfolio', exitosamente exhibiendo otro propiedadnan di MVCI desde Aruba. Nos ta excepcionalmente orguyoso cu nos ekipo bon califica y ta sigur cu nan lo cosecha reconocimento y premio cu nan merece."

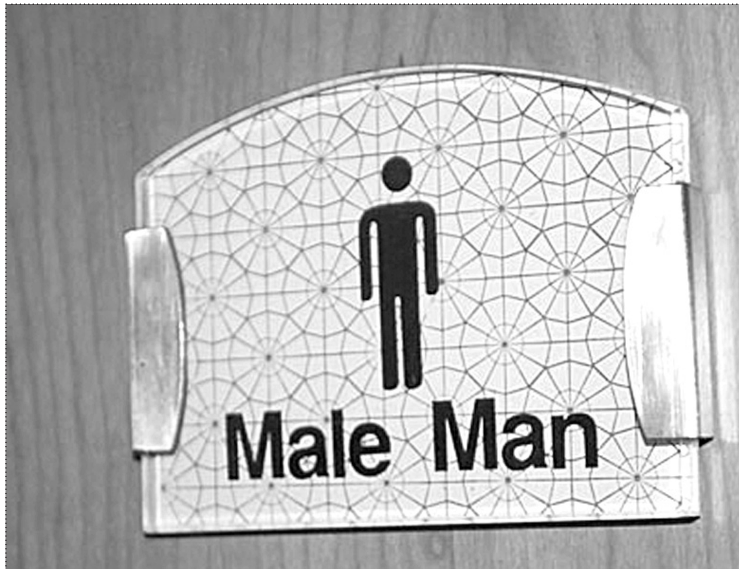
BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Perdi den traduccion

ORANJESTAD – Bo ta saliendo di vacacion pero bo tin miedo cu bo lo topa cu cosnan cu bo no sa kico nan ta? Wel aki ta sigui un guia chikito pa bo no perde den traduccion.

***Perdi den traduccion: Homber masculino**

Hende homber bo lo haya bo den necesidad pa baño ora bo ta na Shanghai, bo lo bira contento ora bo haya sa esaki. Cos di hari di contento. E señal lo por haci bo grawata bo cabes djis pensa ta cua otro tipo di homber tin anto.





***Perdi den traduccion: Baño Turco**

Kico lo por ta mas dushi cu bishita un spa durante di bo vacacion? Y kico lo por duna bo mas berguensa cu no sa kico bo tin cu bisti pa bay un spa? Mientras cu na bo cas kizas bo ta totalmente comodo sunu, si bo ta bay un spa na Turkia bo lo tin cu bay cu un tiki mas. Ta apropia pa bo tin un wrap di catuna. Tin algun di nan na unda cu te hasta trahe di baño ta mandatorio.

***Perdi den traduccion: Locura di trein**

Coy un trein por ta algo hopi confuso si bo no sa unda bo ta y sin lubida e idioma. Si bo kier haci uso di trein na Japon, bo mester sa cua ruta bo ta bay pa sa kico bo ta paga! Y awo si bo a logra sa ta na unda bo ta bay y cuanto bo tin cu paga, bo sa ta na unda bo tin cu tuma e trein awo?





***Perdi den traduccion: Goza Ingle y goza bo mes**

E borchi aki ta haci propaganda pa un school na China. E traductor lo por a haya un poco mas les pa asina e traduci esaki manera cu mester ta. Mientras cu esnan cu ta siña Ingles rond di mundo lo bisabo cu loke cu ta para eynan no ta corecto ni gramaticamente. Kico nan kier bisa cu e borchi aki tampoco no ta mucho cla.



***Perdi den traduccion: Un wc yen tecnologia**

Tabata tin un tempo cu un wc no tabata rekeri nada mas cu djis flush. Awo ta cua di e 11 botonnan bo tin cu primi pa e wc na Tokyo haci esaki? Bo ta kere cu un sinfonia bunita lo por haci tur otro zonido di baño zona menos? Puntra prome bo haci uso dje.



***Perdi den traduccion: Ningun hende muhe ningun ora**

Damanan cu ta viaha rond di mundo sa con importante e ta pa haya un baño limpi y cu suficiente luz. Pero si bo wak e borchi aki na Inglatera, lo bo ta contento of djis bruha? Si nos no tabata sa miho nos lo a pensa cu un circo tabata traha cu e bañonan. Pero e ta asina cu un hende muhe lo tin cu busca un borchi skirbi 'No hende homber na ningun ora' pa haci uso di baño.

Continua B/9

Continuacion di B/8



***Perdi den traduccion: Por fabor no susha ariba**

Habitantenan di Beijing por ta orguyoso di nan ciudad haciendo pida pa pida tur caminda limpi. Pero ora cu ta papia di e borchi aki, con bo por susha bay ariba? Di berdad algo a perde den traduccion.



***Perdi den traduccion: Galiña pa bay cune**

Nos a yega di tende di cuminda pa bay cune, pero di e forma aki si e ta straño. Si bo ta viahando cu taxi of bus na Madagascar no keda sorprendi cu bo por topa calacuna, galiña y pato den canasta riba e dak. Y bo a pensa cu bo lo a djis topa cu hende nan straño pa cu esaki.



***Perdi den traduccion: Kico ta un cabay di camera?**

E borchi aki ta dilanti di un museo na China, loke cu e kier bisa bo ta pa no haci uso di flash paden. Pero sigur esun cu a traduci esaki lo a perde un parti masha importante den e frase cu el a yama e flash di camera un cabay.



***Perdi den traduccion: Por fabor no susha ariba**

Habitantenan di Beijing por ta orguyoso di nan ciudad haciendo pida pa pida tur caminda limpi. Pero ora cu ta papia di e borchi aki, con bo por susha bay ariba? Di berdad algo a perde den traduccion.



***Perdi den traduccion: E bidet**

Esaki ta algo cu bo lo haya mas tanto den e paisnan Europeo. E bidet ta wordo uza pa laba e genetalnan y tambe e chanchan. Puntra si bo no sa kico e ta pa asina bo por haci bon uso di dje y no haya bo mes manera Crocodile Dundee ta puntra su mes ta kico e cos aki ta.



***Perdi den traduccion: Algo na un palo**

Nos tur ta gusta algo dushi y facil pa come, pone atencion kico nan ta ofrece bo como pasa palo. Na lugarnan leu di aki bo por haya cosnan hopi diferente manera insectonan, scorpion, cabay di lama y mucho mas, asina tene cuenta!

Cobertura di Aruba den Liverpool Echo

Corant na Inglatera cu un audiencia di mas di 100,000 persona

ORANJESTAD - Recientemente a sali un articulo di Aruba den Liverpool Echo cu ta un corant masha conoci na Inglatera.

Esaki ta resultado di un biahe di prensa cu Aruba Tourism Authority a organiza den luna di Maart.

E periodista ta conta cu hopi entusiasmo di su experiencia di Aruba y asina a describi Aruba como 'one of the hidden gems on the map' cu 'fantastically friendly locals' y ta bisa cu ora bo bin di Aruba bo por bisa cu bo a experiencia un vakantie Caribense manera nunca antes.

E ta papia di e restaurantnan cu el a bishita, di nos dushi lama, di nos costa norte, como tambe di nos bida nocturno y ta conclui su articulo bisando cu e unico caminda cu bo lo wak cara tristo na Aruba ta na e sala di salida na aeropuerto di e turistanan cu ta bandonando nos dushi isla Aruba.

ATA kier a tuma e oportunidad aki pa gradici tur nan partnernan pa a haci un otro biahe di prensa uno exitoso. Semper ta keda un orguyo pa wak con e fruta di e dedicacion di ATA ta resulta den algo positivo. Ariba e potretnan por mira mas di e articulo aki.

ECHO Travel

World of Weather

Ben Rossington flies to the island of Aruba where everyone is happy to see you

Holiday will put a smile on your face

TRAVEL TIPS

The beauty of Athens

Travel

Night of the iguana soup

Take a walk on the wild side

While holidaying on Anglesey Maria Breslin reduces her carbon footprint

TRAVEL FACTS

World Cup fears

On the shoulders of her Giant

(Special for Father's Day)



Pa: Roland W. Peterson

Her grandfather was a giant
from whose shoulders
she could see beyond the
horizon

She used his ears as her
steering wheel
He was the one that walked on tip toes
at night so as not to wake her as he
tucked her in

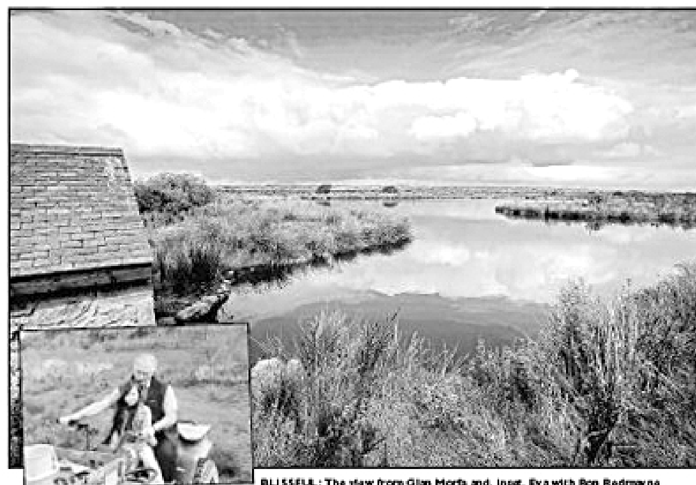
Then one day he told her
she was too big for his shoulders
Oh … how she wished that she stayed
small

Now she moved back to his lap
She could not see beyond
the horizon anymore
But she was the safest person
in the world

It was on his lap she
learned the value of his hugs
It was there she learned how to smile
It was the place where she could count
on hugs and smell that peculiar
aroma of tobacco mixed with coffee

On his lap she learned that: What
you don't have you will never loose
And that those little things do matter
Try sleeping he said with a tiny
little mosquito zzzzooming in your ear

He was her best friend
That man she called Grandpa.



BLISSFUL: The view from Glan Morfa and, inset, Eva with Ron Redmayne

Garage Cordia a score cu su 'Kick Off & Cars Sales Event











CAMACURI – Diahuebs anochi un multitud di hende tabata presente na Garage Cordia ora cu nan a start sali cu nan campaña durante temporada di mundial 2010.

Como un di e main patrocinadornan di TeleAruba, nan a organiza un evento pa Aruba completo bin pasa un rato ameno na Garage Cordia. Unda nan a ofrece dealnan hopi special riba tur e modelonan di Toyota y tur cliente por a haya un 'on the spot financing' di Aruba Bank.

Jaced Wheels tambe tabata presente cu un car show fabuloso. Tur presente a haya chens pa tira un golazo y ricibi un regalo gratis.

Tsunami a pone ambiente riba e anochi fenomenal aki. E oferta riba e modelonan di Toyota ta keda valido pa e temporada di futbol, dus no pensa dos biaha pa bo saca un Toyota nobo.





Part III

Miho souvenirnan cu bo por colecciona for di rond di mundo

Biaheronan experiencia y sabi ta yena nan maletanan cu glass Murano di venecia, tapijtnan Persian di Iran, crystal di Suiza y batik di Bali. Afortunadamente, bo por cumpra e cosnan aki tambe online despues cu bo yega cas. Aki ta sigui e di tres y ultimo parti di e miho souvenir nan di mundo.



*Souvenir di Mundo: Dragon di palo Balines

E cultura Balines ta yena di tradicion artistico, Casi tur hende riba e isla tin un habilidad artistico sea cu e ta crea batik, toca musica, balia, traha bunita camisa di canchi of traha figura di palo. E museo Puri Lukisan na Bali ta mustra e tremendo obranan di palo cu nan ta traha acompaña cu e pinturanan mas bunita presenta pa esnan di e pais aki mes.



*Souvenir di Mundo: Sjaal pashmina

Pashmina ta referi su mes na un tipo di cashmere cu ta bin for di e cabrito pashmina, un rasa indigena di e area Himalayas cu ta crece bira un fleece diki y cu ta duna calor cual ta e forma di reaccion contra di e clima frieu. E lana di e cabritonan aki ta wordo prepara y mes ora ta wordo traha den e sjaal nan aki cu ta masha gusta rond di mundo.

*Souvenir di mundo: Cadena di amber Baltico

Esnan cu a bishita e area Baltico hopi biaha ta bisa cas cu joyanan masha bunita for di e area aki cu ta yena di depositonan di mineral. E region Baltico ta conoci pa esaki, pero generalmente ta referi na e paisnan cu a keda na e costa di e lama Baltico manera Dinamarca, Estonia, Latvia, Finlandia, Alemania, Lithuania, Poland, Rusia y Suiza. E area aki ta conoci pa e cantidad grandi di depositonan di amber di mas di 40 miyon di aña bieu.





*Souvenir di mundo: Scotch Whisky

Un viahe pa e parti noord di Scotland lo duna bo e perfecto oportunidad pa purba e miho whisky di mundo. Bo lo por purba esaki mirando cu ta ey mes e ta wordo traha y destila cu nan awa special pa duna e su sabor unico.

*Souvenir di mundo: Calbas Peruano

E tradicion Peruano ta data for di mas di 4000 aña pasa. Despues cu e calbas wordo cultiva, e artista ta kita e cuero paso cu un cuchiu stompi, exponiendo e color bruin net bou dje. E calbas ta wordo seca door di e solo cayente di Peru. Despues e artista ta haci uso di pencil pa traha e diseño aki, cu un otro herment nan ta caba di duna e un color y tambe e estilo cu nan kier.





*Souvenir di mundo: Figuranan di dia di morto

Dia di morto ta un celebracion tipico sea na october y november den Latino America. Amigo y famianan ta reuni pa asina recorda esnan cu a fayece caba. Tradicion ta inclui traha altar personal, como pan di mortonan y bishita grafnan na unda cu nan ta ofrece regalo, magnolia y tambe bela. Nan ta celebra e dia aki tambe cu figuranan special cu ta bunita pa un souvenir.



*Souvenir di mundo: Mascarada di Carnaval

Carnaval ta e celebracion mas grandi na Brazil. Cuarenta dia prome cu Pasco di Resureccion, e pais practicamente ta stop di funciona completamente djis pa e celebracion aki. Festividadnan ta inclui parada den e cayanan di Rio de Janeiro y Sao Paulo, baliamento riba caya y fiestanan di mascarada. Un mascarada di e celebracion aki ta un tremendo manera pa celebra y recorda e bishita aki.

*Souvenir di mundo: Jabon di Provincia

Provance den e parti zuidoost di Francia ta reconoci pa un cantidad di cos, kizas e mas notable ta e glorioso paisahe immortaliza pa e pintor Paul Cezanne, Vincent van Gogh, Auguste Renoir y Claude Monet. Provance ta conoci tambe pa Pasti, e tradicional likor cu sabor di anis y terenonan yena cu e holor di lavender. E yerba aki ta masha famoso pa traha habon na Provance, pero bo por haya e mesun yerba aki den un cantidad di forma manera te, y mucho mas.





*Souvenir di mundo: Porcelana real di Copenhagen

Si bo sali come na un restaurant na Copenhagen, bo salada probablemente lo yega cerca bo riba un tayo blanco cu decoracion color blou y cu algo cu ta haci bo cuminda ya asina bo por wak e decoracion di e tayo.

Cu e pantaya di mas grandi na Aruba

Fanaticonan Hulandes a mira wega den Crystal Theater









ORANJESTAD - Riba un pantaya gigantesco di 50 pia pa 20 pia, e fanaticonan Hulandes a sigui cada hugada di cerca den e wega di futbol mundial na Sur Africa.

Desde trempan e siguidornan di e ekipo Hulandes y esnan cu ta simpatiza cu e ekipo di Dinamarca a yega Crystal Theater, situa net banda di Crystal Casino. Bentahanan di mira e wega den un lugar asina ta multiple, cuminsando cu e stulnan ta comodo, e theater ta completamente aire condiciona, cu un sonido digital Dolby, pantaya di 50 pia pa 20 pia y cu e asientonan ubica den theater-style di forma cu ningun hende ta stroba otro. Tambe tabatin desayuno y snacks na benta, pues fanaticonan por a come algo, bebe algo y disfruta di nan wega di futbol.

Tur e dianan aki Crystal Theater ta habri, dunando fanaticonan di tur e ekiponan hungando pa bay cu e copa di mundo, un bon chens di admira e wega comosifuera ta den stadion na Sur Africa nan ta.





Peanuts full den keintura di mundial cu transmision y buffet di desayuno







ORANJESTAD – Wega di Hulanda-Dinamarca tabata uno cu a bale la pena wak den Peanuts Restaurant. Situa na Playa, nan tabata sede pa no un, pero dos diferente transmision. Ademas di e cantidad di cliente cu a bin purba nan buffet di desayuno specialmente pa e copa mundial, Peanuts tambe tabata anfitrion pa e personal di transmision di Canal 90 como tambe TeleAruba. Riba e combinacion di potret ta ilustra parti di e ambiente cu a reina ayeramainta na Peanuts.



CAFÉ THE PLAZA CU AMBIENTE ORAÑO FOR DI TEMPRAN













ORANJESTAD – No ta importa e ora, for di mainta tempran Café The Plaza tabata yena di e color oraño y cu masha hopi ambiente.

Esaki tabata e prome wega di Hulanda, na unda cu tur e fanaticonan a yega serca pa asina disfruta di e bon ambiente cu tin durante di e weganan. E prome wega Hulanda a gana asina ta e ambiente a crece sigur y ya caba nan ta cla pa e proximo wega cu lo tuma luga diasabra awo.

Cambio total den diseño di e espectacular Kia Sportage 2011

Kia Motors atrobe ta revoluciona mundo automotriz





ORANJESTAD - Cu introduccion di un Kia Sportage totalmente re-diseña, Kia a logra impacta mercado mundial. E cambio di e 2011 Kia Sportage ta uno total y espectacular. Kia a incorpora un dinamismo riba nivel visual cu ta haci e Kia Sportage su diseño uno moderno, audaz, atletico y deportivo cu ta ofrece un mezcla exitoso di tur e caracteristicanan principal di un SUV-e.o. haltura, sensacion di seguridad, espacio- y ta combina esaki cu un diseño elegante y adecua pa tur tipo di escenario cu un atractivo grandi. E ta e tipo di vehiculo cual diseño lo perdura.

Compara cu e Kia Sportage di generacion anterior, e modelo 2011 ta mas largo, mas abou y mas hancho. E 2011 Kia Sportage ta ofrece mas espacio interior, pa pasahero y carga, cu major calidad di maneho debi na su structura mas largo.

E 2011 Kia Sportage ta goza di body y motor nobo cu un estilo audaz y moderno cu ta presenta un estetica dinamico. E ta un SUV adapta na e estilo di bida di e famia moderno cu ta consciente y ta usa menos gasolin y tambe menos CO2.

Bow direccion di director di diseño, Peter Schreyer-ex-diseñador di Audi- e equiponan di Kia a crea un Sportage di un di tres generacion incorporando e 'DNA' di diseño di Kia y hopi caracteristicanan di e vehiculo prototipo Kia Kue di 2007.



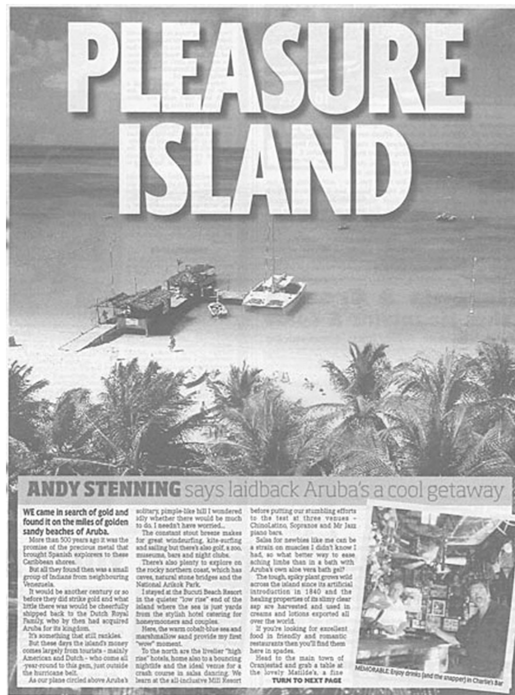


E Kia Sportage nobo ta conta cu un largura di 4,4 meter y ta conta cu lineanan bunita pero alavez tambe ta di menos. E tin un coeficiente di penetracion aerodinamica Cd=0,37 (0.40 compara cu e modelo anterior) y ta conta cu un reduccion den peso di 91 kilo. Asina tambe e ta logra consumi menos gasolin pero tambe ta logra asina mayor elegancia.

Den luna di Juli, Topcar, distribuidor oficial di Kia Motors na Aruba, lo lanza e modelo nobo 2011 Kia Sportage. Mientras tanto bishita e fabuloso micro site www.kias-portage.com y keda captiva.

Aruba Tourism Authority ta anuncia resultado di cobertura internacional pa prome cuartal di 2010 na Inglatera

"E cobertura a aumenta cu 27% compara cu prome cuartal di 2009"


PLEASURE ISLAND
ANDY STENNING says laidback Aruba's a cool getaway



ORANJESTAD - Desde 2004 ATA UK a wordo estableci y ta haci promocion pa nos isla na Inglatera conhuntamente cu The Saltmarsh Partnership, agencia di PR na UK. Esaki a resulta di ta algo hopi positivo. Pa e mercado aki por mira un crecimento di 27% compara cu e prome cuartal di 2009 pa loke ta trata e cobertura ricibi na Inglatera. ATA ta usa como parti di nan strategia pa crea conocimento di Aruba den exterior, biahenan di prensa pa asina por brinda e periodista e oportunidad pa experiencia Aruba como producto turistico y asina stimula turista potential pa bishita Aruba.

Resultado Jan – Maart 2010	CANTIDAD DEN US$	CIRCULATION
UK	$487,988.06	6,554,300

Biahe di prensa

For di Inglatera, ATA a yama bon bini na varios periodista kendenan despues a publica un of mas articulo den nan respectivo publicacion. Ya a ricibi algun resultado di e biahenan di prensa aki cu a tuma lugar na 2010. Uno di nan ta un articulo extenso cu a sali den 'The Mail on Sunday' na balor di $81,172.30 y cu un circulacion 2,000,473. Un otro cu a sali den 'Dive Magazine' na balor di $12,575.90 y cu circulacion di 33,147. Diferente otro articulo den otro publicacionnan manera den 'Daily Mirror', 'News of the World', 'Sunday Express', y 'The Sun'.

E periodistanan ta papia hopi positivo di Aruba. Un ehempel ta esun di 'Sunday Express' cu a bisa 'The people were fantastic, the food was amazing and the vibe of the whole island struck just the right balance between relaxation and fun'. Riba e potretnan adhunto por mira mas di e articulonan aki cu a wordo.

Aruba Tourism Authority kier a gradici tur su partnernan pa nan cooperacion pa haci e biahenan di prensa uno exitoso.

Aruba Tourism Authority cu cobertura di Aruba International Film Festival den exterior

ARUBA



RICHARD GERE PLAYS HOST FOR ARUBA'S FIRST INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

New York, NY – (June 8, 2010) – Aruba rolled out the red carpet this past weekend for the kick off of the first ever Aruba International Film Festival (AIFF), an island-wide celebration of movies from all over the world.

With legendary leading man Richard Gere as the official host of the festival, Friday's opening ceremony included Mr. Gere receiving the *Golden Aruba Humanitarian Award* presented by Aruba's Minister of Tourism, Transportation & Labor Affairs, Mr. Otmar E. Oduber, in the presence of visitors and locals, as well as leading film industry actors, producers and other participants in the movie competition. In addition, Gere participated in the festival's "In Conversations With" series engaging the audience and offering meaningful insight into the film industry and the many experiences he has learned throughout his stellar career.

The inaugural film festival is showcasing 28 films over the course of the week, of which the majority will be independent films of special interest. The first film was the premiere of "Hachiko, a Dog's Tale," a moving story about love and devotion between a dog and his master. This year, and in years to follow, there are expected to be a number of world premiers and "blockbuster" studio films showcased in the festival to complement the independent, art-house selections.

For more information about vacations in Aruba, please visit online at www.ARUBA.com or call 1-800-TO-ARUBA.

Editor's Note: High-Res Images available upon request

Photos enclosed:

Presseinformation

Oranjestad, März 2010

Aruba· Richard Gere eröffnet erstes internationales Film Festival

Vom 4. bis 11. Juni 2010 richtet die Karibikinsel Aruba das erste internationale Filmfestival aus. Filmemacher und Prominente aus aller Welt treffen sich auf One Happy Island und sorgen für Roter-Teppich-Atmosphäre am weißen Sandstrand. Offizieller Gastgeber ist der bekannte Schauspieler Richard Gere. Für Kinofans gibt es Filmsessions vor Leinwänden am Beach, Workshops und Talkrunden.

Zum ersten Mal ist Aruba Austragungsort eines internationalen Filmfestivals. Eröffnet wird es am 4. Juni von einem der weltweit beliebtesten Schauspieler: Richard Gere. Der Kultdarsteller aus „Pretty Woman" tritt als offizieller Gastgeber des Aruba International Film Festival (AIFF) auf. Darüber hinaus wird ihm auf dem Event, das in Serie gehen soll, ein besonderer Preis für sein Engagement um Menschlichkeit verliehen. Die Macher des Festivals wollen neben Rotem-Teppich-Feeling auch eine besonders relaxte Atmosphäre für das Publikum schaffen: Leinwände direkt am Strand sowie direkter Austausch zwischen Filmemachern und Besuchern. Richard Gere wird man beispielsweise ziemlich nah sein können in der Diskussionsrunde "In Conversations With", die auch Gäste involviert. Die Filmgenüsse reichen von individuellen Produktionen über Experimentalfilme bis hin zu Hollywood-Streifen. Auf der Agenda stehen bis zum 11. Juni auch zahlreiche Premieren. Zum Rahmenprogramm gehören Workshops für Nachwuchs-Filmkünstler, die bei namhaften Produzenten in allen Facetten der Kinokunst Kurs nehmen und ihre Arbeiten bewerten lassen können. Programm sowie Infos zu weiteren prominenten Darstellern unter www.aiff.aw.

ARUBA

Pressmeddelande

Filmbranschen och publiken möts på Arubas stränder

Paradisö anordnar internationell filmfestival

Stockholm, 29 januari 2010 - Turister som besöker Aruba i juni får njuta inte bara av bad och strand. 4-10 juni går nämligen Arubas första internationella filmfestival av stapeln. Ambitionerna är höga: Enligt Arubas turismminister ska den lilla ön bli ett framstående centrum för den internationella filmindustrin och en plattform för filmkonst.

Under festivalens premiärvecka visas omkring 25 filmer, varav de flesta är så kallade independentfilmer. Man räknar med att en del världspremiärer och storfilmer ska komplettera utbudet av internationella oberoende filmer.

Arubas minister för turism Otmar Oduber ser Aruba International Film Festival (AIFF) som ytterligen ett lyft för Aruba. Han ser fram emot att få välkomna nya typer av turister och ser festivalen som en möjlighet att utveckla öns lokala filmtalanger. Festivalen ska skapa en för filmvärlden unik atmosfär där skådespelare, filmmakare, författare och publik tack vare Arubas paradisliknande förhållanden, minglar med varandra på ett vänligt och opretentiöst sätt.

För mer information:
www.aiff.aw



ARUBA TOURISM AUTHORITY
Martijn Balzer
Press officer
c/o NBTC
Box 15021
SE-104 65 Stockholm
T: +46 (0)8 556 007 52
E: mbalzer@holland.com
I: www.aruba.com



2 March 2010

RICHARD GERE TO OPEN THE NEW INTERNATIONAL FILM FESTIVAL IN ARUBA

Richard Gere has been announced as the official host of the inaugural Aruba International Film Festival, which will launch this June in the Dutch Caribbean island of Aruba.

In addition to opening the Festival, the actor will be bestowed with a special humanitarian award and participate in the Festival's *'In Conversations With'* series, engaging the Festival audience.

The Aruba International Film Festival will take place from 4-10 June, as the Caribbean island nation becomes the latest inductee to the international film festival circuit. The friendly character of the island will set the tone for the Festival's inviting ambiance.

Aiming to connect the audience, the movies and the movie-makers, the annual Festival will bring participants from around the world to view a wide selection of films, join in discussions, take part in workshops and panels, as well as attend special parties and events.

A number of premieres and major studio films are expected to be showcased throughout the festival, to complement the independent, art-house selections from around the world.

Commenting on Richard Gere's presence, the festival's organising committee said:

> *"Richard Gere has an iconic presence and is revered around the world. We are both honoured and excited to have him attend the first Aruba International Film Festival and take such an active role in the event."*

ORANJESTAD - ATA conhuntamente cu tur su agencianan di relacionnan publico den exterior ta constantemente traha y distribui diferente relato nan tocante di Aruba International Film Festival (AIFF) pa asina aki crea e buzz y mantene e interes di e gran evento aki den exterior.

E hecho cu Richard Gere tabata e bishitante principal ta sigur algo hopi grandi pa Aruba y a resulta di ta un exito.

Merca, Hulanda, Alemania, Belgica, Scandinavia, Venezuela, Colombia y Brazil tur di un forma of otro a y ta ainda dunando cobertura na AIFF. Adhunto por aprecia algun publicacion cu a wordo publica den exterior.

Ambiente crioyo na Welcome Snack pa wak wega di Hulanda









ORANJESTAD – E famoso lugar di snack riba De La Sallestraat tambe tabata yen cu fanaticonan di futbol ansioso pa wak con e wega Hulanda-Dinamarca tabata cana. Mientras tabata come y combersa, tur a disfruta di e partido sea apoyando of criticando e ekipo oraño.

De Palm Tours Bowling y Karaoke Night 2010





ORANJESTAD - Diasabra, 5 di Juni 2010 De Palm Tours a organiza e evento bowling y Karaoke pa empleadonan na Eagle Bowling Palace. E evento aki tabata uno hopi exitoso unda empleadonan di diferente departamento a demostra nan talento den bowling y Karaoke. Den e evento di bowling e prome premio a bay pa e team cu e punto mas halto cu tabata e team di Bruno, departamento di bus, cu a gana un BBQ diner. E di dos premio di Sunset tickets a bay na e team cu e uniform mas creativo, "The pleasure chicks". Matrosnan cu e nombernan di e botonan cu de Palm Watersport N.V. tabata tin den pasado te cu awor menciona riba e uniformnan. Di tres premio cu ta cinema tickets a bay pa e team mas anima "50 Years Palming" y pa e team cu a hunga bowling mas malo tambe tabata tin un premio di refresco. E anochi a sigui cu Karaoke na unda e empleadonan a demostra nan talento scondi. E anochi ey tabata tin 16 participante pa e evento di karaoke. Un participante so por a gana y e premio cu ta un pasashi pa Corsow a bay pa Nathaly Koolman cu a canta e cantica "Como la flor". Tambe tabata tin diferente "door prizes" entre otro un Blackberry, entrada pa de Palm Island, weekend stay na Divi Phoenix, un certificado di gasoline, certificado di French Steak House restaurant. Comision di evento ta manda un pabien na tur e ganadornan y danki na tur e empleadonan cu tabata presente y cu a hasi e evento uno exitoso.

De Palm Tours y comision di evento ta gradici tur e sponsornan cu a yuda e evento aki cu premio: Tiara Air, Setar N.V., Divi Phoenix, The Mill Resort y French Steak House.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba





The Big Boss ta spera di sera conoci cu Marc Anthony

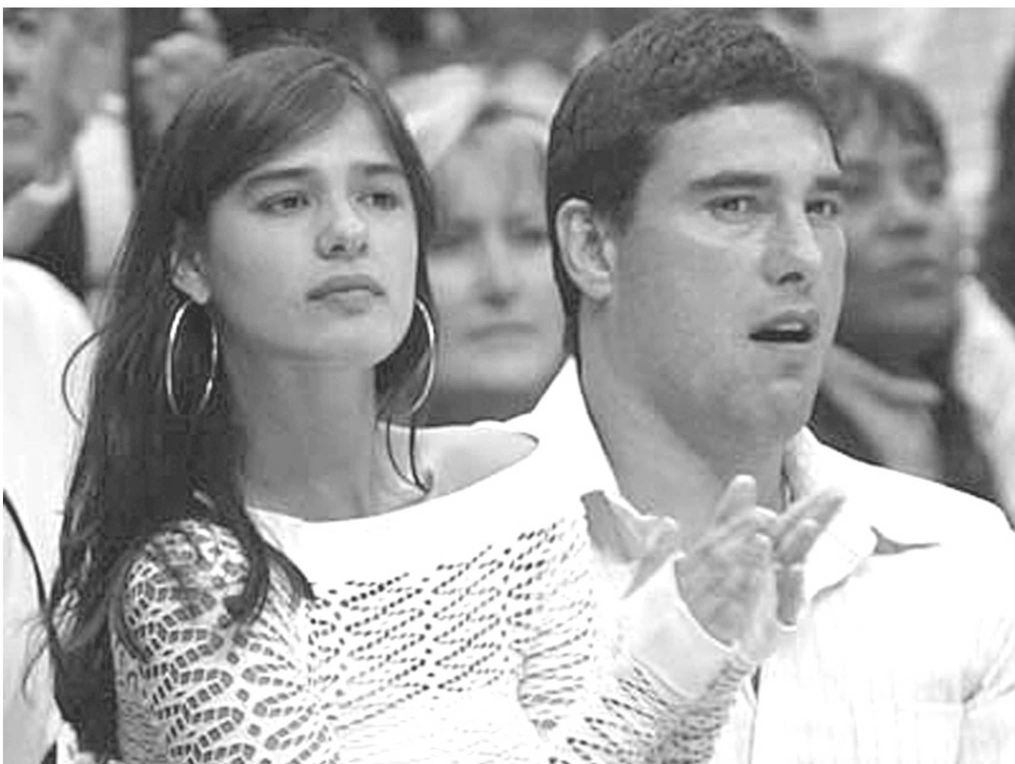
Daddy Yankee a comenta recientemente cu e ta masha contento di por bay conoce e astro Marc Anthony cu porcierto ta bay construi studionan di cine na Puerto Rico y cu lo conta cu masha hopi artista cu ta produci peliculanan riba nan mes manera entre otro Tom Cruise. "Tú sabes que hacia eso me encamino ahora con otra producción, y saber que en algunos años tendríamos unas facilidades buenas aquí en la Isla, ni se diga. Eso trae empleos y entonces no hay que ir tan lejos como California para terminarlas si acá traen los equipos", tabata e palabranan di Dhaddy Yankee "Big Boss".

Rakim y Ken Y, ya no lo ta parti di e show di "El torito monumental"



Rakim y Ken-Y, ya no lo ta parti di e espectaculo "El Torito Monumental". Esaki ta un evento di e merenguero Hector Acosta. "El Torito" a splica cu el a haya un E-mail unda cu e duo ta señala y ta comunike cu nan no lo por participa na su evento debi c'un empresario a contrata nan pa un evento na "San Francisco de Macorís" pa dia 4 juli y cu esaki ta prohibí nan actua na cualkier otro show prome cu e fecha na Republica Dominicana. "Cómo dejan que yo los anuncie en la rueda de prensa, para luego decirme a última hora que no pueden estar en el concierto por no tener problemas con quien los contrató", asina aki cu masha duele "Torito" a duna di conoce den un entrevista radial yama "El gobierno de la mañana" (Z-101 Republica Dominicana). Asina mes "El Torito" a señala na tur su fanaticonan pa asisti n'e evento pasobra e tin mas.

Ana Carolina Da Fonseca ta papia di supuesto video di Eduardo Yañez cu Ricky Martin



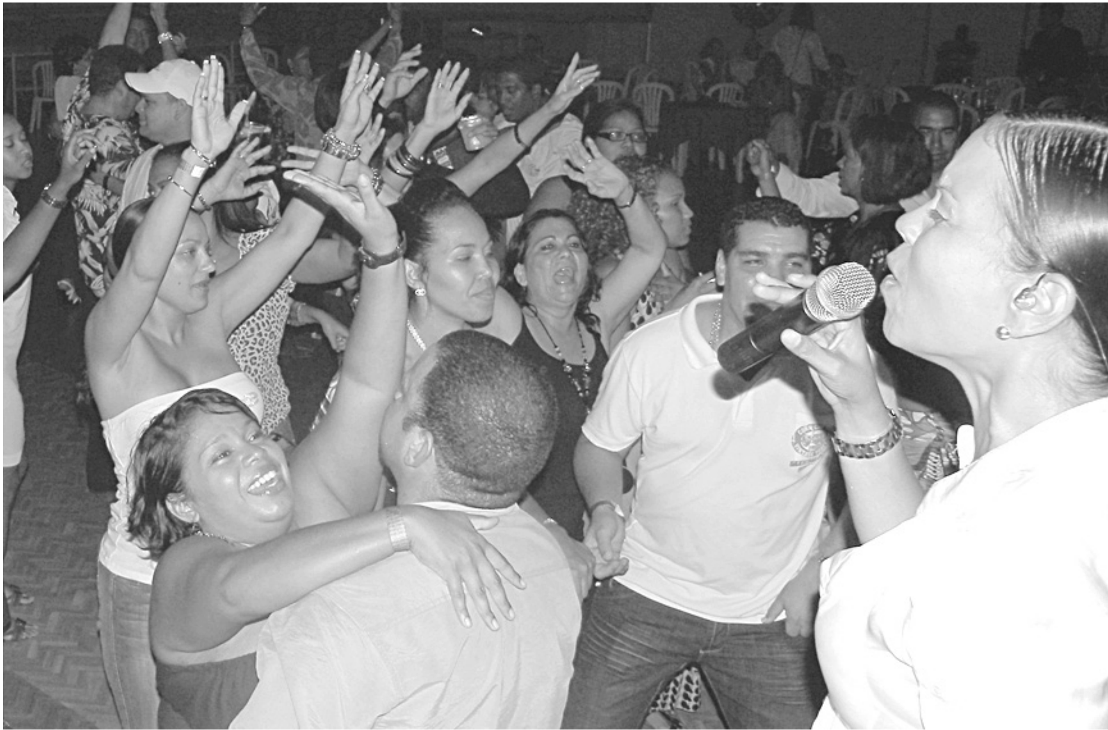
E modelo Brasilero Ana Carolina Da Fonseca a mustra di ta masha sorprendi p'e escandalo di e supuesto 'video sexual' entre su ex pareha, Eduardo Yañez cu Ricky Martin. Un sonriente Ana Carolina Da Fonseca a opina di e supuesto 'video sexual' di su ex pareja Eduardo Yáñez cu Ricky Martin. Den un entrevista den e programa 'Ventanenado', Ana Carolina a bisa cu e no tabata sa di e existencia di e video ey, pero cu en realidad e no tabata kere esey mientras cu e tabatin un relacion sentimental cune. Ora a puntr'e si e la yega di mira e video di e Eduardo cu otro homber, e modelo a bisa cu nunca el a wak esaki mientras cu nan tabata hunto y cu en realidad e tabata duda di e existencia di supuesto video.

Henter e escandalo di e supuesto 'video sexual' entre Eduardo Yañez y Ricky Martin a 'pop up' na momento cu Erick Onassis a bisa cu e tin den su poder un video cu escenanan sexual entre e dos famosonan aki.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Tsunami y Cache a establece un record nobo na Hulanda y ta yega Aruba lansa su tema nobo "Tango"





E banda mas éxitoso cu a kibra tur tipo di record caba na Aruba, Corsow y awo na Hulanda. Tabata siman pasa cu e banda local a sali pa Hulanda pa un presentacion hunto cu Cache. Esaki a tuma luga den Party Centrum Zoetemeer, y e expectativa tabata halto berdad, pero e promotornan no a spera cu esaki lo a bira asina exitoso.

Asina exitoso cu ya caba a wordo pidi un fecha den october pa un presentacion mas na Hulanda.

Sin duda Tsunami a bin ta gana un posicion cu hopi hende no a kere cu lo tin un banda cu lo haci esaki. Pero cu trabao duro di a drenta studio y traha cu un di e miho compositornan di Aruba sigur esaki a bira posibel. Nan politica di keda mantene nan estilo sin sali for di esaki pa nada y keda mantenen nan disciplina ta haci cu e banda aki ta logrando e exito cu nan tin awendia. Practicamente tur luna nan ta afo, sigur un p 3 biaha y nan agenda p'e aña'ki ta super yen cu presentacionnan.

Mester menciona cu nan tin un grupo di fanatico cu ta sigui nan unda cu nan bay y despues di nan exitoso presentacion na Hulanda nan a yega climatisa di biaha cu e ora y tempo pa nan a lansa nan tema promocional di nan album cu lo ta programa segun e team di maneho di e banda pa augustus.

E produccion aki cu ya caba ta sonando na diferente stacion di radio sigur ta hala masha hopi atencion; esaki ta un tema compone door di Chucho Hoek cu tin tras di su nomber tur e exitonan di Tsunami; e areglo tabata den su man hunto Michael Odor cu no ta un persona desconoci p'e tipo di trabaonan aki y alavez e ta e pianista di e banda. Di mes canta p'e voz sensual di Sasha Figuero cu ta caba di pone e cherry riba e bolo cu e tema aki titula "Tango". Awe nos kier comparti cu nos lectornan e letranan di nan tema promocional.



(Letra)

Tango

Cosnan bunita cu bo ta bisa a sa di conkista'mi
bo dushi trato y bo encanto ta suficiente p'ami
a tum'e decision entrega mi honor
Cu rendicion demostra mi amor

*Mi tin gan'i tango, haci un fandango cu bo..
Ta tempo bo haña mi
Mi kier pa nos tango, hasi un fandango hunto...
Bo mag di apodera mi

Bo gentilesa y bo manera a sa di hechiza mi
Tur e ternura cu bo ta duna ta kico mas mi haci
cu tum'e decision entrega tur cos.
Cu rendicion responde bo amor.

*mi tin gan'i tango, hasi un fandango cu bo…
Ay laga nos tango, oh oh oh. haci un fandango, oh oh oh
Brass 2x

**Ay laga nos tango, henter anochi, / Dushi asina
hasi un fandango, ay haci tur cos cu mi. / Te ora di mainta
Ay laga nos tango, enamora mi, / Disfruta'mi,
hasi un fandango, te ora solo sali. / Mi kier bo devorami
Brass 2x

M'a tum'e decision entrega mi honor. cu rendicion demostra mi amor.
Mi tin gan'i tango, hasi un fandango cu bo …
Ay laga nos tango, oh oh oh. haci un fandango, oh oh oh
Brass 2x

**Ay laga nos tango, dushi asina …Brass 2x

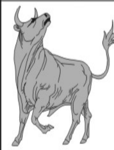
M'a tum'e decision entrega tur cos. cu rendicion responde bo amor.

*Mi tin gan'i tango, haci un fandango cu bo...
Ay laga nos tango, oh oh oh. haci un fandango, oh oh oh

Compositor: Felix "Chucho" Hoek
Aregrlo: Felix "Chucho" Hoek y Michael Odor
Banda: Tsunami
Cantante Sashah Figueroa


Aries
21 Mrt-19 April

Aries
Un problema real lo por lanta su mes awe si bo kier ta demasiado ambicioso. Tuma bo tempo.


Tauro
20 April-20Mei

Tauro
Conta bo amigonan di bo problema. Nan sa cu tin algo pasando y nan ta cla pa yuda bo.


Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Bo ta soñando pa un cambio, awo e momento ta corecto pa bo haci esaki. Bo ta cla pe!


Cancer
22 Juni-22 Juli

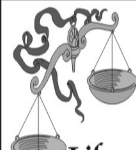
Cancer
Cu tur e cosnan excitante cu ta pasando na e momento aki lo haci cu bo concentracion ta sero.


Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo
Tene amistad y cosnan financiero separa, esaki unicamente lo por trece drama.


Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Si nan pidi bo pa feedback, no ta mucho critico. Nan ta bastante vulnerable na e momento aki.


Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Spera cu bo rutina regular lo wordo kibra, ya cu bo tin noticia no spera na caminda pa bo awe.


Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Un fuente di creatividad lo entretene bo henter dia awe, den musica, color, cuminda y poema.


Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario
Cuminsa bo dia awe cu algo cu berdaderamente ta haci bo sinti bon. Bo tin mester di esaki awe.


Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Ora cu bo ta compitiendo cu un otro y boso ta cabes cabes, haci uso di bo creatividad pa bay dilanti.


Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
E placa ta kimando un buraco den bo saco di carson, pero warda un poco di dje pa despues.

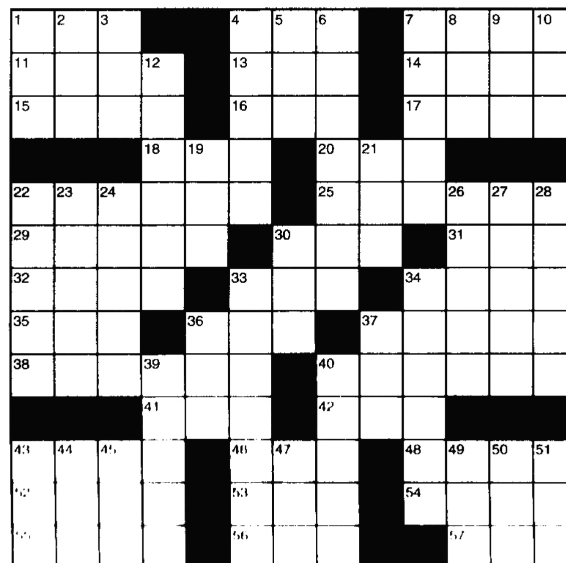

Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Tin otronan cu ta sinti mescos cu bo, y lo bo keda sorprende ken esaki nan ta.

3

ACROSS
1. Hankering
4. Hive inhabitant
7. Installed linoleum
11. Bard's river
13. Smart blow
14. Farm measure
15. Star followers
16. Elizabethan ___
17. Sliver of sunshine
18. "Right this minute!"
20. Mysterious sighting (abbr.)
22. Glosses
25. Skulked
29. Blood channel
30. Word in RPM
31. Scratch
32. Wear by rubbing
33. Drunkard
34. Be bold
35. Pulver, e.g. (abbr.)
36. Bunny movement
37. Lahr and others
38. Appeared to be
40. Census Bureau data
41. Biblical "yes"
42. ___ Khan
43. Sunrise
46. Average
48. Gadget's rank (abbr.)
52. Author Ferber
53. Certain poem
54. Bear's home
55. Makes a dress
56. Pea place
57. Sis's sib

DOWN
1. Thanksgiving tuber
2. A Gabor
3. Holiday party drink
4. Makes tea
5. Lobe's locale
6. Shoulder decoration
7. Work
8. Top aviator
9. Nest egg (abbr.)
10. Rep.'s opponent
12. High test mark
19. "Not ___ bet!" (2 wds.)
21. Mink or sable
22. Money vaults
23. Singer Lena
24. Wipe clean
26. Discount chain
27. Mars's neighbor
28. Gown
30. Burst suddenly
33. Cola, e.g. (2 wds.)
34. Run off the track
36. Laughter syllable
37. Jumbo
39. Talking birds
40. Unveiled
43. ___ Plaines
44. Fruit beverage
45. Opp. of ESE
47. Hubbub
49. Hook a crook
50. Madam's mate
51. Ace



Solution on page 139

SUDOKU PUZZLES

4		7	1		3	6		8
3			7		8			4
		1		2		3		
	5	6				8	9	
		9		7		2		
1			2		7			3
9		5	3		4	1		6

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

3 9

5	1	8	6	4	2	7	3	9
4	9	7	1	5	3	6	2	8
3	6	2	7	9	8	5	1	4
7	4	1	8	2	9	3	6	5
2	5	6	4	3	1	8	9	7
8	3	9	5	7	6	2	4	1
1	8	4	2	6	7	9	5	3
9	2	5	3	8	4	1	7	6
6	7	3	9	1	5	4	8	2

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD
Dr. E. De Cuba
SAN NICOLAAS
Dr. Weststrate

Botica na warda



Oranjestad:
Botica Central
San Nicolaas:
Botica San Nicolas



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



16 Serenade of the Seas
21 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400



Studiantenan Arubiano gozando di futbol na Costa Rica

COSTA RICA – Studiantenan Arubiano studiando na Costa Rica a prepara nan mes pa asina disfruta di e wega di Hulanda y Dinamarca.

Tur bisti na oraño y cla pa apoya nan madre patria, e studiantenan a reuni 5.30 di mainta ora di Costa Rica pa asina por wak y disfruta di e wega net prome cu bay school of bay trabou. E celebracion tabata completo mirando cu e ekipo di Madre Patria a gana tambe durante di e wega aki.





E desayuno cu a wordo prepara tambe tabata uno special. Algun di nan a drenta cushina pa asina prepara Hollandse Flensjes acompaña cu slagroom oraño. Esaki tabata sigur un tremendo manera pa cuminsa e siman y e mainta hunto den un bon ambiente.

Esaki lo sigui durante di henter mundial mirando cu nan lo sigui apoya e ekipo di Hulanda! Leu di cas pero asina mes disfrutando di e ambiente.

Genevieve Garcia

a celebra su 30 aña recordando añanan 80













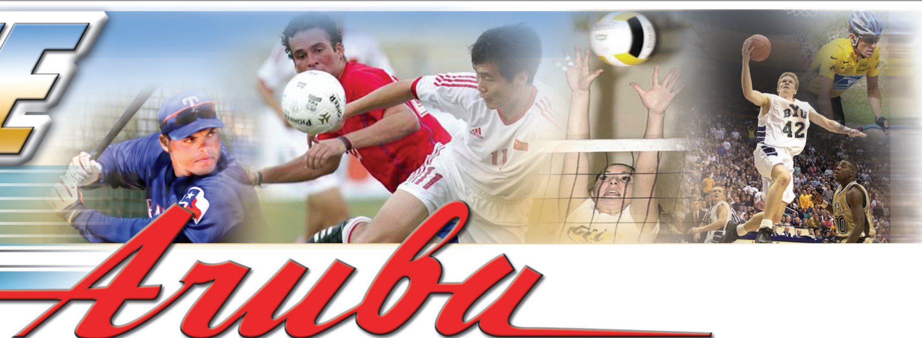
ORANJESTAD – Despues di un preparacion mas extenso, tur cos tabata cla pa riba dialuna, 7 di juni ultimo Genevieve Garcia a recorda su fecha nacemento e aña den un forma special. Fafy a nace den añanan 80 y e ta namora di periodo aki pa cual el a scoge e tema ey caminda no solamente musica e anochi di celebracion tabata di e decada ey. Por a haya mangel y otro cos dushinan di 80 y gran cantidad di invitadonan di nos colega Fafy a bisti tambe den añanan 80. Nos por corda ainda cu Fafy su tata, Ruben Garcia, tabata e DJ di e temporada ey cu su Skorpio's Disco. E anochi tabata uno inolvidable.







DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Aruba Bank Caminata di 4 dia a start den bario di Brazil

Participacion masal atrobe pa Aruba Bank Caminata

Awetardi caminata ta start 6:30PM na Compleho Deportivo Yara na Savaneta

C/2

LATINO

Después de permanecer muchos años en poder de las Farc

Rehenes colombianos celebran libertad aún con cadenas



C/9

Kyra Hoevertsz a gana dos medaya den synchro na Canada!

Enfrentando 111 atleta!













ORANJESTAD- Enfrentando no menos cu 111 atleta den su categoría di edad, e hoben landadora sincroniza Kyra Hoevertsz ta trece un fabuloso resultado bek pa nos país, ganando un medaya di plata y un medaya di brons. Den e evento di figuranan técnico, Kyra ta termina na segundo lugar, ganando e medaya di plata. Cu su solo riba música di e película "Journey to the Center of the Earth", Kyra a impresiona un y tur na e competencia. A pesar di tabata e único atleta di pafo di Canada, y enfrentando 20 solo, Kyra tabata sigur di su mes y a sa di termina di tercer puesto, ganando asina e medaya di brons!

E ciudad di Newmarket, Canada, tabata sede durante e fin di siman cu a pasa di e "12 and under Trillium Synchronized Swimming Championships", un competencia di landamento sincroniza solamente pa landadornan den e categoría di edad di 12 aña y menos. E mihor landadornan, 111 en total, a participa den e diferente eventonan. Synchro Ontario a extende un invitación special na Kyra Hoevertsz di Aruba, di 12 aña di edad, pa e participa na e campeonato aki di landamento sincroniza. E equipo di landamento sincroniza di e provincia aki ta bishita nos isla anualmente pa pasa un periodo di entrenamento, pa entrena hunto cu nos atletanan local. Kyra pa algún aña caba ta Campeon di Aruba den e deporte di synchro, y además di esaki ta Campeon di Caribe den e categoría infantil, ganando pa varios aña caba e Campeonato "Carifta" y tambe e "Caribbean Islands Swimming Championships" (CISC). Pa sigui progresa den su deporte, ta importante pa nos atletanan competi cada biaha mas y tabata pa e motibo aki cu Kyra a acepta e invitación di e equipo di synchro Canada.

Riba e portretnan por mira Kyra den acción durante e campeonato di landamento sincroniza na Canada, caminda e ta gana un medaya di plata den figuranan técnico y un medaya di brons cu su solo.

Arubaanse Zwembond ta manda palabranan di felicitacion na Kyra Hoevertsz cu e grandioso resultado aki.

BON DIA Aruba

Aruba Bank Caminata di 4 dia a start den bario di Brazil

Participacion masal atrobe pa Aruba Bank Caminata

Awetardi caminata ta start 6:30PM na Compleho Deportivo Yara na Savaneta





ORANJESTAD - Un publico masha grandi a mustra interes pa participa e aña aki atrobe den e Aruba Bank Caminata di 4 dia organisa pa IDEFRE y co patrosina pa Subway. Cada aña e participacion di e Aruba Bank Caminata ta crece mas y mas. A cuminsa cu un cantidad di 1500 participante cu a crece bira te mas cu 3000 participante! E aña aki Aruba Bank ta invita especialmente tur hobennan pa join e Aruba Bank Caminata.

Ayera atardi pa 6:30PM e caminata di 4 dia a start oficialmente y e prome dia a cana den e bario di Brazil. A sali for di Centro di Bario Brazil y e participantenan por a scohe entre dos ruta, un di 7KM y un otro di 5KM di largura. Awe diamars e participantenan ta cana den bario di Savaneta y ta cuminsa pa 6:30PM na Compleho Deportivo Yara (5KM). Diaranzon atardi lo start na Fisherman's Huts na Noord (7KM) y e ultimo dia, esta diahuebs, lo start na Guillermo Prospero Trinidad na Dakota (5KM). Pa yega na Compleho Deportivo Yara por tuma e cruzada T na La Granja, Savaneta, bai panord y sigui e caminda. Ta recorda tur participante pa bini tempran y corda trece boter di awa y flashlight. Durante e prome dia di Caminata, Shanoulle Bikker, gerente di e departamento di mercadeo y promocion di Aruba Bank, a gradici tur e participantenan y a deseanan tur cos bon durante e siguiente dianan di Aruba Bank Caminata.









E ehecutiva di Aruba Bank a sigura cu pa banco e evento aki a bira un tradicion y mas cu djis un patrosinio, e ta subraya e compromiso serio cu Aruba Bank tin cu e comunidad di Aruba pa promove un bida mas saludabel, promoviendo mas movecion den ambiente familiar, di coleganan y di amistadnan pa bon di nos mesun salud.

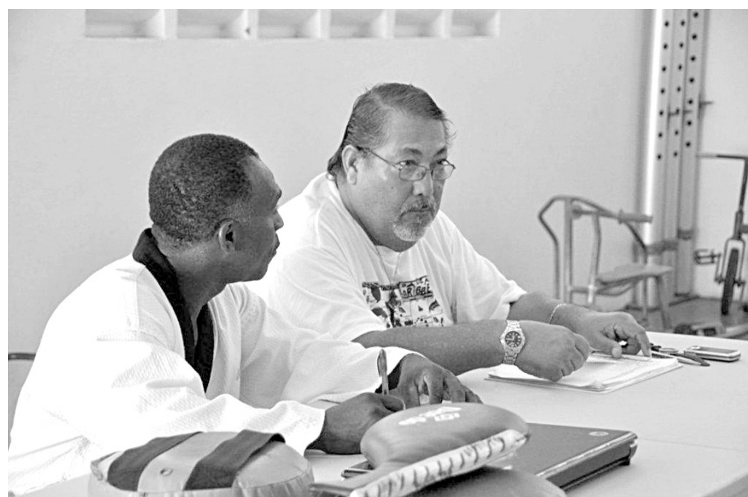




Brazil Taekwondo Stichting a tene Examen di faha di color pa su miembronan







BRAZIL- Diabierna ultimo Brazil Taekwondo Stichting a tene examen pa su miembronan.

Aki tur e atletanan mester a prueba cu locual nan a sinja durante e periodo di 3 luna den un solo atardi.

E examen a consisti di varios aspecto manera teoria, forma, defensa propio, tecnica y bringamento. Bringamento ta e parti cu Alberto Klaber ta concentra masha hopi mes ariba. Mirando desde e inicio di e fundacion na 1994 na unda cu Stuart Smith, Willy Willems Jr. y Aischal van der Linde a cuminsa cu Savaneta Taekwondo Stichting cu awe ta Brazil Taekwondo Stichting ta e atletanan cu ta destacando na tur momento cu resultadonan riba nivel internacional. Mirando awor cu chikitonan cu ta na Brazil awor manera Glenn Junior Werleman, Kendrick Lacle, Ri-anne Dabian, Raheem Lowe, Ahkeem Lowe y Jeandrick Gumbs ta riba e bon caminda si nan sigui asina. Aki un paar di aña Aruba por conta cu algun atleta dinamico cu Brazil Taekwondo Stichting ta bay tin pa ofrece. Esaki a ser demostra durante examen door di e atletanan aki. E tecnica, bringamento y disciplina cu un atleta ta mustra ta haci cu e ta un bon atleta.







Diabierna durante e examen tambe a ser demostra un biaha mas un explosion di skopmento riba e cusinchinan. E siguiente atletanan cu a pasa pa nan siguiente faha ta Glenn Junior Werleman pa faha berde tip blauw, Kendrick Lacle faha berde, Luis Tromp faha berde tip blauw, Ri-anne Dabian faha geel, Juliaan Rustveld faha blauw, Raheem Lowe faha geel, Akheen Lowe tip geel y Jeandrick Gumbs faha geel. Nos di Brazil Taekwondo Stichting kier a gradici tur esnan cu a pasa pa nan siguiente faha pabien y pa esnan cu no a logra e biaha aki cu pa 9 Juli 2010 tin examen atrobe.

North superior den Little League y South den Senior

North League lo representa Aruba den Serie Del Caribe den Junior League





BARCADERA- Diasabra ultimo e equipo di North League, e seleccion di hungadornan di North y South League a haci loke nos a pronostica caba siman pasa despues di a mira e prome wega entre N&S y Center den Junior League: nan a caba cuenta pa bay defende e titulo di 2009 na Guatemala y a gana e seleccion Central cu score di 3-1.

Tabata un bon wega cu bon pitcheo di ambos equipo, bon filfdeo y bon coremento di base, specialmente na comienzo di e wega.

Pero e equipo di North a demostra superioridad tanto den bateo como fildeo conectando 11 hit contra 3 di Center y hungando sin eror mientras cu Center a pifia na 4 occasion.

Eugene Helder Jr. tabata hermetico y por la goma mientras cu Yoshua Wever tambe a purba domina pero ela logra esaki solamente den e prome tres inningnan. Despues e bateria pisa di N&S a cuminza funciona y tabata dificil pa para nan.

E mihor bateadornan pa N&S tabata Joward Croes y Rocky Donker, ambos di 2-2 mientras cu Eugene Helder a bati di 4-3 yudando su propio causa. Enrique Almazan a bati di 2-1. Pa Center tabata Yoshua Wever mes di 3-2 mientras cu Karel Arends a bati di 3-1.

Bon Dia Deporte ta desea e equipo di N&S, oficialmente e seleccion di North, tur clase di exito y ohala nan regresa cu e titulo di campeon un biaha mas. Boso ta bon y nos ta kere cu boso por!

LITTLE LEAGUE

Diasabra tabatin tambe e ultimo wega di e semi-final den Little League na Riplodo Croes Ballpark na Piedra Plat. E equipo di North a bolbe pasa riba e equipo Central ganado nan cu score di 12-0. Jeandrick Oduber a permiti solamente 2 hit na e seleccion di Center. Su compañeronan a dune bon respaldo conectando 10 hit cu a produci 12 careda.

E muchanan di Center a haci nan best pero North ta hopi mihor tanto den fisico como tecnicamente. Anton Marchena a perde e wega.

Sigui lesa pagina 5

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pisca A La Meuniere

Ingredientenan:

- **2 lb di pisca na filet**
- **Salo**
- **Peper**
- **Hariña blanco**
- **Manteca of margarina Blue band**
- **1 Lamoenchi**
- **Petersalie corta chiquito**

Preparacion:

Strooi salo y peper riba e piscanan y pasanan den hariña. Hasa nan den manteca of margarina Blueb Band. Ora nan caba di hasa pone nan den riba un schaal. Tenenan cayente. Ora tur cos ta cla di hasa primi e lamoenchi ariba nan y strooi e peterselie ariba

Pa 4 persona

Continuacion di pagina 4

Playoff Little League ta sigui









E mihor bateadornan pa North tabata Edmar Tromp di 1-1, Rolando Toro di 1-1, Ryan Oduber di 3-2, Jeandrick OPduber di 3-2 y Jair Solano di 4-2. Jair tabatin un homerun tambe. Pa Center tabata Ricardo Pelayo di 2-1 y Giandrick Werleman di 3-1.

SENIOR LEAGUE

Diasabra tabatin tambe e prome wega den Senior League entre e seleccion di N&S y e seleccion di Center. E seleccion di N&S ta hungando bou nomber di South League oficialmente.

Tambe den e liga aki nos por a mira cu hungando combina ta mucho mihor cu traha un seleccion di un par di equipo.

E equipo di N&S a luci mihor y nan a demostra esey tambe ganando diasabra merdia cu score di 11-0 na Dragon Hitters Ballpark na Barcadera. Ambos seleccion lo hunga den e Serie Del Caribe cu lo ser hunga aki na Aruba den luna di juli proximo.

E equipo di South tabatin 11 careda, 8 hit y 0 eror mientras cu Center League tabatin 0 careda, 4 hit y 3 eror. E pitcher ganador tabata Richinell Matos mientras cu Vijandrick Jacobs a perde.

E mihor bateadornan pa South (N&S) tabata Shawn Duinkerk y Richinell Matos, ambos di 2-2. Jermain Manuela a bay di 4-2, Mitchell Martis di 2-1 y Jandido Tromp di 3-1.

Pa Center tabata Sanrick Ricao di 1-1 mientras cu Vijandrick Jacobs, Edgar Flanegin y Bryan Thiel a bay di 2-1 cada uno.

DIADOMINGO

Diadomingo e dos equiponan aki a bolbe topa otro pero na Centro di Bario Noord caminda un biaha mas e equipo di N&S a demostra poder na bate y bon fildeo. E seleccion Central a bati 6 hit si pero no a forma ningun peligro pa e resultado di e wega. E equipo di N&S tabata simplemente superior atrobe. Shaun Duinkerk a haya bon respaldo di Ray Patrick Didder cu a haci bon trabou di relevo.

E pitcher di Center, e talentoso Ixomar Schuilenburg no tabata por cu e presion y mester a soporta bastante batazo grandi.

N&S tabatin 12 careda, 10 hit y 0 eror mientras cu Center tabatin 0 careda, 6 hit y 3 eror. Shaun Duinkerk a gana y Ixomar Schuilenburg a perde.

E mihor bateadornan pa N&S tabata Jiandido Tromp di 3-3 y tur tres tabata homerun, Mitchell Martis di 2-2 cu un homerun, Ray Patrick Didder di 3-2, Juan Carlos Moncion di 2-1 cu tabata un homerun, Albertico Noguera di 2-1 cu tabata un homerun y Miklos Petronia di 3-1. pa Center tabata Filbert Thiel di 3-2 mientras cu Ixomar Schuilenburg, Stanrick Ricao, Juan Carlos Gomez y Carlos Maduro a bati di 2-1 cada uno.

FINAL LITTLE LEAGUE

E final di Little League tamnbe a cuminza y aki e equipo Central lo topa cu e equipo Norteño. Den nan prome encuentro pa loke ta trata e playoff final e seleccion di North League a gana cu score di 11-2 cu un ofensiva di 12 hit contra 5 di Center. North League no a haci eror y Center a comete 2 eror. Jair Solano tabata e pitcher ganador mientras cu Timothy Boekhoudt a resulta e pitcher derota.

E mihor bateadornan pa North tabata Alexander Nunes di 1-1, Rolando Toro di 1-1, Jair Solano di 3-2, Gilian Wernet di 3-2, Edmar Tromp di 2-1 cu tabata un homerun, Sharif Arends di 2-1 cu tambe tabata un homerun, Emir Escobar di 2-1 y Ryan Oduber di 3-1.

Pa Center tabata Robert Lake di 2-2, Artoir Herrera di 2-1, Giandrick Werlemanb di 3-1 y Orvin Koolman di 3-1 tambe.

PROXIMO WEGANAN

Den Senior League e playoff ta continua awe diamars na Dragon Hitters Ballpark pa 6'or atardi ora cu e equipo Central topa pa di tercer biaha cu e equipo di N&S.

E dos equiponan aki lo bolbe topa otro diahuebs atardi pa 6'or na Compleho Deportivo Don Luciano Wever na Brazil. Esaki lo por bira e ultimo wega di playoff ya cu nan ta hungando un serie di "best out of seven".

Diaranzon e playoff final den Little lo continua na Ripoldo Croes Ballpark cu e di dos wega entre North y Center. Si North gana, nan lo representa Aruba na Puerto Rico.

Nos ta desea tur e equiponan aki tur clase di exito!

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

"Comision Ciclovia" ta invita tur organizacion deportivo, social y cultural di Dakota y becindario pa un reunion informativo (awe) diamars 15 di Juni





ORANJESTAD- Minister di Salud Publico y Deporte dr. Richard Visser den su maneho di gobernacion, a encarga IDEFRE pa organiza y ehecuta e evento di Ciclovia Aruba, den diferente distrito na Aruba.
E biaha aki ta toca turno na Dakota, y pa medio di e comunicado aki, e comision di trabou ta invita tur organisacion deportivo, social y cultural di Dakota y becindario cu kier participa na e Ciclovia Dakota pa un reunion informativo.
E reunion aki lo tuma lugar awe diamars dia 15 di juni pa 7:30 anochi den Centro di Bario Dakota.
Aki lo duna tur organisacion informacion di e Ciclovia Dakota cu ta tuma lugar diasabra 26 di juni for di 4'or atardi te 8'or anochi cuminsando dilanti Compleho Deportivo Guillermo Trinidad.
"Comision Ciclovia" ta spera cu tur organizacion tuma bon nota di esaki pa asisti sin falta na e reunion informativo awe 15 di Juni.
Pa mas informacion por tuma contacto cu Junior Dake of Judith Geerman na IDEFRE telefoon 582-4987.

Llapol di Sto Domingo cu 5 ex-bigleaguer na Aruba

Royal Power den pleno preparacion pa e torneo internacional Champ of the Champs 2010

ASB lo auspicia e torneo aki

SANTA CRUZ- Royal Power ta den pleno preparacion pa cu e torneo internacional cual lo tuma lugar 29-30 di juni , 1,2,3,4 di juli 2010 na veld di Kudawecha. Un total di 7 equipo internacional a inscribi cu ta haci e torneo aki un record nunca bisto. Locual a yama atencion di dirigentenan di Royal Power kendenan a ricibi un yamada di Republica Dominicana den januari 2010 unda e dirigente Juan Bautista di e equipo di Sto. Domingo a puntra y busca informacion relaciona cu e torneo aki. Juan Bautista a splica cu el a componde cu esaki ta un di e torneonan mas grandi y bon organiza den region y tambe el a componde cu tin un equipo Royal Power cu aparentemente ta e mihor equipo pa algun aña caba den region y cu e tin un equipo competitivo cu tin deseo di participa. Royal Power a tuma e oferta aki cu man habri. Juan Bautista sinembargo no a aclarea tur cos y despues cu el a ricibi su email cu el a wordo acepta , Juan a manda splica directiva di Royal Power cu su equipo tin 5 hungador cu a yega di hunga den major league y si nan mag di participa. Despues cu Royal Power a consulta cu Aruba Softball Bond, cu ta auspicia e torneo e aña aki, Royal Power a ricibi green light y asina a confirma Llapol di Sto. Domingo nan participacion. Royal Power ta di opinion cu mas hungador di caliber manera e equipo Dominicano lo bin cune, ta mas competencia lo bay tin y un nivel halto di softball pa fanaticada. Juan Bautista a splica Endy Croes cu su equipo desde 2009 nan no a perde ningun partido y ningun torneo. Endy Croes lo a contesta Juan Bautista cu e ta spera cu nan lo por topa otro y lo haci todo por todo pa e wega entre nan dos lo ta den un horario prime time y esaki lo bira sigur un espectaculo. Boston USA, Baranca, Destroyers, Ecuador, Venezuela, tur a confirma. Aruba keda pendiente pasobra e nivel di competencia ta bay ta halto.

Dakota Dama ta haci yamada na tur hoben

DAKOTA- E equipo di futbol di Dakota Dama ta haci un yamada na tur hoben entre 10 y 18 aña cu ta desea di hunga futbol pa acudi libremente na veld di Centro di Bario Dakota awe y mayan atardi entre 4.30 y 6.30 caminda nan lo haya mas informacion.
Lo bay structura e equipo mas, ta bay prepara un equipo bon disciplina pa e campeonato 2010-2011.
Pronto lo tin un reunion cu tur mayor caminda lo papia tambe cu e hungadornan cu ainda ta inscribi pero pa un of otro motibo no ta yegando veld mas. Dakota Dama cu cooperacion di un y tur lo realiza nan soño cu un dia nan lo bira campeon den e division di Dama.
Dakota tur dia, Dakota Girls tur dia!

Reunion

Dakota Girls ta invita tur su hungadornan di Infantil, Hubenil y Junioren y nan mayornan pa un reunion informativo caminda lo papia tocante e futuro di e equipo di Dakota. Dakota Dama tin un entrenador nobo y papia tocante un programa creativo den vacansi, e programa di traqining pa 2010-2011, transporte y hopi mas. Corda acudi pasobra bo opinion tambe ta conta.
Esnan cu lo ta presente ta Sra. Editha Lake, Sra. Lucrecia Robert, Sra. Patricia Tromp, y tambe Sr. Andres Tromp. E reunion lo tuma lugar mayan 16 di juni 2010 cuminzando pa 6'or atardi na Veld di Centro di Bario Dakota. Si di berdad bo tin amor pa futbol anto acudi mayan sin falta, demostra cu bo tin bo bario na pecho y cu bo ta keda fiel na Dakota tur dia. Bini na ora pa e reunion por cuminza tempran y termina tempran tambe.

Hulanda ta domina y ta gana Dinamarca den su prome wega di Mundial

Pero no ta impresiona





JOHANNESBURG – E tan spera debut di e seleccion Oranje, esta Hulanda den e mundial di Surafrica, a tuma lugar sin cu el a cumpli cu e expectativanan cu tabatin na debut di e ekipo Hulandes.
Un autogol y un gol di Dirk Kuyt a bin duna Hulanda un triunfo mereci, ya cu el a domina e partido den su totalidad, pero sin brinda e nivel di wega cu tur hende a spera di dje.
E seleccion dirigi pa director tecnico Bert van Marwijk, a mustra satisfecho cu e wega di su ekipo, cu a inicia c'un bon ritmo di wega pero despues a cai den esaki y a domina pero sin crea mucho oportunidad di gol.
Robin van Persie claramente ta mustra cu ain da e no tin su ritmo di wega, mientras cu Rafael van der Vaart a traha duro pero sin bira efectivo.
Hundando e tradicional sistema di 4-3-3, e seleccion Oranje a trata di supera un ekipo di Dinamarca cu a subi tereno cu solamente e intencion di no perde e partido, buscando un empate cu lo tabatin mesun nificacion c'un triunfo pa nan.
E ekipo dirigi pa Olsen, kende a hunga hopi aña den e liga Hulandes di futbol, a concentra mas tanto riba un futbol di contra atake y caminda na dos occasion a crea situacionnan di gol cu no a resulta den un gol pa Dinamarca.
Den e prome mei ora di wega Hulanda a domina totalmente y Dinamarca no por a avanza mucho pero tanto van Persie, van der Vaart y Dirk Kuyt a haya oportunidad pero no ta logra di anota e gol tan spera.
Dirk Kuyt no tabata den su mihor forma y apesar di a anota un di e golnan di Hulanda, e no por mira atras riba un bon wega.
E partido a wordo dicidi den di dos tempo ora cu ya na di prome minuut di e periodo aki, van Persie duna un centro cual no tabata forma un peliger, pero e defensa di Dinamarca, esta Simon Poulsen ta bai kop e bala pa sake afor, pero e bala ta dal den lomba di su compañero di ekipo, esta Daniel Agger y drenta gol pa duna Hulanda bentaha di 1-0.

Un autogol cu tabata sin duda algun mereci ya cu Hulanda tabatin e mihor parti di wega y cu no a cambia mucho den e wega di Dinamarca cu a keda pega den su sistema defensivo, confiando riba su wega di contra atake.

Sinembargo, apesar cu Hulanda su wega a bira slordig ningun momento Dinamarca a bira un agresor en busca di e gol.
E wega di Hulanda a cambia cu entrada di Eljero Elia kende a drenta na lugar di vn der Vaart, y mesora e hoben delantero aki a duna Hulanda un forza extra den e parti ofensivo.

Na di 85 minuut di wega Wesley Sneijder ta duna un pase pa Elia kende ta supera e portero di Dinamarca pero su tiro ta dal den poste di gol y bin bek den tereno y aki Dirk Kuyt ta y ega prome pa pusha e bala den net pa e 2-0.
Un triunfo importante pa Oranje cu lo sigui progresa den su wega pa e mundial aki.







Campeon Mundial Italia no por a supera Paraguay den su prome partido di mundial 2010

JOHANNESBURG- Italia, campeon mundial di futbol, mester a traha duro pa logra un empate di 1-1, den su debut den Mundial Sudafrica, contra di e ekipo di Paraguay.

Un empate hopi angustioso ya cu pa gran parti di e wega, Paraguay tabata hibando un ventaha di 1-0, contra di un ekipo Italiano cu a traha duro, domina e medio campo pero sin por a yega na e gol di e rival.

Paraguay a hunga su futbol, manera tur hende a spera di dje, esta un futbol duro fisicamente, y cu tur concentraion riba e parti defensivo y ora cu e gol a cai na di 39 minuut di e prome tempo, e Paraguayonan tabata den nan comodidad.

Un tiro liber a yega te den area penal di Italia y aki tabata Antolin Alcaraz kende cu tremendo cabesazo ta fusila portero Bufon pa duna Paraguay e bentaha di 1-0.

Un bentaha cu a mustra inmenso na e momentonan ey, ya cu tur hende conoce e determinacion di un ekipo manera Paraguay cu lo no tribi di defende e bentaha aki cu tur triki cu ta existi.

Italia a presiona pero simplemente no por a yega na crea ningun oportunidad di gol, ya mira con Paraguay semper tabatin un solucion pa cualkier situacion cu presenta su mes.

Den di dos tempo e situacion no a cambia, cu Italia buscando pa yega e gol di Paraguay y e ul;timo aki buscando un forma pa bolbe sorprende riba un contra atake.





E situacion a bin cambia ora cu entrenador Marcelo Lippi a manda Mauruo Camoranesi den tereno pa duna mas empuhe na e parti ofensivo, loke a logra tambe ya cu Italia a bira mas agresivo y a cuminza bai mas directo en busca di e gol di empate.

Esaki a bin bai na di 63 minuut riba un tiro di skina di Italina, y camind aoprtero di Paraguay, esta Justo Villar, a sali malo riba e centro aki y tabata Daniele de Rossi kende ta pusha e bala den net pa empata e partido na 1-1.

Italia tabata kier mas pero e ekipo no a logra na yega na mas gol ya cu Paraguay a sigui defende rigorosamente y no a brinda mucho espacio na e atacantenan italiano.

E empate tabata husto, ya cu como campeon mundial e ekipo di Lippi mester a mustra algo mas y esaki no tabata e caso.

E proximo partido di Italia lo ta diadomingo venidero contra di Nueva Zeelandia y Paraguay lo bai enfrenta Slovakia riba mesun dia aki.

Awe Nueva Zeelandia y Slovakia ta enfrenta otro den nan prome compromiso di e grupo aki.



El coronel del Ejército colombiano Enrique Murillo (al centro en la imagen) junto a sus hijos a su llegada al aeropuerto militar de Bogotá, jun 14 2010. REUTERS/John Vizcaino



El general del Ejército de Colombia Luis Mendieta (izquierda en la imagen) y su padre, Luis Alberto, comparten un abrazo a la llegada del primero al aeropuerto militar de Bogotá, jun 14 2010. Un cuarto efectivo de las Fuerzas Armadas de Colombia se sumó el lunes a los tres rescatados el día previo de manos de la guerrilla, al aparecer sano y salvo en las selvas del sureste del país tras años de secuestro, informó un alto oficial. REUTERS/Javier Casella-Mindefensa/Handout

Después de permanecer muchos años en poder de las Farc

Rehenes colombianos celebran libertad aún con cadenas

BOGOTA (Reuters) - Los cuatro efectivos de las Fuerzas Armadas de Colombia rescatados de manos de las FARC celebraron el lunes ver y abrazar a sus familias después de años de secuestro y, aún exhibiendo las cadenas que los ataban a árboles en la selva, agradecieron su regreso a la libertad.

Tres de los cuatro rescatados, uno de los cuales apareció el lunes luego huir asustado en medio del operativo militar para su liberación, tenían las cadenas colgando de sus cuellos ante la imposibilidad de que se las retiraran en la selva.

El rescate del general Luis Mendieta, de los coroneles Enrique Murillo y William Donato, así como el sargento Arbey Delgado, se produjo el domingo en una zona rural del municipio de Calamar, en el selvático departamento del Guaviare.

Mendieta, el oficial de más alto rango que permanecía secuestrado por las izquierdistas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), agradeció al presidente Alvaro Uribe y a los militares por el rescate “limpio y transparente”.

La operación constituyó un nuevo golpe militar y político a las FARC, el mayor grupo guerrillero que opera en el país sudamericano que se ha visto debilitado por una ofensiva endurecida durante el Gobierno de Uribe, cuyo sucesor será elegido por los colombianos el domingo 20 de junio.

Con un uniforme camuflado y siendo el único de los cuatro liberados en no tener cadenas, Mendieta dijo que regresó sin saber qué está pasando en Colombia y en el mundo porque la guerrilla les quitó los radio transistores desde hace meses.

“Desafortunadamente hace más de 16 meses no teníamos radio entonces, por lo tanto, salgo en este momento desconociendo muchas cosas de Colombia, del mundo, del país, de todo, además de casi los 12 años de rezago académico e intelectual en todas las áreas del conocimiento”, contó.

El oficial, secuestrado en noviembre de 1998 durante un asalto a la ciudad de Mitú, la capital del selvático departamento del Vaupés, pidió a las FARC que les permitan a los rehenes tener un radio porque es el único medio de contacto con sus familias y el mundo exterior.

VIDA POLITICA

Mendieta dijo que los guerrilleros rasos están a favor de liberar a los rehenes y a buscar una salida negociada, pero los jefes guerrilleros insisten en acciones violentas y el secuestro.

“Yo sé que los guerrilleros de bajo nivel quieren eso. El secretariado debería tomar la decisión. Ya es hora de que cambien y se incorporen a la vida política”, afirmó.

“Los guerrilleros rasos y los mandos quieren ya reintegrarse a la vida. Los únicos que no quieren son los del secretariado”, aseguró.

La operación de liberación se convirtió en la más exitosa desde la realizada en julio del 2008, cuando fueron rescatados la ex candidata presidencial Ingrid Betancourt, tres estadounidenses y 11 militares secuestrados.

Otro rescatado, el sargento Delgado, que contaba los minutos para ser trasladado a un centro de salud donde le ofrecieron que serían retiradas las cadenas de su cuello, calificó a la guerrilla como un grupo de salvajes que huyó en medio de la selva y dejó abandonados los fusiles cuando notó la presencia de las tropas que los rescataron.

“Ellos son unos salvajes, han hecho sufrir las FARC a mis hijas, que nos las conocía, las había visto muy niñas pero no señoritas. Quiero darle gracias al todopoderoso, a las Fuerzas Militares y a su jefe supremo el señor presidente Alvaro Uribe”, dijo el militar, rodeado por su familia.

El coronel Donato, el último que apareció sano y salvo un día después luego de huir para esconderse y protegerse, también agradeció a Uribe el rescate y dijo que el operativo demostró el alto grado de profesionalismo del Ejército de Colombia.

“Duré 12 años perdido en la selva pero me queda mucho para seguir luchando, para ver nuestro país en paz, para verlo libre del terrorismo. Ojalá las FARC logren entender que buscar una salida no se hace con bombas ni masacrando”, dijo el oficial.

Mientras, el coronel Murillo agradeció a su familia que jamás desfalleció en la adversidad y admitió que lo más difícil del cautiverio fue estar lejos de sus seres queridos.

CADENAS DE TORTURA

Al recibirlos como héroes en un aeropuerto militar de Bogotá, el ministro de Defensa, Gabriel Silva, expresó: “Hoy es un día glorioso para la patria, ustedes han llegado aquí con las cadenas de la tortura pero con el corazón lleno de libertad”.

El rescate se produjo a una semana del comicio presidencial en el que será elegido el sucesor de Uribe entre el candidato oficialista del Partido de la U, Juan Manuel Santos, y el líder del Partido Verde, Antanas Mockus.

Santos, quien fue ministro de Defensa de Uribe y estuvo al frente del rescate de Betancourt, es favorito para ganar la segunda vuelta de la elección presidencial, de acuerdo con encuestas sobre intención de voto.

“No vamos a bajar la guardia, vamos a seguir perseverando hasta que no haya un solo secuestrado”, dijo el candidato.

Uribe, quien asumió el poder en el 2002, mantiene una ofensiva militar contra la guerrilla, a la que obligó a replegarse a apartadas zonas montañosas y selváticas.

La ofensiva, apoyada por Estados Unidos, permitió reducir los asesinatos, las masacres, los secuestros, los asaltos a pueblos y los ataques contra la infraestructura económica del país, al tiempo que facilitó el aumento de la inversión extranjera y un buen desempeño de la economía.

Santos, considerado el heredero político de Uribe, ha prometido mantener la política de seguridad, pero poniendo más énfasis en lo social para combatir el desempleo y la pobreza.

Por su parte, Mockus reiteró que ante un eventual triunfo no negociará con las FARC y apoyará los rescates militares. “Este es un momento propicio para rescatar militarmente a los demás”, dijo el candidato del Partido Verde.

En poder de las FARC continúan 18 efectivos del Ejército y la Policía que el grupo rebelde busca intercambiar con el Gobierno por cientos de guerrilleros presos.

Dos hombres más ricos mundo lanzan programa de salud en Latinoamérica

MEXICO DF (Reuters) - Carlos Slim y Bill Gates, los dos hombres más ricos del mundo, con una fortuna que combinada suma más de 100,000 millones de dólares, anunciaron el lunes un esfuerzo conjunto para llevar servicios básicos de salud preventiva a pobres en el sur de México y Centroamérica.

Slim, quien llegó por primera vez este año al tope de la lista de Forbes como el hombre más rico del mundo, patrocinará junto con Gates, cofundador de Microsoft Corp, un programa de vacunación, nutrición infantil y cuidados a recién nacidos dirigido a la población más pobre de la región. Cada uno donará 50 millones de dólares a la iniciativa.

El programa de cinco años tiene como objetivo comunidades indígenas -particularmente mujeres y niños- desde el sur de México a lo largo de América Central hasta Panamá. Slim y Gates son los dos hombres más ricos del mundo pero los empresarios siguieron caminos muy distintos para acumular sus riquezas.

Con intereses en la programación de computadoras durante su infancia, Gates dejó la Universidad de Harvard sin haberse titulado y trabajó en el desarrollo de software, que eventualmente lo llevó a la creación de Microsoft.

Slim, un negociador nato, pasó años de su juventud en el sector financiero antes de comprar la entonces empresa estatal de telefonía Teléfonos de México en 1990, en una jugada que disparó su fortuna.

Ambos han hecho de la salud una piedra angular de sus esfuerzos filantrópicos en los últimos años. “Sí, esta es la primera vez (que trabajan juntos en un programa de ayuda) pero seguramente no será la única o la última”, dijo Slim a reporteros en el museo de Antropología en la Ciudad de México, dedicado al legado de las culturas indígenas de Mesoamérica.

Ambos personajes han donado una porción de sus respectivas fortunas a través de sus asociaciones de caridad, pero mientras Gates ha enfatizado en el desarrollo de vacunas y nuevas ciencias de la salud, Slim ha canalizado la mayor parte de sus recursos a programas culturales y deportivos.

Los dos empresarios han hecho hincapié en las necesidades de nutrición y salud de los pobres. “Nuestra fundación tiene mucha innovación en términos de nuevas drogas y vacunas y lo que se necesita son ambas para inventar nuevas herramientas e innovación, y entrega para poner a disposición esas herramientas”, dijo Gates.

“Estoy seguro de que encontraremos caminos para trabajar juntos en ambos aspectos y mejorar la salud”, añadió. Mientras que Slim ha preparado a sus seis hijos para continuar con su riqueza e interés público, Gates, padre de tres, ha dicho que espera deshacerse de la mayoría de su enorme fortuna.

Slim ha dicho que un hombre de negocios hace más creando empleos y riqueza a través de la inversión que “siendo Santa Claus”. La nueva iniciativa de salud, que está respaldada también por el Gobierno español, será supervisada por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y los gobiernos locales.



De izquierda a derecha: la ministra de Salud de España, Trinidad Jiménez, el director ejecutivo de Microsoft, Bill Gates, el multimillonario mexicano Carlos Slim y el presidente del Banco Interamericano del Desarrollo, Luis Alberto Moreno, en una conferencia de prensa realizada en el museo de Antropología de Ciudad de México, jun 14 2010. REUTERS/Eliana Aponte

Presidente de Globovisión no se presentará ante autoridades

CARACAS (AP) - El presidente del canal de noticias Globovisión, Guillermo Zuloaga, descartó el lunes que se vaya a presentar ante la justicia, y denunció que la orden de captura que emitió un tribunal en contra de él y su hijo responde a una “persecución del gobierno de Hugo Chávez”.

“Con mi entrega no le hago ningún favor al país”, dijo Zuloaga en declaraciones difundidas por Globovisión, descartando que se vaya presentar ante el tribunal que el viernes ordenó su detención para procesarlo por el caso de un lote de vehículos que fueron encontrados almacenados en una de sus propiedades en mayo del 2009.

“Globovisión y mi persona hemos sido nuevamente atacados vilmente por el gobierno con el único fin de tratar de callar nuestra pantalla y que no denunciemos todos los problemas y angustias de los venezolanos”, indicó el mayor accionista del único canal privado crítico del gobierno.

Zuloaga afirmó que “no es casualidad” que Chávez se haya referido a él recientemente en una cadena de radio y televisión, y que poco después “la Fiscalía y tribunales impongan un castigo inmediato sin que ni siquiera haya mediado un juicio alguno”.

El empresario insistió en que no es culpable de los delitos de “usura genérica” y “agavillamiento” que le imputó la Fiscalía General a él y su hijo, Guillermo Zuloaga Siso, y dijo que las autoridades han sido “incapaces de demostrar el carácter delictivo de los hechos que nos quieren imputar”.

Agregó que el proceso en su contra responde a una “persecución del gobierno de Hugo Chávez” y una “venganza presidencial (que se) convierte en una orden de encarcelación”.

El directivo descartó que la intervención del Banco Federal, del cual es presidente un accionista minoritario de Globovisión, pueda afectar al canal, y dijo que el medio es una “empresa totalmente independiente” del grupo financiero.

Venezuela: gobierno interviene banco Federal

CARACAS (AP) - Las autoridades ordenaron el lunes la “intervención a puertas cerradas” del banco privado Federal por presentar una “grave situación financiera”, mientras el propietario de la institución denunció que la medida responde a una represalia debido a que es accionista del canal de noticias Globovisión, única televisora crítica del gobierno.

El ministro de la Banca Estatal, Humberto Ortega Díaz, dijo en conferencia de prensa que el gobierno decidió el lunes “intervenir a puertas cerradas” el Banco Federal, la octava institución del país que manejaba 2,8% del mercado, por presentar una “grave situación financiera”.

En los últimos siete meses el gobierno del presidente Hugo Chávez ha intervenido unas doce instituciones financieras, que sumado a la nacionalización que se hizo el año pasado del tercer banco del país le han garantizado al Estado el control de cerca del 30% del sistema financiero.

Japon ta supera Cameroon cu anotacion minimo den wega decepcionante







JOHANNESBURG- Den otro partido cu no a convence mucho, e ekipo di Japon a sorprende e seleccion Africano di Cameroon, cu anotacion di 1-0. Un gol di e medio campista Keisuke Honda, a bin duna e ekipo di Japon e triunfo importante aki, lagando e ekipo di Cameroon den un situacion delicado. A spera mas di e ekipo di Cameroon cu tin entre otro Samuel Eto'o como capitan, pero e wega di e ekipo Afrricano, nunca a alcanza un nivel cu cual nan por a defini e partido na nan fabor. Cameroon a bira otro ekiponan domina pa miedo di perde, siendo e tin den su filanan hungadornan cu por carga e ekipo y supera un rival cu sigur no ta superior manera tabata e caso cu e seleccion di Japon.

E gol di Japon tabata producto di e desorganizacion den e defensa di Cameroon, caminda cuater hungador a cubri e centro di e defensa, lagando Honda completamente liber riba e banda robez y facilmente el a deposita e bala den net pa duna su ekipo e bentaha di 1-0.

Fisicamente Cameroon tabatin bentaha riba e hungadornan di Japon pero ningun momento e ekipo africano a haci uso di e bentaha aki pa asina cambia rumbo di e partido na su fabor. Solamente den e minuutnan final di e wega, a mira un tiki mas determinacion serca Eto'o y su coleganan di ekipo cu entre otro un tiro descomunal di e hungador, Stephane Mbia, cu ta suta den tubo di gol y bin bek den tereno, pero simplemente tabata mucho laat.

Cameroon awor ta den un situacion dificil, ya cu e ekipo tin cu supera Dinamarca diasabra venidero y confia cu e mesun Dinamarca aki lo supera Japon den su ultimo compromiso pa asina spera cu cosnan lo cambia y e ekipo logra su pase pa e siguiente buelta. E triunfo aki tabata uno historico pa Japon, cu di e forma aki ta logra su prome triunfo hamas den un Copa Mundial y cual triunfo ya caba ta brinda e ekipo e exito cu tanto e tabata confia riba dje.

Klose kier keda cu Bayern Múnich

E goleador Aleman Miroslav Klose a expresa ayera su deseo di keda den Bayern Munich, club cu cual e tin un contrato te cu juni, 2011, asina mes si su entrenador Louis van Gaal use como "suplente di luho" den e temporada tras di lomba. "Mi ta sintimi bon den Bayern, unda mi tin e chens di traha cu un excelente entrenador. E opcion di Kaiserslautern hamas tabata un berdadero opción", Klose a splica den conferencia di prensa. Klose a participa den 25 wega di Bundesliga 2009-2010, di cualnan den 14 el a subi veld for di riba banki. Apenas el a marca tres gol den e ultimo temporada di Bundesliga. Despues di cuminsa como titular na inicio di temporada, despues e tecnico Hulandes Van Gaal a reemplaze pa Mario Gómez, kende na final tambe a perde e puesto cu e Croata croata Ivica Olic y e internacional Aleman Thomas Müller. "Mi ta sigur cu mi lo bay tin un chens nobo den Bayern. Despues di Mundial-2010, tur cos ta cuminsa di cero", e hungador di e club Bavaro desde 2007, a duna di conoce.

BON DIA Aruba







GROUP A

Date	Team	Score	Team	Score
Fri. 11-06-'10 10am	South Africa	1	Mexico	1
Fri. 11-06-'10 2:30pm	Uruguay	0	Francia	0
Wed 16-06-'10 2:30 pm	South Africa		Uruguay	
Thu 17-06-'10 2:30pm	Francia		Mexico	
Tue 22-06-'10 10am	Mexico		Uruguay	
Tue 22-06-'10 10am	Francia		South Africa	

GROUP B

Date	Team	Score	Team	Score
Sat. 12-06-'10 10am	Argentina	1	Nigeria	0
Sat. 12-06-'10 7:30am	South Corea	2	Greece	0
Thu. 17-06-'10 10am	Greece		Nigeria	
Thu. 17-06-'10 7:30am	Argentina		South Corea	
Tue. 22-06-'10 2:30pm	Nigeria		South Corea	
Thu. 22-06-'10 2:30pm	Greece		Argentina	

Round of 16
Winner GROUP A Sat 26-06-'10 10am Runner-up GROUP B (1)
Winner GROUP B Sun 27-06-'10 2:30pm Runner-up GROUP A (2)

GROUP E

Date	Team	Score	Team	Score
Mon 14-06-'10 7:30am	Netherlands	2	Denmark	0
Mon 14-06-'10 10am	Japon	1	Cameron	0
Sat 19-06-'10 7:30am	Netherlands		Japon	
Sat 19-06-'10 2:30pm	Cameron		Denmark	
Thu 24-06-'10 2:30pm	Denmark		Japon	
Thu 24-06-'10 2:30pm	Cameron		Netherlands	

GROUP F

Date	Team	Score	Team	Score
Mon. 14-06-'10 2:30pm	Italy	1	Paraguay	1
Tue. 15-06-'10 7:30am	New Zealand		Slovakia	
Sun. 20-06-'10 7:30am	Slovakia		Paraguay	
Sun. 20-06-'10 10am	Italy		New Zealand	
Thu. 24-06-'10 10am	Slovakia		Italy	
Thu. 24-06-'10 10am	Paraguay		New Zealand	

Round of 16
Winner GROUP E Mon 28-06-'10 10am Runner-up GROUP F (5)
Winner GROUP F Tue 29-06-'10 10am Runner-up GROUP E (6)

Quarter Finals

Winner Last 16 G1	Fri 02-07-'10 2:30pm Q1	Winner Last 16 G3
Winner Last 16 G2	Sat 03-07-'10 10am Q2	Winner Last 16 G4



SEMI FINAL

Winner Q1	Tue 06-07-'10 2:30pm S1	Winner Last Q3

WORLD CUP FINAL

Winner S1	Sun 11-07-'10 2:30pm	Winner S2

SEMI FINAL

Winner Q2	Wed 03-07-'10 2:30pm S2	Winner Q4

GROUP C

Date	Team	Score	Team	Score
Sat. 12-06-'10 2:30pm	England	1	USA	1
Sun. 13-06-'10 7:30am	Argelia	0	Slovenia	1
Fri. 18-06-'10 10am	Slovenia		USA	
Fri. 18-06-'10 2:30pm	England		Argelia	
Wed. 23-06-'10 10am	Slovenia		England	
Wed. 23-06-'10 10am	USA		Argelia	

GROUP D

Date	Team	Score	Team	Score
Sun. 13-06-'10 2:30pm	Germany	4	Australia	0
Sun. 13-06-'10 10am	Serbia	0	Ghana	1
Fri. 18-06-'10 7:30pm	Germany		Serbia	
Sat. 19-06-'10 10am	Ghana		Australia	
Wed. 23-06-'10 2:30pm	Ghana		Germany	
Wed. 23-06-'10 2:30pm	Australia		Serbia	

Round of 16
Winner Group C Sat 26-06-'10 2:30pm Runner-up Group D
Winner GROUP D Sun 27-06-'10 10am Runner-up GROUP C

GROUP G

Date	Team	Score	Team	Score
Tue. 15-06-'10 10am	Ivory Cost		Portugal	
Tue. 15-06-'10 2:30pm	Brazil		North Corea	
Sun. 20-06-'10 2:30pm	Brazil		Ivory Cost	
Mon. 21-06-'10 7:30am	Portugal		North Corea	
Fri. 25-06-'10 10am	Portugal		Brazil	
Fri. 25-06-'10 10am	North Corea		Ivory Cost	

GROUP H

Date	Team	Score	Team	Score
Wed. 16-06-'10 7:30am	Honduras		Chile	
Wed. 16-06-'10 10am	Spain		Switzerland	
Mon. 21-06-'10 10am	Chile		Switzerland	
Mon. 21-06-'10 2:30pm	Spain		Honduras	
Fri. 25-06-'10 2:30pm	Chile		Spain	
Fri. 25-06-'10 2:30pm	Switzerland		Honduras	

Round of 16
Winner GROUP G Mon 28-06-'10 2:30pm Runner-up GROUP H
Winner GROUP H Tue 29-06-'10 2:30pm Runner-up GROUP G

Quarter Finals

Winner Last 16 G5	Fri 02-07-'10 10am Q3	Winner Last 16 G7
Winner Last 16 G6	Sat 03-07-'10 2:30pm Q4	Winner Last 16 G8









Serbia ta haci cambio despues di debut decepcionante den Mundial

JOHANNESBURG (Reuters) - E técnico di e seleccion di futbol di Serbia, Radomir Antic, a atribui e decepcionante derota di su ekipo frente Ghana den e debut den Grupo D, na e presion pa ta hungando nan prome Mundial como pais independiente.

“Nos tabata demasiado nerviosos y nos mester cambia nos enfoke pa e proximo dos weganan, pasobra nos mester acumula punto,” Antic a duna di conoce ayera.

E derota 1-0 contra Ghana ta nifica cu Serbia awor mester haya resultado positivo contra Alemania, cu a cuminsa e campaña cu un victoria contundente di 4-0 riba Australia, si e ta pretende evita un eliminacion tempran den Mundial di Surafrica-2010.

“E preparativonan pa e wega contra Alemania a cuminsa mesora, nos a siña nos les y nos tin cu sigui cu cabez na laira,” Antic a remarca.

E seleccion Serbio tin solamente cuater dia, despues di nan prome wega, pa reagrupa prome di e wega cu su par Aleman na Port Elizabeth, pero e delantero Nikola Zigic, kende ni sikiera tabata cerca di e gol diadomingo, a mustra confia di por cambia e situacion.

“Nos mester ta calmo y mantene cabez frie pasobra ainda tin seis punto den wega, y mi ta confia cu nos por logre,” Zigic a remarca.

E hungadornan Serbio a culpa e vuvuzela ruidoso y e bala nobo cu ta slip pa a perde nan concentracion y cu a causa cu a comete un penalty kens den e parti final di e wega, aunke cu ta nan falta di creatividad y impotencia ta loke mas a perhudica nan.

E técnico Antic a usa e sistema 4-4-2 cu centrocampista di bon toke di bala y dos atacante, pero nan tur tabata poco efectivo contra un ekipo Ghanes mucho mas dinamico y veloz.

Krissy Croes experenciando Copa Mundial 2010 di cerca



SUR AFRICA – Bon Dia Aruba ta haya informacion tur caminda y tambe ambiente di loke cu ta pasando durante di e mundial aki tambe tur caminda. E biaha aki nos ta haya informacion directamente for di Sur Africa na unda cu Krissy Croes, studiante Arubiano yiu di Marietje y Tuyo Croes di Marietje Printing, ta haciendo su stage y a tuma e oportunidad pa asina disfruta di e wega Hulanda contra Dinamarca.

Krissy ta haciendo su stage na e hotel na unda cu e refreenan di mundial ta kedando. Pues durante di su stage e ta trahando tambe di forma directo cu e refreenan di cada un di e weganan.

Pa Krissy e experiencia di stage na Sur Africa ta uno sin igual, pero cu el a haya e oportunidad pa combina esaki hunto cu e mundial 2010 ta ainda mas inolvidable. Durante di e wega hunto cu mas Hulandesnan Kirssy a grita pa e ekipo cu a logra gana 2-0 na final di e partido.

Israel ta aproba investigacion riba atake contra flotiya na Gaza

JERUSALEN (AP) – Gabinete di Israel ayera a aproba un investigacion oficial riba e redada mortal contra un flotiya den cual tabata biaha activistanan pro-Palestino direccion di Gaza Strip, den cual lo participa dos observador internacional destaca, un decision cu nan ta spera ta baha e criticanan mundial pa e abordahe sangriento. Israel ta bou di presion fuerte pa un investigacion imparcial riba e sucedido di 31 di mei, ora cu un comando di Armada a intercepta e activistanan di un barco Turco. Como resultado di e enfrentamento a muri nuebe activista Turco y docena di persona, incluyendo shete soldat, a resulta herida. Israel a bin ta rechaza peticionnan pa un investigacion internacional argumentando cu Naciones Uni y otro organizacionnan mundial tin un historia largo di parcialidad contra e estado Hudiuw. Sinembargo, ora di consulta esaki cu su principal aliado, Merca, Israel a bay di acuerdo pa integra dos observador extranhero respeta pa amplia e credibilidad di e investigacion. E observadornan lo ta e Premio Nobel di Paz David Trimble, di Irlanda Nort, y ex procurador militar Canades, Brigadier General Ken Watkin.

Trimble ta integrante di un faccion pro-Israelí di Cámara di Lordnan di Gran Bretaña. Watkin tabata invitado special den e programa di derechonan humano di Facultad di Derecho di Harvard. Prome cu e voto den e Gabinete, Prome Minister Benjamin Netanyahu a bisa cu e tin confianza cu e creacion di e comision lo combati e criticanan internacional y lo demostra cu Israel a maneha e situacion di forma responsabel.

"Mi ta convenci cu e comision lo descubri e hechonan y lo demostra cu e metanan y accionnan di estado di Israel y ehercito Israeli tabata accionnan defensivo apropia di acuerdo cu e normanan internacional mas estricto," el a bisa.

Cas Blanco a expresa su apoyo na e investigacion di e redada calificando esaki como "un avance importante".

Deposito grandi di mineral descubri na Afganistan

WASHINGTON (AP) - Un ekipo di Geologo Mericano y funcionarionan di Pentagono a descubri extenso yacimento mineral na Afganistan, aparentemente suficiente pa transforma e pais empobreci den un di e centronan minero mas lucrativo di mundo, segun a wordo publica door di The New York Times.

"Ta existi aki un potencial inmenso," asina a wordo comenta door di general David H. Petraeus, comandante di Mando Central Mericano, na e corant segun un informacion publica dialuna. "Ta existi hopi interogante, naturalmente, pero mi ta kere cu esaki ta potencialmente hopi significativo".

E ekipo a descubri casi un biyon di dollar den deposito di mineralnan explotable na Afganistán, incluyendo hero, coper, cobalt, oro y metalnan industrial critico manera litio, segun e información. Times a cita un carta di Pentágono según cual Afganistán lo por ta e "Arabia Saudí di litio", un materia prima clave den fabricacion di baterianan pa laptop y telefonnan celular. Den e bishita di luna pasa na Washington DC, Presidente Afgano Hamid Karzai a bisa cu recursonan geologico no explota di e pais lo por ta hasta mucho mas grandi – kisas te hasta tres biyon dollar. E recursonan mineral ta un "gran oportunidad", Karzai a bisa dia 13 di mei compaña door di Secretario di Estado Mericano Hillary Rodham Clinton den Instituto di La Paz di Merca. Instituto Geológico di Merca a cuminsa haci exploracionnan aereo na 2006 di e depositonan di mineral conteni na Afganistán, a base di informacion recopula door di specialistanan Sovietico den mineria durante e ocupacion Ruso di pais den decada di 1980. Resultadonan prometedor a conduci na un estudio mas profundo e siguiente aña.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

BON DIA Aruba

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE

Un **Direct TV** set completo cu su dish, receiver y remote control por pasa wak.



PRIJS AFL. 1100,-
WORLD SERIES FOOTBALL
Live cu Direct TV
Tel: 594-9990

TA BENDE
Volkwagen Golf '89 engine excelent condition fuel eficient poco pa drecha Afl. 1.500,- Tel: 567-8128

TA BENDE
Chevrolet Swing 1999 HB automatic Tel: 568-3562

TA BENDE
Hyundai Accent '07 blue std, dvd, mp3,getint, alarm Afl. 17.000,- Tel: 561-1605

FOR SALE
Daihatsu Terros '02 a/c, ful equipped 4x4 Tel: 740-4937

TA BENDE
Nissan Sentra '96 pa Afl. 1.600,- Pa mas informacion yama Tel: 592-6343

TA BENDE
Suzuki Liana Afl. 10.000,- awor pa Afl. 8000,- mesa di sala Afl. 50,- un tv sharp Afl. 150,- Florin di metal di 1944 pa Afl. 35,- pa un. Tel: 582-2562

TA BENDE
Un Chevrolet Spark LT Okt. 2007 airco dealer onderhouden. Zeer nette auto 24.500km. Inclusief kenteken. Afl. 12.750,- Tel: 568-8708

TA BENDE
Un Chevrolet 4 cylinder, radio, 4porta Afl. 1200,- blanco Tel: 567-3499 / 660-6894

TA BENDE
Chevrolet Optra 2006 HB automatic special price. Pa mas informacion yama Tel: 568-3562

TA BENDE
Mitsubishi Lancer '1993, automatic, power sterring, bon condicion Afl. 1.700,- Tel: 565-0296

TA BENDE
Un Toyota Tercel 1999 blanco, automatic, Afl. 2.800,- discutibel. Tel: 561-1737 / 660-5142

TA BENDE
Un Ford Explorer 2002 zilver Afl. 15.500,- cash. Pa mas informacion yama Tel: 593-2949

TA BENDE
Un Daihatsu Terios aña 2002 a/c y hopi mas pa Afl. 6.500,- Cell: 743-3852

TA BENDE
1 auto Mercury Sable 4 porta Afl. 3500,- Tel: 745-7525

TA BENDE
Toyota Tercel '93 automatic den bon condicion Afl. 1500,- Pa mas informacion yama Tel: 739-8634

TA BENDE
Un Toyota Hi-Lux dobble cabine preto 1994 Un Toyota Tercel 1999 Tel: 593-6147

TA BENDE
Mitsubish black lancer, automatic, power windows Afl. 3500,- Pa mas informacion yama Tel: 740-9577

TA BENDE
Hayundai '02 automatic cu airco bon condicion. Pa mas informacion yama Tel: 744-7501

TA BENDE
Un Dodge Caravan '99 Afl. 4500,- prijs discutible por yama Tel: 567-5522

TA BENDE
Un Mitsubishi Lancer '05 pa Afl. 16.000,- Pa mas informacion yama Tel: 593-6621 - 561-5551

SI BO TA BEBE NO...
STUUR

TA BENDE
1 cama pa baby di palo, 1 carrier, 1 box pa baby Tel: 583-5165

TA BENDE
1 kitchen cabinet nobo, zink y faucet 2 porta 1 m formica, almond Afl. 795,- Tel: 567-9272

TA BENDE
Edificio na Guyabastraat cu ta wordo usa como Misa pa Awg. 390.000,-. Pa mas info. Tel: 593-6318

FOR SALE
32" tv perfect condition Afl. 400,- Acer mini netbook 8.9" 1GB HD windows XP with headset case Afl. 400,- Jack power juicer as seen in tv Afl. 175,- Aser 14.1 laptop 4gb 320HD with case window 7 Afl. 900,- Tel: 593-1224

TA BENDE
Mata di coco, druif, kenepa, mango etc Afl. 35,- pa un. 2 bicicleta Afl. 75,- pa un. 1 auto Mercury Sable '93 Afl. 3.500,- 1 botter di gas grandi Afl. 950,- Tel: 745-7525

TA BENDE
Muebles pa camber di baby y tambe diferente articulo pa baby e.o. strollers, carrier, playpen, highchair, crib, matras Cell: 593-4256 - 566-6200

TA BENDE
Un Boto di 22 pia 2 motor 40HP yamaha den bon condicion Tel: 561-9168

TA BENDE
Un huala pa Papagai pa mas informacion por tuma contacto cu Cell: 562-3757

TA BENDE
Webo fresco di Aruba mes pa mas informacion yama Tel: 585-1980

TA BENDE
Un porta banda di chauffeur y un hood pa un sigle cabina pick-up hi-lux 1999 of 2001 Tel: 564-7024

TA BENDE
22inch Mag rims set cu tire pa Jeep, Truck, Hummer prijs Afl. 7000,- awor pa Afl. 3000,- Tel: 566-8877

TA BENDE
Un Waverunner Yamaha den hopi bon condicion moto tin jen di extra hnca aden. Afl. 10.500,- Tel: 564-1977

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi **Afl. 55,-** (92CM)
Mediano **Afl. 35,-** (68CM)
Chikito **Afl. 20,-** (46CM)
KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minimo 2 chiquito

TA BUSCA

TA BUSCA
Cas pa cumpra den Paradera ± Afl. 150.000,- di 3 camber Tel: 564-3811

TA BUSCA
Un hende pa hiba mi 2 yiunan skol na Colegio Ura Abao yama despues di 4'or. Tel: 747-8593

TA BUSCA
Trabao Zeeman diploma pa mantinimento di yate experiencia international of pa crew Tel: 742-5845

TA BUSCA
Trabao en limpiesa general. Pueden contactarme al numero Tel: 563-4046

TA BUSCA
Un container or trailer house pa mas informacion yama Tel: 593-8551

TA BUSCA
Se busca un vestido de primera comunion talla 20 para comprar o alquilar. Pa mas informacion yama Tel: 565-8781 / 568-0267

TA HUUR

TA HUUR
Na Palm Beach apartment grandi camber cu airco, no muebla propio cura y entrada awa y coriente apart. Afl. 900,-p/l. plus un luna deposito Tel: 561-8020

TA HUUR
2 Apartment studio cu Airco Afl. 575,- awa, coriente apart inclui cable na Madiki kavel Cell: 746-9629

TA HUUR
1 bedr, 1 bathr, livingroom, kitchen, little terrace fully furnished/ac. nearby beaches Afl. 1.100,- Cell: 732-1100 / 560-6800

TA HUUR
Cas na Druivenstraat #21 Dakota Al. 1.500,- 3camber, patio grandi, sala, cushina, cura, garage Tel: 566-4510

TA HUUR
Apartment na Tarabana Residence Oranjestad 1 camber di cuhina Afl. 900,- p/l. Tel: 730-4951

TA HUUR
Semi gemeubileerd apartment na Colony Afl. 800,-p/l. excl. luz y awa Cell: 584-3706 /. 568-9007

FOR RENT
Un apartment nobo pa 1 of 2 persona na Braszil awa/coriente/coriente Afl. 700,- paluna borg Afl. 500,- Tel: 567-1559

TA HUUR
Bunita cas full muebla na Cumana #111, 2 camber dos baño awa, coriente, telefoon Borg Afl. 2.000,- Huur Afl. 2.250,- Tel: 583-1299

TA HUUR
Apartment na Pos Chiquito#223-E Afl. 700,- + deposito. awa y coriente apart Tel: 563-9498 / 569-4661

TA HUUR
Apartment semi muebl pa Afl. 800,- pa luna, awa, gas y luz apart. 2 camber - cushina, woonkamer. Pa mas informacion yama Tel: 584-3706 568-5333

TA HUUR
Studio apartment full muebla, awa y coriente ta inclui. Afl. 750,- p/l. Afl. 500,- deposito Palm Beach Tel: 586-0443 / 741-2888

TA HUUR
Apartment na Paradera #80 Tel: 562-35176 yama Tel: 564-5967

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia pa tur sorto trabao di cas, negoshi, construction, entre otro traha blafon, tambe ta pega porta, kozijn. ect Tel: 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Pa limpiesa di cura, chapi, corta mata, verfmento di cas of edificio, drecha tuberia, pluming Tel: 568-3728 / 561-4213

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Ingles, Hulandes, Papiamento y Spaño y domicillio. Pa mas informacion yama Tel: 748-2718

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece muchacha para trabaho en casa familiar interna o por dia Tel: 746-9245

SERVICIO PUBLICO
Nos tin e auto di bo soño na prijs di bo cartera! Pa wak nos coleccion tuma contacto Tel: 748-2718

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese servicio di verf y design camber di mucha negoshi, camber, borchi etc Tel: 749-9120

SERVICIO PUBLICO
Mi ta drecha washmachine, frigidaire, stove, airco etc. Tur trabao cu garantia y ta drecha na bo cas mes. Tel: 568-0917

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi experiencia, traha cashi cushina, baño, cama etc. Tel: 564-1540

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga t'ras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento inespera di mi jiu, nos tata, sobrino, primo stima



Jairo Jesús Vrolijk

***28 Juni 1978 +11 Juni 2010**

Na nomber di su
Mama: Marieta Quant

Compañera di bida:
Silvana Acosta

Jiunan: Jairmelli Vrolijk y mama Melissa Vrolijk
Jairson Vrolijk

Jiunan di Crianza:
Junior Lemond, Rosi Saraly, Auni Omayra

Wela/ Welo:
Maria (tia) Quant-Jansen y Mario (Mai) Quant

Rumannan:
Judella Vrolijk y famia na Hulanda
Juraima Quant y famia na Hulanda
Jennifer Brown y famia na Hulanda
Alexander Brown na Hulanda
Marvin Brown
Minguela Vrolijk y famia
Mikaela Gomez
Minguel Gomez
Gina Gomez

Tantanan:
Glenda Quant
Zoraida, Reginaldo Briezen y jiunan
Sharuska, Rodolfo Geerman y jiunan

Omonan:
Roberto Quant
Edwin Quant, Jacqueline y jiunan
Haime Vrolijk y jiunan

Suegra: Anici Yaller, Esposo y jiu Joshua Daniel
Primo y primanan, amigo y amiganan su coleganan di Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht y IMSAN, ex coleganan di Tec Inc.
Bon colega i amiga stima: Sandra Mimie
Demas famia: Quant, Jansen, Vrolijk, Briezen, Geerman, Thijzen, Brown, Acosta, Hernandez, Wernet, Allende, Gomez, Willems, Hengelveld
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia of conocir
Akto di **entiero** lo tuma lugar **Diahuebs 17 di Juni 2010** pa **4'or di atardi** saliendo for di misa Sta. Theresita na San Nicolas pa Santana Católico na San Nicolas. Nos querido Jairo lo ta reposa den Misa Sta. Theresita for di 2'or.
Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Lo bai tin un box den misa pa donacion pa un bon causa.



"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu a rondona mi ta bunita
Laga tur locual mi laga atrás keda bunita
Y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Lidia Kelly - Chai

mihor conoci como Juffrouw Lidia
Lid in de orde van Oranje Nassau
*** 14 – 5 – 1934 † 13 – 06 – 2010**

Na nomber di su:
Esposo: Dominico Kelly

Juinan: Rachel y Roberto (Roque) Koolman - Kelly
Robert y Marina Kelly - Solognier
Leonard Kelly y Lucia Werleman
Dr Karina y Valentino Werleman – Kelly

Nieto y nietanan stima:
Christopher, Leeanne y Shaydrionne
Nicole y John Robert
Kaitlyn y Gavin

Ex – suegra stima:
Jeanette Croes

Rumannan: Milo y Mildred (Meme) Chai – Vrolijk y famia
Wingsoen y Irma Chai – Briesen y famia
Sra. Vda. Theresita (Chichi) Nicolaas – Chai
Jean y Henry (Bubu) Does – Chai y famia
Muñe y Michael Vos – Chai
Nocturna Arends
Saturno Arends y Ellen Briesen

Omonan: Vidal (mo Bibi) Arends y famia
Leonardo (mo Nai) Arends y famia

Swa y cuñanan: † Sra. Marianita y Sr. Vdo. Boy Martis - Kelly y famia
Pascualita (Cal) Kelly
Supriana (Jana) y Emanuel (Papi) Engelhardt – Kelly y famia
Alberto (Buchi) y Lesbia Kelly – Maldonado y famia
Lucianita Kelly y famia
Remigio (Rufino) y Yolanda Kelly – Kock
Rosimbo (Rodi) Kelly y Rina Schopema

Amigonan di cas: Alberto (Boei) y Mary De Cuba y famia

Tur su Ex coleganan di SKOA

Primo y primanan, subrino y subrinanan, comer y compernan, ihanan

Famianan: Kelly, Chai, Koolman, Solognier, Werleman, Arends, Vrolijk, Briesen, Nicolaas, Does, Vos, Roga, Ras, De Lange, Martis, Engelhardt, Lejuez, Maldonado, Kock, Veeris, Schopema, Geerman, Thode y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa e acto di entiero cu ta tuma lugar **Diaranzon 16 di Juni 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolaas E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolaas.**

Adres pa condolencia: Cura Cabai 28
Diamars 15 di Juni 2010
di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Lo bai tin un box disponibel den misa pa haci un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds



Ku mi subi bay shelu, Bo ta aya,
Ku mi bula riba ala di aurora
Baha na kosta di mas leu di laman:
Aya tambe Bo man lo guia mi,
Bo man drechi, sigur lo tene mi
Ni tiniebla no ta skur pa Bo
Anochi ta mes kla ku di dia,
Skuridat i lus ta mescos
PSalmo 139:8



Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agredecido na Dios, pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento na Hulanda di nos Mama, Wela, Bisawela, Ruman, Tanta stima:

Silberta Webb

Mihor conoci como Berta,
ex empleada di La Moda Y La Moderna
*09-05-1932 † 12-06-2010

Na nomber di su:
Yuinan: Laura Divina Dirksz y Famia (na Hulanda)
Robert John Dirksz y Majorie Everts y Famia (na Bonaire)
Hubert John Dirksz y Famia
Leonor Divina Dirksz y Famia (na Hulanda)

Rumanan: Carmen Webb y Sonny Briezen y Famia
Rosimbo Webb y Famia
Alberto Webb y Famia
Rosa Webb-Croes y Famia
Luis Peña y Famia

Nieto y Nietanan:
Clinton Dirksz
Jovani Piña
Diane Piña
Sandokhan Everts
Indira Maria
Rheira Maria
Sasja Boekhoudt
Shila Boekhoudt

Bisanietonan: Angelina y Juanito
Ex Swa y Ex Cuñanan:
Rudolfo Dirksz y Famia (na Hulanda)
Vda. Theresita Dania-Dirksz y Famia
Maria Lugo-Dirksz y Famia
Vda. Mathilda Tsu-Dirksz y Famia
Vda. Beatriz Leong-Dirksz y Famia
Vda. Martha Jansen-Dirksz y Famia
Florentina Dirksz y Famia
Ex yernonan: Jose Fransico Piña y Siegfried Agostien
Sobrino y Sobrina Stima: Enrique Valdez y Norma Kock-Valdez

Ihanan: Ika,Edwin, Edwina, Cathy, Gladys
Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan na Hulanda, Venezuela y Curacao, demas Famia: Webb, Dirksz, Valdez, Kock, Croes, Angulo, Piña, Peña, Lu, Tsu, Leong, Lugo, Dania, Everts, Vrolijk, Maduro, Solognier, van den Berg, Orman, Ridderstap, Zievinger, Quandt, Gomez, Rodriguez, Werleman, Tromp.
Graditud:
Tur verplegers y verpleegsters di Verpleegtehuis "HUMANITAS ACROPOLIS" na Rotterdam
Di antemano nos kier a expresa nos disculpa si durante nos tristesa nos por a lubida di menciona algun nomber.
Acto di entierro lo wordu anucia despues

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza".
Salmo 23: 1-3

Conforme cu Dios Su boluntad y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta participa cu a muri, den nomber di Señor.



Isenia Vrolijk Haaijen

Mihor conosi como "Chena" of "Mabeuw"
***07-11-1929 † 11-06-2010**

Na nomber di
Su Casa: Nadi Vrolijk
Su Jiunan: Roy y Jovanny Vrolijk y famia
Dichie y Sharline Vrolijk y famia
Joseph Vrolijk
Shonlang Vrolijk
Buchi y Maria Vrolijk y famia
Filomena y Albert Gonzalez y famia
Nieto y Nietonan: Alex y Branda Angela y famia
Stima : Sulina y Jesus y famia
Edwin
Sharissa y Rigmar y famia
Alby
Stima : Raymond
Maribel
Bisanieto y Bisanietanan: Brandon, Rose-Ella, Shandrick.
Rumannan: Colatie Colina y famia
Petra Haaijen y famia
Lang Haaijen y famia
Frida De Cuba y famia
Rufina Barret y famia
Stalin Haaijen
Shompe Haaijen y famia
Benny Geerman y famia
Shommy Stamper y famia
Juby y famia
Joyce
Gina y famia
Inchi y famia
Jenny y Wawa Ras y famia
Su Iha : Broertje y famia
Swa y Cuñanan, Bisiña, Amigo y Amiganan, Comer y Comper , Tanta y Omonan, primo y primanan,Sobrino Sobrinanan.
Ex-suegra: Mirna Tromp
Tur su amiganan, amiganan di Cas: Comer Chichi, Lucy y Mercedes.
Comer y comper: Rosa y Dum
Comer Chichi de Cuba
Demas Famia: Vrolijk, Haaijen, Sanchez-Oduber, Gonzalez, De Cuba, Barret, Geerman, Stamper, Werleman, Croes, Wever, Ras, Lopez, Colina, Yarzagaray, Mohamed, Henriquez, Nova, Vries, Pion, Briezen, Maduro, Tromp y Lake.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 17 di Juni 2010 di 2or pa 4or na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.
Adres pa Condolencia : Sjaburuń # 15
Diamars 15-06-2010
7'or pa 9'or pm
Nos kier a pidi disculpa cu si den nos tristesa, nos por a lubida un of otro famia of conocir. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Ayo Jean Claude te despues. (Jehova ta corda bo.)

"Si un hende muri lo e bolbe biba?
Tur e dianan di mi lucha lo mi spera te cu ora mi liberacion bin
Abo lo yama y ami lo contesta Bo."
Job 14, 15

A fayece:



Jean Claude Narcisse

na edad di 56 aña

Na nomber di su:
esposa: Marie Rosayette Narcisse-Brutus

yiunan:Ned, Narwen, Peggoti, Claudy Narcisse na Haiti
y demas yiunan na Venezuela

rumannan:Lionel Narcisse y famia na New York
Dorque Narcisse y famia na Venezuela

omo:Nènè Altenor y famia na Haiti

primo y primanan:
Mariane Souffrant
Marlène Altenor na Miami
Ivon Altenor y famia na Venezuela
Frico y famia na Venezuela

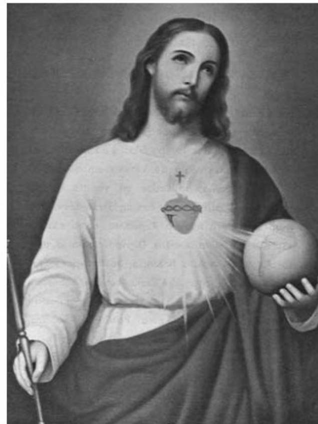
swa y cuñanan:
Sra. Selius Auxilien y famia na Haiti
Kerkette Brutus y famia na Haiti
Brunis Brutus y famia Haiti
Kesnel Brutus y famia na Haiti
amigonan:
Yonel Vilssaint, Sofonia Vilssaint
Walter Luckten , Jose Villamarin
Mathurin Lovius y famia , Rony Lovius y famia
Gumersindo Dijkhoff, Annie Dijkhoff
SilaTromp, Mathilda Kelly
Sonia Vierra, Hubert Magarita y famia
Eliu Dijkhoff y famia, Josue Alcidor y famia
Monique Chilino y famia, Wilma Herts
Christina Garrido y famia
demas amigonan mucho hopi pa menciona
Comonidad Haitiano na Aruba

ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 16 di juni 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana di gobierno den Caya Ernesto Petronia . E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Mementomori Funeral Home den Arendstraat 105

Na lugar di flor of krans un donacion pa " BON CAUSA" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Mementomori pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diamars 15 di juni 2010 di 7:30 pa 10 'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.













the olive tree funeral home
Berhardstraat 134-136
San Nicolas, Aruba
telephone: (297) 584.8888
fax: (297) 584.0300

"He that dwelleth in the secret place of the Most High shall abide under the shadow of The Almighty" **Ps. 91:1**

With deep sympathy we announce the death of:



Conrad Austin Meyers

Aruba, 26 May 1939 - USA, 1 June 2010

Left to mourn are his:

wife: Geraldine Meyers-Wilson

daughter: Ruthmila "Ruth" Meyers

sisters: Lucia Duinkerk-Meyers & family in St.Eustatius
Kathleen Meyers & family in USA
Avril Meyers in St.Maarten

brothers: George "Sonito" Meyers & family in USA
Franklin Warner & family in USA

aunt: Hilda Meyers & family

uncle: Carlos Monsanto in Curacao

sisters-in-law: Vilma Brown & family in USA
Sara Vickerie & family in USA
Ada Karg & family in Curacao
Carroie de Jong-Karg & family in Curacao
Irma Karg & family in Curacao
Silvia James & family

brothers-in-law: Winslow Wilson in Germany
Alfonso Karg & family in Curacao

cousins: Beulah & Priscilla Meyers & family
Nicio, Neville, Nacio, Erica, Blondell & Irema Warner
Berryl Reed & family in Curacao
Marjory and Jozef Dezon
Albertina Meyers & family
Nelly, Ruth & Florencia Payne in Curacao
Brothers Koeiman
Lidia and Danilo Clark in Holland
Rosendo Vlaun & family

godchildren: Geraldo & Gregorio Milton, Shareen, Duinkerk

ex-colleagues of Aruba Caribbean Hotel, friends of Aruba Golf Club, nieces and nephews too numerous to mention.

He was related to the following families: Meyers, Wilson, Warner, the Pomon Richardson & family, Dezon, James, Richardson, Bryson, Vlaun, Chittick, Arrindell, Ashby, Blijden, Christina, Godett, Hazel, Hodge, Koeiman, Monsanto, Illidge, Tromp, York, Zievinger, Webster, Leent, Payne, Naddall, Chacon, Thijzen, Doran.

The funeral will take place on Wednesday June 16th, 2010. The late Mr. Meyers will be laid out from 2:00 to 3:30 pm in the Seventh Day Adventist Church in San Nicolas, followed by the funeral service. The internment will take place in the Government cemetery at Zeewijk, San Nicolas.

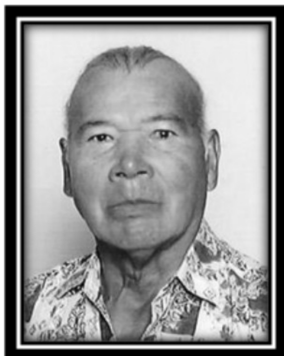
Address for condolences: **The Olive Tree Funeral Home**
Tuesday, June 15th, 2010 from 7:00 to 9:00 pm

Please no condolences at home.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Bou di alanan di Dios mi ta sigur.
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta Hospeda den sombra di Dios omnipotente,
Bisa Senor: "Mi refugio, mi forti,
mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa!"

Salmo 91



Bruno Koolman

***15-10-1925 †11-06-2010**

ex empleado di L.A.G.O. na Process- O.M. Tugboat

Casa di: Marcelina "Lina" Koolman- Danjo q.e.p.d.

Na nomber di su:

Yiu: Glenda Koolman

Rumannan:
Mathilda De Cuba- Koolman y famia
Joana Werleman- Koolman y famia

Cuñanan:
Nelly Curiel y famia
Mani Geerman y famia
Angelica Danjo- Koolman y famia

Sobrino- y sobrinannan, primo- y primanan y demas famia: Koolman, Danjo, Croes, Maduro, Dirksz, Werleman, Curiel, Geerman, Peña, Angela, Kock, Wernet, Willems, Dabian **ta invita conocirnan y amistadnan pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 16 di juni 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Catholico na Sta. Cruz.**

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 15 di juni 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Depues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bo no ta e Santa cu ta biba
den nubia y for di haltura ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den
bida di tur dia ta sinti
batimento di curasonan
tormenta.





"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén



SAINT ANTHONY



St. Anthony, perfect imitator of Jesus, who received from God the special power of restoring lost things, grant that I may find [*name the item*] which has been lost. At least restore to me peace and tranquility of mind, the loss of which has afflicted me even more than my material loss. To this favor, I ask another of you: that I may always remain in possession of the true good that is God. Let me rather lose all things than lose God, my supreme good. Let me never suffer the loss of my greatest treasure, eternal life with God. Amen.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su esposo, yiunan, nieto- y bisanietonan nos kier a gradici inmensamente tur esnan cu a compaña nos durante enfermedad y entiero di nos defunta stima.



Sra. Flora Cornelia Stebana Nicolaas-Pourier

Mihor conosi como "Foya of Mamai".

Nos kier a gradici muy en especial tur e famianan cu a bini di Curacao, Bonaire y Hulanda, Dr. Dennert, Dr. van Leeuwen, Dr. Vis, Dr. Benjamin Croes, enfermero y enfermeranan di ciudo intensivo, Gruponan di oracion, specialmente na Yolanda Pieternella, Gregory Goedgedrag y su grupo, Tropical Bottling Co. y Brouwerij Nacional Balashi NV, Boogaard Assurantiën NV, The Champs, Aruba Beach Club Cooperative Ass.. Tambe na Aurora Funeral Home pa nan servicio excelente.
Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Teresita na SN; Diamars 15 di juni 2010 pa 6.30 di anochi.
Diahuebs 17 di juni 2010 pa 6.30 di anochi
Diadomingo 20 di juni 2010 pa 6.30 di anochi
Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Comanche straat # 3

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

E Dies Mandamentunan

No sirbi niun dios ku no t'Ami.

No traha niun imágen di niun dios, den niun forma: ni di loke tin na shelu, ni di loke tin riba tera, ni di loke tin den awa bou di tera. No hinka rudia adorá nan...

No maluzá nòmber di SEÑOR...

Respetá dia di sabat i dedik'é na SEÑOR. Bo tin seis dia pa hasi tur bo trabou, pero e di shete dia ta dia di sabat, konsagrá na SEÑOR, bo Dios.

Honra tata i bo mama, pa asina bo tin un bida largu den e tera ku SEÑOR, bo Dios, ta dunabo.

No mata.

No kometé adulterio.

No hòrta.

No lanta testimonio falsu kontra otro hende.

No deseá di tin nada di otro hende; ni su kas, ni su kasá, ni su katibu, ni su baka, ni su buriku, ni nada ku ta di dje."

Éksodo 20.3-10

E Mandamentu Nobo

Hesus a bisa:

Esaki ta mi mandamentu: stima otro, manera Ami a stima boso. Huan 15.12

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza".
Salmo
23: 1-3

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento cristian di:



Joanna Rosaria Wolff- Giel
***03-10-1910 †11-06-2010**

Na nomber di su:

Yiunan:
Vda. Nata Wolff y yiunan
Boy Wolff y yiunan
Vda. Maria de Mey y yiunan
Chepita y Miguel Gamarra y yiunan
Jossy y Nita Wolff y yiunan
Benny y Mina Wolff y yiunan
Tommy y Beatrix Wolff y yiunan
Vdo. Frans Leest y yiunan

Nieto (a)nan:
Aida y Shon Tin Rodriguez y famia, Chinda y Du Rodriguez y famia, Maiky y Maria Tromp y famia, Shelly y Chin Ridderstap, Eddy Tromp y famia, Rafael Wolff y famia, Alex Wolff, Haidee Wolff y famia, Claudet y Winston Boekhoudt y famia, Riginald (Boboys) y Gloria Wolff y famia, Nick Wolff, Robby y Burny Wolff y famia, Lourdes (Luchi) Wolff y famia, Dennis Wolff, Franklin Wolff y famia, Johnny y Luci Wolff y famia, Raquelita Wolff y Marc Trompy famia, Oslin Wolff, Ronald Wolff y famia, Mila y jairo Thode y famia, Efi y Jasmmin de Mey y famia, Ito de Mey, Lourdes (Luchi) deMey y famia, Sony de Mey, Leo de Mey y famia, Harold de Mey y Ina Croes y famia, Gino y Loren de Mey y famia, Jeannine y Endy Erasmus y famia, Zulaika y Dario Grajls y famia, Haime Wolff y Madeline Koolman y famia, Ivy y Giovanni Guerrero y famia, Jose Junior Wolff, Michel y Sandra Wolff y famia, Linchi y Jorden Khawaldeh y famia, Lillian Wolff y Andino Angela y famia, Oscar y Nuridy Wolff y famia, Anthony y Maria Wolff y famia, Anouscka Wolff , Jeffrey y Ivonne Leest y famia, Lisa Leest y Edward Zinvinger y famia.

61 bisanieto y bisanietanan, 23 tataranieto y tataranietanan na Hulanda, Alemania y Merca
Sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan.

Demas famianan: Wolff, Giel, Tromp, Lopez, Leest, de Mey, Gamarra, Gomez, Ridderstap, Hoek, Orman, Matos, Farro, Kelly, Figaroa y demas famia ta invita tur bisiña, conoci, staff y personal di Huize Maristella pa na **acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 15 di juni 2010, di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.**

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.


SAN JUDAS

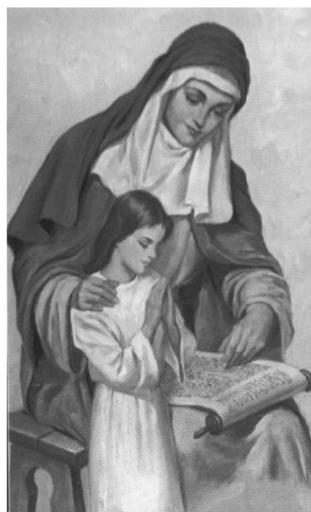












Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Laga e muchanan bini serca Mi no kita nan di bini, pasobra Reino di Dios ta pertenece na esnan manera nan "

Mateo 13

A fallece nos angelita



Arianna Salas Ochoa
*** 09 Juni 2010 † 09 Juni 2010**

Na nomber di su Mama:
Liana Esther Ochoa
su Tata: Marco Salas

Ruman : Luis Alberto Salas-Ochoa

Su omo y tantanan:
Nubia, Shirley, Alex, Miguel y Eduardo

Su Welanan: Maria de Salas

Su Welo: Miguel Ochoa

Demas famia, conocirnan y amigonan ta invita pa Acto di entiero cu lo tuma lugar
Diamars 15 di Juni 2010 di 9or pa 10or di mainta na Aurora Funeral Home y despues
Saliendo pa Santana na Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Grupo Rumannan den Oracion
"Dr. Jose Gregorio Hernandez"
di Dakota



Invitashon na 1 dia di orashon

Dianan: Diahuebs 17 di Juni 2010
Ora : 7:00 P.M.
Lugar : Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez na Dakota

Nos ta warda tur miembro devoto y rumanan sin falta.
Danki.

Merka ta husga ku Antia tin progreso positivo den kombatimentu di trafikashon di hende

WILLEMSTAD – Merka ta haña ku Antia ta hasiendo progreso den kombatimentu di trafikashon di hende. Dia 11 di yüni 2010 Minister di Asuntu Eksterior di Merka sra. Hillary Rodham Clinton a publiká mundialmente e rapòrt yama "Trafficking in Persons (TIP)" na Washington DC. Na aña 2000 Kongreso Merikano a pasa un lei "Trafficking Victims Protection Act (TVPA)". E TVPA ta obligá e Minister di Asuntu Eksterior di Merka pa entrega anualmente un rapòrt na Kongreso kaminda ta duna apresio na paisnan ku ta hasi nan esfuerso pa kombatí trafikashon di hende.

Den e rapòrt di TIP di yüni 2009 ta para ku Antia Hulandes ta riba "watchlist", pasobra nos pais, segun kriterionan merikano, no ta hasiendo sufisiente pa kombatí trafikashon di hende. For di komienso di e aña aki Antia Hulandes a haña un otro evaluashon basa riba e di dos parti di aña 2009 ku ta indiká esfuersonan ku Antia ta hasiendo pa kombatí trafikashon di hende.

E rapòrt TIP 2010 ta klasifiká Antia komo un "Tier 2" ku ta kategorisá nos komo un pais ku no ta kumpli kompletamente ku e kriterionan di Merka pero ku signifikantemente ta hasi esfuersonan pa eliminá trafikashon di hende kompletamente.

A kita Antia for di e "watchlist" pa motibu ku a logra hopi adelanto den e último aña den persekushon i kastigu di esnan ku ta hasi nan mes kulpabel di trafikashon di hende. Tambe e aktividatnan di treinen na outoridatnan pa rekonosé e fenómeno aki i kontrarestá, alabes e disponibilidat di Antia pa informá Merka tokante tur desaroyo riba e tereno aki. Pero nos no a yega ainda, asina minister di hustisia Magaly Jacoba a indika.

E rapòrt TIP ta duna tambe algun rekomendashon na Gobièrnu Antiano riba tereno hurídiko, konsientisashon, yudansa na víktimanan di trafikashon di hende i tambe persekushon i kastigu na personanan ku ta hasi nan mes kulpabel na trafikashon di hende riba kada un di e sinku islanan di Antia Hulandes.

Eks-minister Robertico Croes a lobby pa akuerdo entre Korsou i University of Central Florida



WILLEMSTAD -- Durante e bishita di eksplorashon na diferente universidat na Merka ku Diputado di Ekonomia i Turismo David Dick i Diputado Alcalá-Wallé di Enseñansa, Kultura i Edukashon a ehersé resientemente, a firma un Memoramdum of Understanding ku e fakultat di Hospitality and Management di e universidat University of Central Florida (UCF) situá na Orlando. E akuerdo aki ta enserá ku studiantenan di Merka ta haña posibilidat pa hasi investigashon riba diferente tópiko ku ta na benefisio di ekonomia di Kòrsou. Eks-minister di Aruba Robertico Croes (AVP) via di Aruba a intermedia den e proseso. Croes tabata na diferente okashon na Korsou ultimamente pa delibera ku diputado Dick. Croes ta profesor na e Universidat aki. CURISES ku tambe tabata forma parti di e delegashon a firma un akuerdo ku UCF pa studiantenan di Kòrsou, ku ta sigui nan estudio na CURISES, hasi parti di nan estudio na e universidat ya menshoná. E promé grupo di studiante di Kòrsou ta programá pa sali den sèptèmber 2010 pa UCF. Riba término kòrtiku mas studiante di Kòrsou lo haña oportunidat pa sigui parti di nan estudio na Merka. Tantu Diputado Dick komo diputado Alcalá-Wallé, ta sumamente satisfecho ku e logro riba e tereno aki i e trayekto ta kontinuá. E intenshon ta pa sera mas akuerdo ku mas universidat na Merka. Riba e foto por mira Sr. Robertico Croes i Angel Cardec di UCF, sr. S. Betrian presidente di CURISES, A. Pizam i T. O'Neal di UCF, sr. D. Dick diputado di Ekonomia i Turismo, sra. M. Alcalá-Wallé diputado di Enseñansa, Kultura i Deporte.

CTB: Protehé atrakshonnan turístiko mester ta prioridat nashonal





WILLEMSTAD, – CTB a risibí informashon di algun siudadano ehemplar ku tabata den área di Sonesta tokante un kantidat grandi di shushi ku a wòrdu di 'dump' na e Playa Sonesta pegá ku Curaçao Marriott Beach Resort. Manera por mira riba e potrèt e shushedat ta inkluí un kantidat di kaha di serbes, kùp, bòter bashí entre otro ku ta prosedente di un aktividat musikal ku a tuma lugá na e sitio djadumingu último. Tur e shushedat aki sin duda dor di bientu ta bula drenta den laman, shusha nos awanan i mata bestianan ku ta konfundí e shushinan ku kuminda. Mester bisa ku resientemente CTB a finansiá un proyekto pa limpia hustamente e área di e playa konserní.

Ofisina di Turismo ta lamentá profundamente ku ainda tin siudadanonan ku no ta duna balor na loke ku ta di nos dor di tene nos isla limpi i bunita no solamente pa turistanan ku ta skohe pa bin bishita Kòrsou pero na promé lugá pa nos mes disfrutá di dje. Protekshon i limpiesa di atrakshonnan turístiko mester ta prioridat pa kada un di nos paso biba den un medio ambiente sano mester ta un prioridat i ta hasi nos isla mas atraktivo pa tur ku bishit'é.

CTB ta lamentá e akto penoso aki i ta hasi un apelashon na promé lugá na tur siudadano, inkluyendo organisadónan di eventonan na playanan públiko, pa hasi nan máksimo esfuerso pa yuda tene nos isla limpi. Alabes ta urgí na instanshanan gubernamental ku ta duna pèrmit pa e fiestanan aki pa inkorporá den e pèrmit reglanan di limpiesa durante i despues di e evento, i garantisá na final ku organisashonnan ta kumpli ku e detayenan aki di e pèrmit.

Kòrsou ta di nos tur i ta nos kada un su responsabilidat pa mantené nos isla limpi, asina CTB ta bisa.

Segun Van der Gen (PNP):

Kualke inyekshon finansiero den CEMS mester di un supervisor

WILLEMSTAD – Sekretario di PNP , sra Gimena van der Gen ta lamentá ku otro siman a habri sin ku a yega na un solushon struktural pa CEMS. Hecho ta ku partidonan di koalishon ta den deliberashon riba e problemátiko aki i si tur kos kana segun plan e siman aki pueblo i e trahadónan ta haña mas klaridat pa ku futuro di CEMS.

Segun Van der Gen e problema di CEMS ta por gran parti un problema finansiero paso tin un diferensia anual di entre 2 pa 3 mion entre e gastunan i e entradanan di e instituto loke a pone ku CEMS a akumulá un debe di 14 mion florin den e añanan ku ta tras di lomba.

E problema finansiero a keda okashoná tantu pa situashonnan eksterno manera e diferensia entre e tarifanan di SVB i BZV komo desishonnan di maneho interno, manera konstrukshon di un edifisio luhoso nobo i negoshashon di un CAO ku n'e momento ei tabata trendsetter den su área, ku e instituto mes a tuma.

Realidat ta segun Van der Gen ku mester atendé un problema finansiero ku diligensia i korigié na tempu. Esnan promé yama pa dirigí un instituto i tuma medidanan nesesario pa koregí un situashon finansiero ta e direktor i/o e tim di maneho di un instituto.

I e konseho di supervishon mester kontrolá e maneho riba linianan grandi. Den periodo ku ta tras di lomba management di CEMS, apesar di petishon tras di petishon di parti di gobièrnu, a demostrá ku e no ta dispuesto pa tuma ningun medida real pa sanea e instituto pa garantisá kontinuidat den futuro.

P'esei PNP manera su nota ta bisa, ta para ariba ku den kaso ku opta pa e senario pa sanea CEMS, den e periodo ku CEMS ta bai wòrdu sanea gobièrnu mester nombra un bewindvoerder ku e tarea pa traha i implementá un plan pa sanea CEMS den un tempu definí. Ora gobièrnu ta hinka plaka di pueblo den un instituto pa paga su debenan pueblo mester tin e garantia ku e plaka aki ta keda korektamente usa i ku lo tuma medidanan adishonal estrikto pa garantisa ku e situashon no por ripití.

N'e momento ku Antia i Kòrsou konhuntamente a akumulá un debe di 5 bion florin, loke por keda definí komo un problema finansiero, Hulanda a aseptá di yuda nos ku e debe aki pero den mesun rosea partidonan a kumbiní un supervishon finansiero mara na normanan estrikto pa evitá ku nunka hamas pais Kòrsou por akumulá un debe semehante.

Un otro bon ehempel ta SEHOS, un instituto ku tambe ta den problema finansiero serio. Kontrali na CEMS ku te ainda no a mustra ningun disponibilidat, e instituto aki a laga traha un plan pa sanea e instituto i a bai di akuerdo ku un gezant ku ta un tipo di supervishon a kambio di sosten di gobièrnu. Van der Gen ta puntra su mes ta dikon den kaso di CEMS mester ta diferente?

BON DIA Aruba

Lo implementa organisashon nobo di polis Kòrsou den dos etapa



WILLEMSTAD -- Despues di un periodo di desaroyo bastante largu, Minister di Hustisia Magali Jacoba i Diputado pa Asuntu Konstitushonal sra. Zita Jesus-Leito a trese tur aktor relevante djabièrnè tras di lomba pa durante hinter dia traha riba konstrukshon di un Plan di Akshon ku mester garantisá e implementashon di e asina yama "inrichtingsplan" di Kuerpo Polisial di Kòrsou.

Manera ta konosí dia 29 di yanüari Ultimo a entrega ofisialmente e plan di organisashon nobo di Kuerpo Polisial di Kòrsou (KPC) na Minister di Hustisia di Antia Hulandes i na Diputado di Asuntu Konstitushonal di Teritorio Insular Di Kòrsou. E plan nobo aki ta duna perspektiva ku e pais nobo Kòrsou lo tin un kuerpo polisial profeshonal i bon organisá ku lo ehersé su tareanan manera, investigashon, opservashon, detenshon i mantenshon di órden públiko.

E plan di organisashon desaroyá aki ta kontené un pakete di 165 funshon. E funshonnan ta deskribí i ta agregá na nan un profil di kompetensha ku ta pone un fundamentu pa un asina yama "Competentie Management" den e kuerpo polisial nobo.

Komo strategia básiko lo mantené ku KPC ta ópera a base di un kuerpo guia pa informashon ku lo ofresé servisio polisial mara na e área respektivo. E plan di organisashon di e kuerpo nobo ta basa riba 4 proseso básiko: ayudo den kaso urgente, intake, investigashon i maneho. E tarea di Minister Jacoba i Diputado Jesus-Leito na e grupo grandi aki ta pa den 3 siman bin ku un plan di akshon pa entrega un plan di implementashon kaminda ta deliniá klaramente ku ta deskribí den un periodo di 4 aña ta duna kontenido na e organisashon di e Kuerpo Polisial di Kòrsou.

Partisipantenan invitá pa Minister Jacoba i Diputado Jesus-Leito ta e tim di mènedjer kompletu di kuerpo polisial, representante di OM, representante "Directie Justitiële Zaken", sindikatonan NAPB i ABVO, grupo di trabou "Verbeterplan politie", miembronan di e gruponan di proyekto "Rechtspleging, Rechtshandhaving en Constitutionele Zaken".

Komo resultado di un dia largu i koperashon intensivo por a entrega e un plan di akshon pa implementá e "inrichtingsplan" pa e kuerpo polisial nobo di Kòrsou. Tantu Minister Jacoba komo Diputado Jesus-Leito ta sumamente satisfecho ku e konstrukshon di un plan di implementashon den dos fase. Fase 1 ku un durashon di dos aña i fase 2 ku un durashon di máksimo 4 aña despues di komienso di e pais Kòrsou dia 10-10-10.

Direktiva di Skol Katóliko ta boga pa solushoná problema di alumnonan ku ta keda kas

WILLEMSTAD – Direktiva di Skol Katóliko ta boga pa den futuro struktura e situashon kon mester atendé ku alumnonan ku kaba di pasa nan prueba i eksamennan.

Esaki relashoná ku e situashon unda ku a surgi último tempu ku e hóbennan ku kaba ku nan pruebanan no ta bai skol. Miéntras ku tin un 'leerplicht' ku ta enserá ku segun lei, tur alumno mester ta na skol te ora ku ofisialmente fakansi kuminsá. Lisette van Lamoen-Garmers a splika ku e tin komprenshon pa tantu e posishon di skol komo dje mayornan. Ta trata di un temporada di mas o ménos dos siman promé ku skol sera ofisialmente.

Últimamente mayornan a indiká, ku nan no tabata sa mas si e muchanan mester bai skol si òf no. Enfátikamente sra. van Lamoen-Garmers a splika, ku e alumnonan di grupo 8 di Enseñansa di Fundeshi, por a sigui bai skol. Otro siman e alumnonan di grupo 8 ta haña resultado.

Un dje posibilidatnan pa solushoná e situashon aki lo por ta segun e funshonario altu di enseñansa, ta pa hasi e temporada ku ta duna lès mas largu. Segun sra. van Lamoen-Garmers, esaki por evitá, ku ta krea un buraku grandi entre dje temporada ku e prueba i eksamennan kaba i e momentu ku fakansi kuminsá ofisialmente.